

Bruksanvisning Rengjøringsautomat for laboratorieglass og laboratorieutstyr

ExploreLine PLW 8604



Bruksanvisningen **må** leses før oppstilling
- installasjon – igangsetting. Da beskytter
du deg mot person- og materiellskade.

no-NO

Henvisninger til veiledningen	7
Symboler på produktet	7
Markeringer i teksten	8
Begrepsdefinisjon.....	8
Maskinbeskrivelse	9
Produktoversikt	9
Betjeningspanel	10
Tastene på betjeningspanelet.....	11
Forskriftsmessig bruk.....	12
Generell beskrivelse	12
Funksjonsmåte.....	12
Tiltenkt bruk.....	12
Tiltenkte brukere	12
Oppstillingsbetingelser.....	13
Kontraindikasjoner.....	13
Feil bruk som kan forutses	13
Brukerprofiler	14
Den som utfører daglig rutine	14
Administrasjon	14
Sikkerhetsregler og advarsler	15
Symboler på maskinen	19
Betjening.....	20
Betjening via betjeningspanel.....	20
Displaybilder	20
Innkobling	21
Utkobling.....	22
Standby/Off.....	22
Touchdisplay.....	22
Velg språk	23
Systemmeldinger i	24
Feilmeldinger 	24
Igangsetting.....	25
Åpne og lukke døren	29
Manuell lås	29
Åpne døren	29
Lukke døren	29
Vannhardhet	30
Kalkfilter	30
Innstilling av vannhardhet	30
Regenereringssalt.....	33
Påfylling av regenereringssalt.....	33
Melding om saltmangel	34
Deaktivere sperring av maskinen på grunn av saltmangel.....	35
Vogner, kurver, innsatser o.l.	36
Vogner, kurver, moduler og innsatser	36
Høydejusterbare overkurver.....	37
Måling av spyletrykket	39

Innhold

Anvendelsesteknikk	40
Plassering av utensilene	40
Klargjøring av utensilene	41
Kontroller før programstart	42
Etter klargjøring.....	43
Laboratorieglass og laboratorieutstyr	43
Kjemisk prosesseteknikk	44
Påfylling og dosering av prosesskjemikalier	47
Prosesskjemikalier.....	47
Rengjøringsmiddel.....	48
Nøytraliseringsmiddel	48
Avspenningsmiddel	49
Doseringssystemer	49
Fargekoding av sugelansene	49
DOS-moduler	50
Bytt beholder	51
Påfylling av beholderne.....	53
Innstilling av doseringskonsentrasjonen	54
Rengjøringsmiddel i pulverform	55
Drift	57
Programvalg.....	57
Programinformasjon.....	57
Start programmet.....	58
Start programmet med det samme	58
Via timeren kan programmet startes	58
Visning av programforløp.....	59
Programslutt.....	60
Bekreft programslutt	60
Vise programinformasjon.....	60
Pause i programmet.....	60
Programavbrudd	61
Avbrudd på grunn av feil	61
 Maskinfunksjoner	63
Doseringssystemer	63
Fylle doseringsveier	63
Skulle doseringsveier.....	64
 Innstillinger	66
Menystruktur.....	66
Klokkeslett	67
Dato	68
Lysstyrke i displayet	69
Lydstyrke.....	70
Tastereaksjon	70
Velkomstsignal.....	71
Temperaturenhet	72
 Flere innstillinger	73
Menystruktur.....	73
PIN-kode	75
Legge inn PIN-kode	75
Endre PIN-kode	75

Standby/Off.....	76
Loggbok.....	77
Programfrigivelse.....	78
Velg favoritter.....	78
Layout startskjerm.....	79
Velg favoritter.....	79
Programparametere.....	80
Velge program.....	81
Rengjøringstemperatur.....	81
Rengjøring holdetid.....	81
Sluttskyllingstemperatur.....	82
Sluttskylling holdetid.....	82
Økt vannmengde.....	82
Mellomskylling.....	83
Tilbakestille parametere.....	83
Doseringssystemer.....	84
Velg doseringssystem.....	84
Rengjøringsmiddel.....	85
Melding om påfylling.....	85
Aktiver dosering fra beholderen.....	86
Deaktivere dosering fra beholderen.....	86
Doseringskonsentrasjon.....	86
Fylle doseringsveier.....	86
Skylle doseringsveier.....	86
Sykluser som er igjen til det er tomt.....	86
Vannhardhet.....	87
Melding om regenerering.....	87
Memory.....	88
Nettverk/WiFi.....	88
WiFi-signalets rekkevidde og tilgjengelighet.....	89
Opprette WiFi.....	89
Remote Update.....	91
Forhandler.....	92
Programvareversjon.....	93
Typeskilt.....	93
Fabrikkinnstillinger.....	94
Juridisk informasjon.....	94
Prosessdokumentasjon.....	95
Protokollføring av prosessdata.....	95
Forebyggende vedlikehold.....	96
Vedlikehold.....	96
Rutinekontroller.....	96
Rengjøring av silene i vaskekammeret.....	97
Kontroll og rengjøring av spylearmene.....	98
Rengjøring av rengjøringsautomaten.....	100
Kontroll av vogner, kurver, innsatser o.l.....	101
Feilretting.....	102
Tekniske feil og meldinger.....	102
Vedlikehold og inspeksjoner.....	102
Dosering/doseringssystemer.....	103

Innhold

Saltmangel/kalkfilter	104
Avbrudd med feilnummer.....	105
Utilstrekkelig rengjøring og korrosjon	105
Støy/lyder	108
Feilretting	109
Rengjøring av avløpspumpe og tilbakeslagsventil	109
Rengjøring av silen i vanninntaket	110
Service	111
Kontakt serviceavdelingen	111
Oppstilling	112
Oppstilling og justering.....	112
Slangeholder	114
Deksel	114
Oppstilling under benkeplate.....	115
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).....	116
Elektrotilkobling	117
Tilkobling av potensialutjevning.....	117
Vanntilkobling	118
Tilkobling til vanninntak	118
Tilkobling til vannavløp	120
Programoversikt	121
Generell programinformasjon	121
Tilleggsprogrammer	121
Programparametere	122
☐ Kort.....	122
◐ Middels.....	123
◑ Langt	124
👤 Kundeprogram 1	125
👤 Kundeprogram 2.....	126
👤 Kundeprogram 3.....	127
👤 Kundeprogram 4.....	128
Tekniske data	129
Aktivt miljøvern	131
Retur og gjenvinning av transportemballasjen	131

Symboler på produktet

Symbol	Forklaring
	Advarsel, se «Sikkerhetsregler og advarsler»
	Påbudsskilt, se «Sikkerhetsregler og advarsler»
	Følg bruksanvisningen
	VDE-merke
	EMC-merke VDE
	Elektriske produkter skal ikke kastes i rest-avfallet, benytt i stedet de offisielle retur-punktene, se «Retur og gjenvinning av det gamle produktet»
	CE-merking i EU Den tilhørende samsvarserklæringen er vedlagt produktet og fås hos produsenten.
	Produsent

Henvisninger til veiledningen

Markeringer i teksten

Advarsler

⚠ Advarsler inneholder sikkerhetsrelevant informasjon. De advarer mot mulige skader på personer og materiell.
Les advarslene nøye og følg anbefalingene for hva du skal gjøre og hvordan du skal forholde deg.

Henvisninger

Henvisningene inneholder informasjon som du må ta spesielt hensyn til.

Tilleggsinformasjon og anmerkninger

Tilleggsinformasjon og anmerkninger er kjennetegnet av en enkel ramme.

Trinnvis fremgangsmåte Display

Foran hvert trinn er det plassert et sort kvadrat.

Displaytekster vises med en spesiell skrifttype.

Eksempel:

Lagre.

Begrepsdefinisjon

Rengjørings- automat

I denne bruksanvisningen blir rengjørings- og desinfeksjonsautomaten betegnet som rengjøringsautomat.

Utensiler

Begrepet utensiler blir brukt generelt i denne bruksanvisningen, når gjenstandene som skal klargjøres, ikke blir definert nærmere.

Vogner, kurver, innsatser o.l.

Med mindre det er spesifisert, betegnes alle komponenter og innretninger for plassering av utensiler som vogner, kurver, moduler, innsatser, injektordyser osv. (forkortes til vogner, kurver o.l.)

Prosesskjemi

Prosesskjemi er den generelle betegnelsen for alle midlene som doseres under et programforløp, f.eks. rengjøringsmiddel.

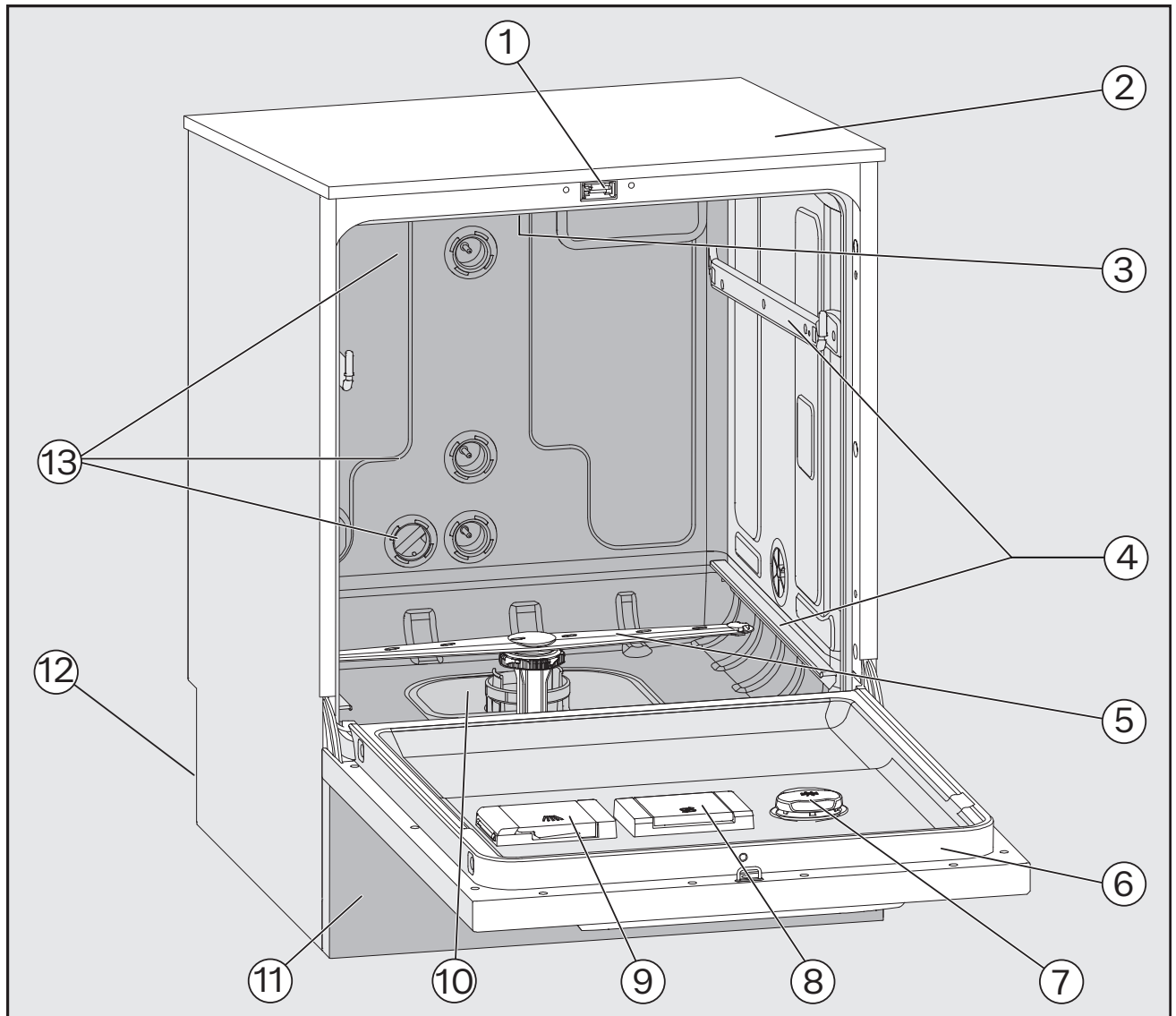
Vaskevann

Vaskevann betegnes som vann eller en blanding av vann og prosesskjemi.

Syklus

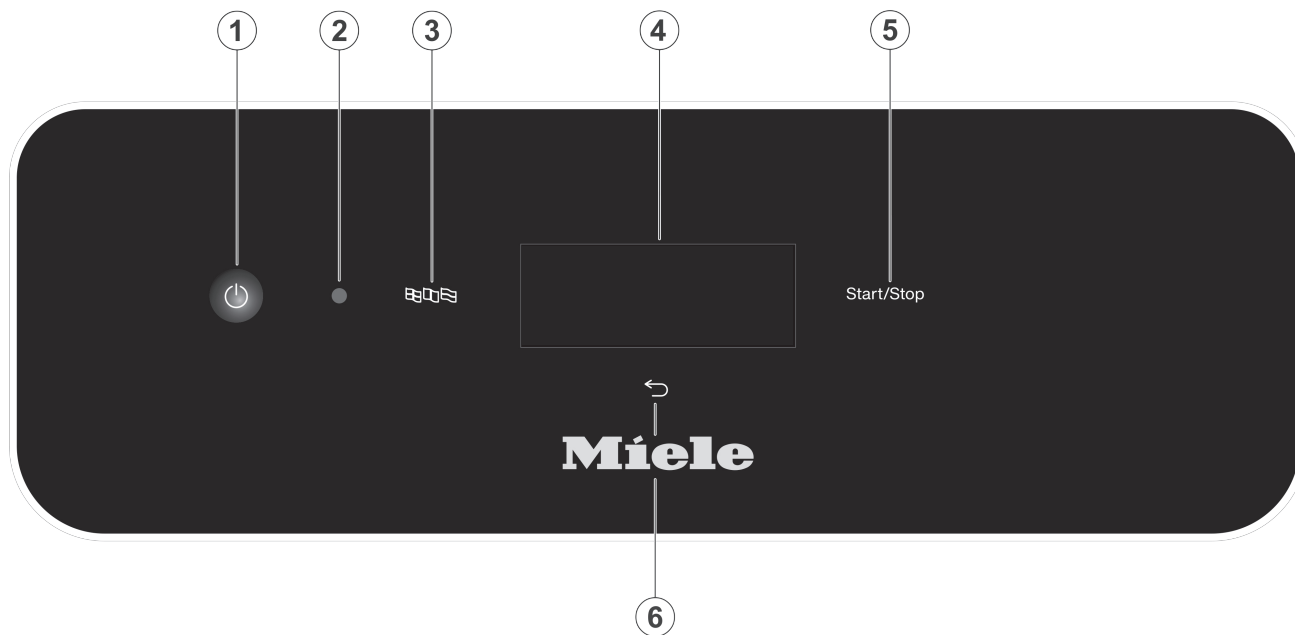
Syklus er begrepet som oppsummerer den maskinelle rengjørings- og klargjøringsprosessen.

Produktoversikt



- | | |
|---|---|
| ① Dørlås | ⑧ Beholder for regenereringssalt |
| ② Sensortilgang til ytelseskvalifisering
(overside, foran til høyre; muligens synlig
når dekselet er fjernet) | ⑨ Beholder for rengjøringsmiddel i pulver-
form |
| ③ Øvre maskinspilearm | ⑩ Silkombinasjon |
| ④ Føringskinner for kurver og vogner | ⑪ Sokkelforblending |
| ⑤ Nedre maskinspilearm | ⑫ Bakside: |
| ⑥ Typeskilt | – Elektro- og vanntilkoblinger |
| ⑦ Doseringsbeholdere for prosesskjemikalier | – Tilkoblinger for eksterne doserings-
moduler (DOS-moduler) |
| | ⑬ Vanntilkoblinger for vogner og kurver |

Betjeningspanel



- ① På/av-tast 
Slå på og av rengjøringsautomaten
- ② Grensesnitt for serviceavdelingen
Kontroll- og overføringspunkt for Miele's serviceavdeling
- ③ Tast  (språkvalg)
Valg av displayspråk
- ④ Touchdisplay
Visning og valg av betjeningsselementer
- ⑤ *Start/Stop*-tast
Starter hhv. avbryter et program
- ⑥ Tast  (avbryte eller tilbake)
Avbryter prosessen i displayet; intet programavbrudd!

Tastene på betjeningspanelet

Tastene på betjeningspanelet er for det meste opplyst med LED-lamper (lysemitterende dioder). Disse har følgende betydning under drift.

Tast	LED	Status
	PÅ	Displayspråket kan endres.
	PÅ	En prosess i displayet kan avbrytes.
	AV	Displayet viser det øverste menynivået.
		Et program kjører.
		En eller flere systemmeldinger må bekreftes.
<i>Start/Stopp</i>	PÅ	Et program kjører.
	Øker og avtar	Display PÅ: - Et program er valgt, men ikke startet enda. Display AV: - Rengjøringsautomaten er i standbymodus
	BLINKER RØDT	Det er dukket opp en feil (se  «Feilretting»).
	AV	Et program er avsluttet.

Generell beskrivelse

Rengjøringsautomaten er bestemt for bruk i laboratorier, f.eks. kjemiske og biologiske laboratorier på høyskoler og forskningsinstitutter.

Funksjonsmåte

Denne rengjøringsautomaten brukes til klargjøring av laboratorieglass, laboratorieutstyr og lignende komponenter og deler.

Standardisering og reproducerbarhet oppnås gjennom integrert prosessovervåkning. Rengjøringsautomaten bidrar også til å øke arbeids-effektiviteten og arbeidssikkerheten, i tillegg til å bevare verdien på utensilene.

Bruk av egnede kurver, moduler, innsatser osv. er viktig for tilstrekkelig rengjøring og beskyttelse av utstyret som vaskes.

Tiltenkt bruk

Denne rengjøringsautomaten brukes til klargjøring av laboratorieglass, laboratorieutstyr og lignende komponenter og deler.

Maskinen brukes til klargjøring av laboratorieglass, laboratorieutstyr og lignende komponenter og deler som kan klargjøres maskinelt med vannholdige midler, som for eksempel:

- Beholdere, f.eks. begerglass, flasker, kolber og reagensglass
- Målebeholdere, f.eks. målekolber, målesylindere
- Skåler f.eks. petriskåler, urglass
- Plater f.eks. objektholdere, sekvenseringsplater
- Smådelar, f.eks. lokk, magnetrørestaver, spatler og pluggar
- Annet, f.eks. bokser, plastflasker og -beholdere, metalldeler, rør- og slangestykker og trakter

Unntatt pipetter. Denne rengjøringsautomaten er ikke egnet for klargjøring av pipetter.

Klargjøringen omfatter rengjøring og skylling av nevnte laboratorieglass, utensiler og komponenter.

Klargjøringen skjer i kombinasjon med:

- Prosesskemikalier, som er tilpasset rengjøringsprosessen resultat
- Vogner, kurver o.l. som er tilpasset utensilene

Følg informasjonen fra produsenten av utensilene.

For ytterligere bruksområder eller programmer kan du kontakte Miele serviceavdeling.

Tiltenkte brukere

Denne rengjøringsautomaten er kun beregnet for profesjonell bruk.

I prinsippet må alle personer som bruker rengjøringsautomaten, oppfylle følgende krav:

- De skal ha tilstrekkelig kompetanse i klargjøring av utensiler som skal behandles.

- De må få opplæring i bruk av rengjøringsautomaten av Miele's serviceavdeling, av en serviceavdeling som er spesialskolert og autorisert av produsenten, eller av en person som allerede har fått opplæring.

Oppstillingsbetingelser

Oppstillingssted

Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten er beregnet for bruk i laboratorier og laboratorielignende rom.

Installasjonen må utføres i rom som oppfyller følgende miljøbetingelser:

- Trekkfritt og tørt
- Utstyrt med egnet romventilasjon
- Solid og jevnt underlag, ta hensyn til gulvets bæreevne
- Ikke utsatt for direkte sollys

Rengjørings- og desinfeksjonsautomaten må bare kobles til en jordfeilbryter.

Bruksbetingelser

Drift (iht. IEC/EN 61010-1):

Omgivelsestemperatur	5 °C til 40 °C
Relativ luftfuktighet maks.	80 % for temperaturer inntil 31 °C
Lineært avtagende til	50 % for temperaturer inntil 40 °C
Relativ luftfuktighet min.	10 %

Høyde over havet (iht. IEC/EN 61010-1) inntil 2.000 m

Støynivå i bakgrunnen I.A.

Kontraindikasjoner

Rengjøringsautomaten må ikke brukes til klargjøring av andre produkter enn de som er spesifisert. Den må ikke brukes til utensiler som produsenten ikke har godkjent for maskinell klargjøring.

Rengjøringsautomaten egner seg kun under visse forutsetninger, eller egner seg ikke i det hele tatt til å fjerne smuss som vanskelig løser seg opp i vann eller som ikke kan løse seg opp i vann, som f.eks. oljer og fett.

Rengjøringsautomaten er ikke egnet for å fjerne smuss som løser seg opp i vann ved temperaturer på ≥ 70 °C, f.eks. agar.

Medisinsk utstyr skal ikke klargjøres.

Produkter som krever spesialisert eller annerledes rengjøring eller klargjøring, f.eks. medisinsk utstyr, skal heller ikke klargjøres.

Klargjøring av éngangsmateriell er ikke tillatt med mindre produsenten av éngangsmaterialet har bestemt at det skal klargjøres maskinelt før engangsbruk.

Feil bruk som kan forutses

Feil bruk kan skyldes feil lasting, uegnede utensiler, f.eks. medisinsk utstyr, eller uegnet (prosess-)kjemi.

Manglende overholdelse av rutinekontroller fra driftslederens side, samt regelmessige vedlikeholdsintervaller.

Manglende overholdelse av spesifiserte oppstillingskrav.

Den som utfører daglig rutine

I forbindelse med det daglige arbeidet må brukerne instrueres og trenes regelmessig i de enkle funksjonene til rengjøringsautomaten, og hvordan de laster inn i den.

Du trenger grunnleggende kunnskap om maskinell klargjøring av laboratorieglass og -utstyr.

Det daglige arbeidet utføres i brukernivå og i menyen  Maskinfunksjoner og  Innstillinger. Menyene er fritt tilgjengelige for alle brukere.

Administrasjon

Mer avanserte oppgaver, som f.eks. pause i programmet eller programavbrudd, krever inngående kunnskap om maskinell klargjøring av laboratorieglass og -utstyr.

For endringer i klargjøringsprosessen, justeringer av maskinen, komponenter, tilbehør som brukes, eller forholdene på bruksstedet, kreves det ytterligere spesifikk kunnskap om utstyret.

Ytelsestester krever spesielle kunnskaper om maskinell klargjøring av laboratorieglass og -utstyr, prosesseteknikk og gjeldende normer og lover.

Menyen  Flere innstillinger inneholder alle administrative prosesser og innstillinger. Denne er beskyttet med en PIN-kode.

Rengjøringsautomaten oppfyller de påbudte sikkerhetskrav. Hvis maskinen ikke brukes forskriftsmessig, kan det føre til skader på personer og gjenstander.

Les bruksanvisningen nøye før du bruker rengjøringsautomaten. Du beskytter deg selv og unngår skader på rengjøringsautomaten. Ta godt vare på bruksanvisningen!

Forskriftsmessig bruk

► Rengjøringsautomaten er utelukkende tillatt for de anvendelsesområder som er nevnt i bruksanvisningen. Enhver annen bruk, ombygginger og forandringer er ikke tillatt og kan være farlige.

Rengjørings- og desinfeksjonsprosessene er kun utviklet for laboratorieglass og utensiler/utstyr som, ifølge produsenten, kan klargjøres og brukes om igjen. Følg henvisningene fra produsenten av utstyret.

► Følg sikkerhetsreglene og advarslene fra produsenten av utensilene, samt anvisningene deres om korrekt håndtering av utensilene.

► Rengjøringsautomaten er utelukkende beregnet for stasjonær, innendørs bruk.

Fare for skader

Følg disse rådene for å unngå skade!

► Rengjøringsautomaten skal kun igangsettes, vedlikeholdes og repareres av Miele serviceavdeling eller kvalifiserte fagfolk som er autorisert av produsenten av rengjøringsautomaten. For å oppfylle kravene i lover og forskrifter på en best mulig måte anbefales det å inngå en Miele vedlikeholdsavtale. Reparasjoner som er utført av ukyndige, kan føre til betydelig fare for brukeren!

► Rengjøringsautomaten må ikke oppstilles i områder hvor det er fare for eksplosjon eller frost.

► I oppstillingsområdet til rengjøringsautomaten bør det kun brukes inventar som er egnet for denne type bruk, for å unngå mulige skader fra kondensvann.

► På noen metalleder er det fare for skade og for å skjære seg. Bruk solide vernehansker ved transport og oppstilling av rengjøringsautomaten.

► Rengjøringsautomaten må ikke settes opp i umiddelbar nærhet av eller i svingområdet til dørene i rommet. Den åpne maskindøren kan blokkere dem og dermed låse folk inne eller ute. Hvis døren til vaskekammeret i tillegg stikker ut der du går, er det fare for at du kan snuble i den, og at den kan blokkere mulige rømningsveier.

► For å sørge for at rengjøringsautomaten står støtt under benken, må den monteres under en gjennomgående benkeplate som er skrudd fast til skapene ved siden av.

► Sikkerheten for det elektriske anlegget i rengjøringsautomaten garanteres kun hvis maskinen kobles til et forskriftsmessig installert jordingssystem. Det er meget viktig at denne grunnleggende sikkerhetsforutsetningen kontrolleres. I tvilstilfeller bør fagfolk kontrollere husinstallasjonen.

► En rengjøringsautomat som er skadet eller utett, kan være farlig å bruke. Skru straks av rengjøringsautomaten og kontakt Miele serviceavdeling.

Sikkerhetsregler og advarsler

- ▶ Merk rengjøringsautomaten som er tatt ut av drift, og sørg for at den ikke kan slås på igjen uten autorisasjon. Rengjøringsautomaten skal ikke tas i bruk før den er blitt reparert av Miele's serviceavdeling eller av fagfolk med passende kvalifikasjoner.
- ▶ De som betjener maskinen må skoleres regelmessig. Personale som ikke er opplært, må ikke bruke rengjøringsautomaten.
- ▶ Bruk kun prosesskjemikalier som produsenten har frigitt for gjeldende bruksområde. Produsenten av prosesskjemikaliene er ansvarlig for negative innflytelser på materialet i utensilene som rengjøres, og på rengjøringsautomaten.
- ▶ Vær forsiktig ved omgang med prosesskjemikalier! Det dreier seg til dels om etsende, irriterende og giftige stoffer. Følg gjeldende sikkerhetsforskrifter og sikkerhetsdatablad fra produsentene av prosesskjemikaliene! Bruk vernebriller og hansker!
- ▶ Rengjøringsautomaten er kun beregnet for bruk med vann og anbefalte prosesskjemikalier. Det er ikke tillatt å bruke maskinen med organiske løsemidler eller antenkelige væsker! Det er bl.a. eksplosjonsfare, men også fare for at gummi- og kunststoffdeler blir ødelagt og at det vil renne væsker ut som følge av dette.
- ▶ Vannet i vaskekammeret er ikke drikkevann!
- ▶ Unngå innånding av støv fra rengjøringsmiddel i pulverform! Hvis prosesskjemikalier svelges, kan det forårsake etseskader i munn og svelg eller føre til kvelning.
- ▶ Ikke løft rengjøringsautomaten i fremspring, som f.eks. i betjeningspanelet eller i serviceluken når den er åpen, da de kan bli skadet eller revet av.
- ▶ Ingen må stå eller sette seg på den åpne maskindøren. Maskinen kan velte eller bli ødelagt.
- ▶ Ved stående plassering av skarpe, spisse gjenstander: vær oppmerksom på faren for skade og plasser utensilene slik at de ikke kan føre til skader.
- ▶ Glasskår kan forårsake alvorlige skader ved inn- og utlasting. Glass som er sprukket, skal ikke klargjøres i rengjøringsautomaten.
- ▶ Ta hensyn til den mulige høye temperaturen når rengjøringsautomaten for laboratorieutstyr er igang. Ved åpning av døren, er det fare for forbrenning, skålding eller etseskade!
- ▶ I nødstilfelle: Følg sikkerhetsdatabladene fra produsentene av prosesskjemikaliene, dersom du har vært i kontakt med giftige damper eller prosesskjemikalier!
- ▶ Ved pause i programmet eller programavbrudd, kan innsiden av vaskekammeret kontamineres på ulike måter avhengig av bruksområde, f.eks. med mikroorganismer, giftige eller kreftfremkallende stoffer osv. Det må iverksettes egnede beskyttelsestiltak når døren til vaskekammeret åpnes, f.eks. bruk av hansker.
- ▶ Vogner, kurver, innsatser o.l. og utensiler må avkjøles før de tas ut. Tøm deretter eventuelle rester av varmt vann fra hule deler i vaskekammeret eller i en eventuell utslagsvask på oppstillingsstedet.
- ▶ Rengjøringsautomaten og området i umiddelbar nærhet må ikke rengjøres med spyling, f.eks. med vannslange eller høytrykksspyler.
- ▶ Koble rengjøringsautomaten fra el-nettet når det skal utføres vedlikehold.

► Det er en viss fare for at du kan skli når gulvet er vått, avhengig av gulvoverflaten og hva slags sko du bruker. Hold gulvet tørt så godt det lar seg gjøre og fjern væsker umiddelbart med egnede midler. Ta nødvendige forholdsregler med tanke på sikkerheten når du skal fjerne farlige stoffer og varme væsker.

Kvalitetssikring

Følg disse rådene for å garantere kvalitetssikringen ved klargjøring av laboratorieutstyr og for å unngå fare for pasienter og skade på materiell!

► Et programavbrudd får kun skje i unntakstilfelle og må utføres av autorisert personell.

► Driftslederen må dokumentere at klargjøringsstandarden er sikret i rutinen. Prosedyren bør kontrolleres jevnlig med dokumenterbare resultatkontroller.

► For den termiske desinfeksjonen skal det benyttes temperaturer og holdetider som i henhold til normer og retningslinjer samt mikrobiologiske, hygieniske kunnskaper, stiller den nødvendige infeksjonsprofylakse til disposisjon.

► Bruk kun utensiler som vasketeknisk sett er feilfrie. For kunststoffdeler må du være oppmerksom på termostabiliteten. Forniklede utensiler og gods av aluminium er under visse forutsetninger egnet for maskinell klargjøring, de trenger helt spesielle prosessbetingelser. Korroderende jernstoffer må ikke havne i vaskekompartimentet, hverken som utensiler eller smuss.

► Prosesskjemikalier kan under visse omstendigheter føre til skader på rengjøringsautomaten. Følg anbefalingene fra produsenten av prosesskjemikaliene.

Ved skader og mistanke om ikke-kompatible materialer, ta kontakt med maskinprodusentens serviceavdeling.

► Det må ikke komme stoffer med skurende egenskaper inn i rengjøringsautomaten, da de kan skade de mekaniske delene til vanntilførselen. Rester av skurende stoffer på utensilene, må fjernes helt før klargjøringsprosessen i rengjøringsautomaten.

► Klorholdige rengjøringsmidler kan skade elastomerene i rengjøringsautomaten.

Hvis det er nødvendig å dosere klorholdige rengjøringsmidler, anbefales det en maks. temperatur på 75 °C for vaskeblokkene «Rengjøring» (se programoversikten).

Det skal ikke doseres klorholdige rengjøringsmidler i rengjøringsautomater for olje- og fettanvendelse med spesielle oljebestandige elastomerer (spesialmodeller fra fabrikk)!

► Forbehandlinger (f.eks. med rengjørings- eller desinfeksjonsmiddel) kan forårsake skum, likeledes bestemte tilsmussinger og prosesskjemikalier, også i kombinasjon med kjemisk vekselvirkning. Skum kan forringe rengjøringsresultatet.

► Rengjøringsprosessen må være innstilt slik at det ikke kommer skum ut av vaskekompartimentet. Skummet kan utgjøre en risiko for en sikker drift av rengjøringsautomaten.

► Driftslederen må kontrollere rengjøringsprosessen regelmessig for å registrere skumdannelse.

Sikkerhetsregler og advarsler

- ▶ Rådene i kapittelet «Kjemisk prosesssteknikk» må følges for å unngå materiellskader på tilbehør og rengjørings- og desinfeksjonsautomaten. Materiellskader kan være skader som skyldes påvirkning av prosesskjemikalier og smuss som har fulgt med inn i maskinen, samt en vekselvirkning av begge.
- ▶ Selv om prosesskjemikalier, f.eks. rengjøringsmidler, anbefales av produsenten av prosesskjemikaliene, betyr det ikke at produsenten av rengjøringsautomaten er ansvarlig for påvirkningen av prosesskjemikaliene på materialet i utensilene som vaskes. Vær oppmerksom på at endringer i sammensetning, lagringsbetingelser osv. som ikke er bekjentgjort av kjemikalieprodusenten, kan forringe kvaliteten på rengjøringsresultatet.
- ▶ Følg anvisningene fra hver enkelt produsent når du bruker prosesskjemikalier. Bruk prosesskjemikaliene bare for de bruksområdene som er oppgitt av produsenten, for å unngå materialskader og kraftige kjemiske reaksjoner.
- ▶ Følg produsentens anvisninger for oppbevaring og avhending av prosesskjemikalier.
- ▶ Hvis maskinen brukes for områder hvor det stilles spesielt høye krav til klargjøringskvaliteten, bør prosessbetingelsene (prosesskjemikalier, vannkvalitet osv.) avstemmes med Miele på forhånd.
- ▶ Når det stilles spesielt høye krav til rengjørings- og etterskylingsresultatet, f.eks. i kjemisk analyse, må driftslederen sørge for at det foretas regelmessige kvalitetskontroller for å sikre klargjøringsstandarden.
- ▶ Vagner, kurver, moduler og innsatser skal kun brukes til det de er bestemt for. Utensiler med hulrom må kunne skylles og gjennomstrømmes fullstendig med vaskevann.
- ▶ Lette utensiler og smådeler må sikres med et dekknett eller legges i små instrumentrister, slik at de ikke blokkerer spylearmen.
- ▶ Alle beholdere og andre hule deler må tømmes før de plasseres i maskinen.
- ▶ Rengjøringsgodset må ikke ha mer enn ørsmå rester av fukt fra løsemidler når det settes inn i vaskekammeret. Løsemidler med et flammepunkt under 21 °C må bare finnes i minimale mengder.
- ▶ Kloridholdige løsninger, spesielt saltsyre, må ikke komme inn i rengjøringsautomaten!
- ▶ Pass på at ytterpanelet til rengjøringsautomaten ikke kommer i kontakt med klorid og saltsyreholdige løsninger/damper, for å unngå korrosjonsskader.
- ▶ Etter arbeider på vannledningsnett må slangene til rengjøringsautomatens vannforsyning luftes. Hvis ikke, kan vanninntakets deler bli skadet.
- ▶ For innbyggingsmaskiner er det viktig at spaltene mellom maskinen og sideskapene ikke tettes f.eks. med silikon, slik at lufting av sirkulasjonspumpen er sikret.
- ▶ Følg installasjonsanvisningene i bruksanvisningen og installasjonsveiledningen.

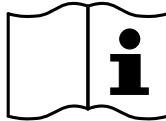
Barn i nærheten

- Hold øye med barn som befinner seg i nærheten av rengjøringsautomaten. Barn må aldri leke med rengjøringsautomaten. Det er blant annet fare for at de kan låse seg inne.
- Barn får ikke bruke rengjøringsautomaten.
- Barn må ikke komme i kontakt med prosesskjemikalier! Prosesskjemikalier kan forårsake etseskader i øyne, munn og svelg eller føre til kvelning. Hold derfor barn borte fra en åpen rengjøringsautomat. Det kan fremdeles være rester av prosesskjemikalier i rengjøringsautomaten. Oppsøk lege straks, dersom barnet har fått prosesskjemikalier i munnen eller i øynene.

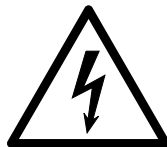
Bruk av komponenter og tilbehør

- Kun produsentens originale tilleggsutstyr, som er beregnet for det aktuelle bruksområdet, skal kobles til maskinen. Hos Miele kan du få oppgitt typebetegnelsen for det enkelte tilbehøret.
- Kun originale vogner, kurver, innsatser o.l. fra produsenten av rengjøringsautomaten må brukes. Ved endring av det originale tilbehøret eller ved bruk av vogner, kurver, innsatser o.l. fra andre produsenter kan det ikke garanteres at det oppnås et rengjøringsresultat som er tilfredsstillende.

Symboler på maskinen



Advarsel:
Se bruksanvisningen!



Advarsel:
Fare for elektrisk støt!



Advarsel! Svært varme overflater:
Ved åpning av døren, kan det være svært varmt inne i vaskekammeret.



Fare for kuttskader:
Bruk solide vernehansker ved transport og oppstilling av rengjøringsautomaten.

Avhending av det gamle produktet

- Vær oppmerksom på at den gamle maskinen kan være kontaminert av blod og andre kroppsvæsker, patogene kimer, fakultativt patogene kimer, genteknisk endret materiale, giftige eller karsinogene stoffer, tungmetaller osv. og derfor må dekontamineres før den kasseres. Av sikkerhetsgrunner og av miljøhensyn, skal alle rester av prosesskjemikalier fjernes iht. sikkerhetsforskriftene (bruk vernebriller og hansker!). Fjern, eventuelt blokker dørlåsen, slik at barn ikke kan låse seg inne. Deretter skal maskinen kasseres forskriftsmessig.

Betjening via betjeningspanel



Betjeningen skjer vanligvis via betjeningspanelet, som har et integrert touchdisplay samt ulike taster (sensortaster).

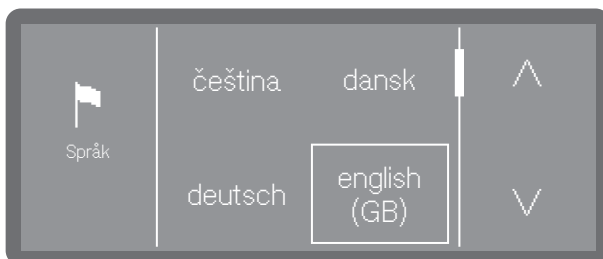
Tastene er bakgrunnsbelyste med LED og vises bare i kontekst, dvs. hvis de også kan betjenes i forbindelse med visningen i displayet. Ellers er de ikke synlige og kan ikke velges.

Touchdisplayet og sensortastene reagerer på fingerkontakt. Hver berøring bekreftes med en tastetone.

Betjeningspanelet med sensortastene og touchdisplayet kan bli ripet av spisse eller skarpe gjenstander som blyanter. Berør betjeningspanelet kun med fingrene eller spesielle penner for berøringsskjermer med gummispiss (berøringspenn).

Hver berøring av sensortastene blir bekreftet med en tastelyd. Du kan endre volumet eller slå av tastelydene i displayet, se ►  Innstillinger ► Lydstyrke.

Displaybilder



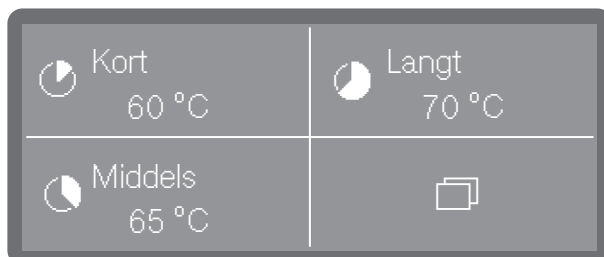
Alle displaybilder i denne bruksanvisningen er ment som illustrerende eksempler, som kan avvike fra de faktiske displayvisningene.

Innkobling

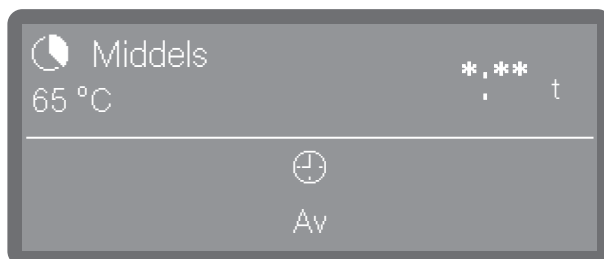
Rengjøringsautomaten må være tilkoblet strømnettet.



- Trykk på på/av-tasten  til logoen Miele vises på displayet.



Så snart rengjøringsautomaten er klar til bruk, endres displayvisningen og menyvalget vises.



(*:** Programtiden varierer avhengig av konfigurasjon)

Dersom Memory-funksjonen er aktivert, vises det sist startede programmet i displayet.

Tips: For å aktivere eller deaktivere Memory funksjonen, gå til ►  Fle-re innstillinger ► Memory.

Når rengjøringsautomaten brukes for første gang eller fabrikk-innstillingene er gjenopprettet, må noen grunnleggende parametere først stilles inn, som for eksempel språk, dato, klokkeslett osv.

Utkobling

- Trykk på på/av-tasten  i noen sekunder.

Rengjøringsautomaten går deretter i standbymodus i ca. 1 minutt før den slås helt av.

Standby/Off

Hvis rengjøringsautomaten ikke brukes på ca. 10 minutter, kan den settes i standbymodus eller slås av automatisk (Off).

Standby

I standbymodus forblir rengjøringsautomaten slått på, og *Start/Stopp-tasten* blinker i økende og avtakende styrke. Ved å trykke på tasten *Start/Stopp*, berøre displayet eller åpne døren, kan rengjøringsautomaten aktiveres igjen.

Av

Etter automatisk utkobling (Off) er rengjøringsautomaten slått av og kan slås på igjen ved å trykke på på/av-tasten .

Touchdisplay

Hjemtast

Så snart du har åpnet en meny eller listen over programmer, aktiveres hjemtasten  øverst til venstre i displayet. Du kan når som helst gå tilbake til menyvalget.

Rullefelt

Det fargede rullefeltet vises i nedre del av displayet hvis det er flere valgmuligheter tilgjengelig enn det som kan vises.

Du kan bla til høyre eller venstre ved å sveipe over skjermen. Legg en finger over touchdisplayet og sveip fingeren i ønsket retning.

Inntastinger på displayet

I denne bruksanvisningen vises betjeningen av menyen på følgende måte.

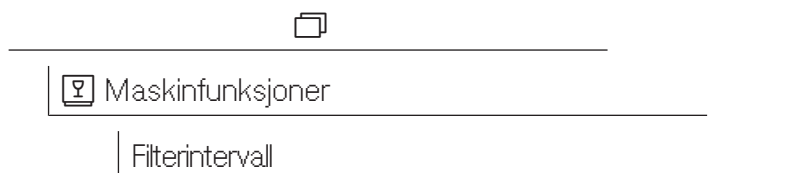
Inndatabane

Alle menyene og listen over programmer vises i displayet under tasten «Flere valg ». Du må først velge disse og deretter følge den inndatabanen som er beskrevet.

Inndatabanen beskriver inndatasekvensen for å nå det aktuelle meny-nivået. For å gjøre dette må menypunktene som er oppført, velges enkeltvis i touchdisplayet.

Det er ikke alltid nødvendig å følge hele banen. Hvis du f.eks. allerede har åpnet ett av de øvre nivåene i inndatabanen, kan du følge banen fra dette nivået og videre.

Eksempel:



Eksempel 2:

- ▶  Maskinfunksjoner ▶ Filterintervall ▶ Silkombinasjon

Displayvisning og opsjoner

Alle innstillingsmuligheter (opsjoner) i menyen vises i en liste med en kort forklaring. Forhåndsvalgte opsjoner er fargekodet. Den videre fremgangsmåten er beskrevet nedenfor.

Eksempel:

■ Velg et filter.



- Restsykluser filter

Visning av gjenværende programforløp (sykluser) frem til neste vedlikehold (rengjøring)

- Nullstill intervall

Tilbakestiller tellerne for filtersyklusene

⚠ Intervallene kan bare tilbakestilles hvis filtrene har blitt rengjort.

■ Velg en opsjon.

Velg språk

Du kan endre displayspråket når som helst.

■ Trykk på tasten for valg av språk ved siden av displayet.

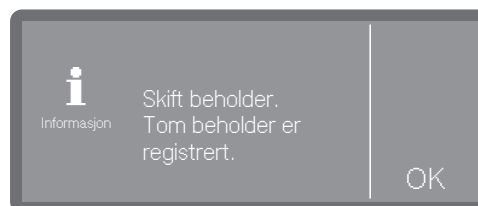
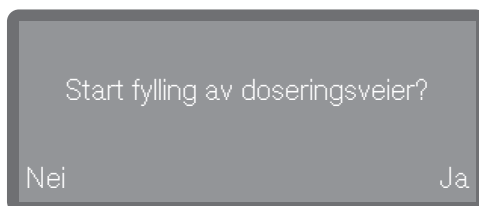


■ Ved hjelp av piltastene ^ og v kan du bla til ønsket språk og velge det med en berøring.

■ Bla til ønsket språk og velg det med en berøring.

Rekkefølgen på språkene i displayet er variabel. Jo oftere et program startes på det valgte språket, jo lenger frem flyttes språket. De fire hyppigst valgte språkene vises i displayet som Favoritter.

Systemmeldinger



Systemmeldinger er merket med informasjonssymbolet . Disse opplyser om prosessforløpet og produktstatusen. Hvis det finnes flere systemmeldinger, sendes disse ut etter hverandre og må behandles eller kvitteres hver for seg avhengig av meldingen.

Feilmeldinger



Ved feil vises en advarsel  i displayet og tasten *Start/Stop* blinker rødt i rask rekkefølge. Dessuten høres et varselsignal dersom lyd-signaler er aktivert. Advarsler må bekreftes ved å trykke på symbolet. Du finner hjelp til feilsøking under  «Feilretting».

Oppstilling og tilkobling

Før igangsetting må rengjøringsautomaten settes opp slik at den står støtt, den må være tilkoblet vanninntak og -avløp og strømmettet. Følg instruksjonene under  Oppstilling,  Vanntilkobling og  Elektrotilkobling samt instruksjonene i installasjonsveiledningen for rengjøringsautomaten.

Forløp

Ved igangsettingen er det snakk en fast prosedyre, som ikke kan avbrytes.

Når igangsettingen er fullført, kan du endre alle innstillinger igjen, som ble gjort under igangsettingen via menyene ►  Innstillinger ►

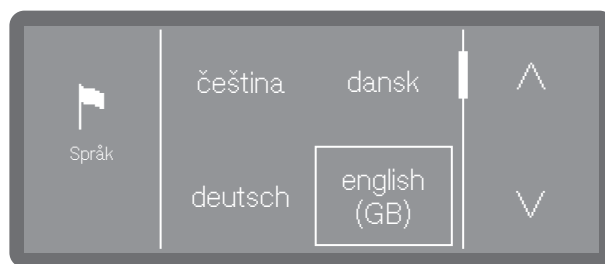
 Flere innstillinger. De eneste unntakene er språkvalget, som gjøres ved hjelp av tasten  i betjeningspanelet, og valget av vanntilkoblinger, som i ettertid kun kan stilles inn på nytt av serviceavdelingen.

Innkobling

Valg av språk

- Trykk på tasten .

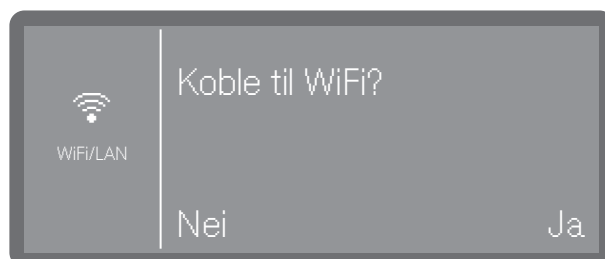
Igangsettingen starter med valg av displayspråk.



- Ved hjelp av piltastene ^ og v kan du bla til ønsket språk og velge det med en berøring.

Opprette WiFi

Du må velge om du vil integrere rengjøringsautomaten i et WiFi-nettverk under igangsetting, eller om integreringen skal skje på et senere tidspunkt eller ikke i det hele tatt.



- Velg Ja for å integrere rengjøringsautomaten i et eksisterende WiFi-nettverk på stedet.
For å gjøre dette, følg instruksjonene under ►  Flere innstillinger ► Nettv.tilkobl./ WiFi.
- Velg Nei om du vil integrere rengjøringsautomaten i et WiFi-nettverk på et senere tidspunkt eller ikke i det hele tatt.

Igangsetting

Velg temperatur-enhet

Temperaturvisningen kan vises i °C (grader Celsius) eller °F (grader Fahrenheit) i displayet.



- °C

Temperaturvisning i grader Celsius.

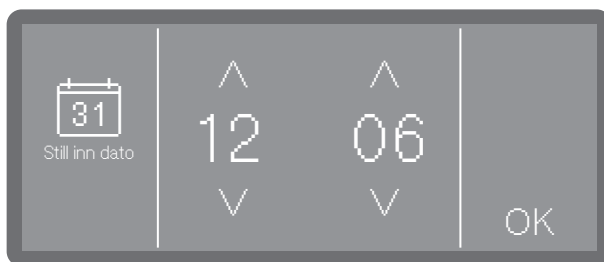
- °F

Temperaturvisning i grader Fahrenheit.

- Velg ønsket temperaturenhet.

Still inn dato

Still inn den aktuelle datoen.

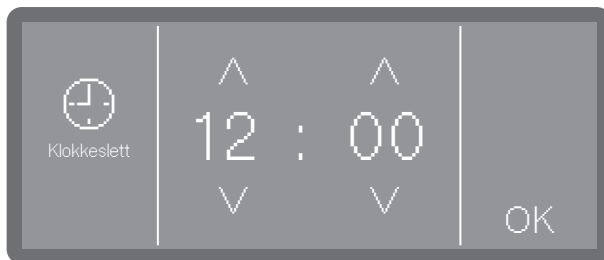


- Still inn datoen i rekkefølgen år, måned og dag. Rekkefølgen er forhåndsdefinert.
- Lagre innstillingen med OK.

Tips: Du kan tilpasse visningsformatet etter igangsetting under
► ⚙ Innstillinger ► Dato ► Datoformat.

Stille inn klokkeslett

Still inn aktuelt klokkeslett. Inndataformatet er forhåndsdefinert.



- Still inn klokkeslettet og bekreft inntastingen med OK.

Tips: Du kan tilpasse visningsformatet etter igangsetting under
► ⚙ Innstillinger ► Klokkeslett ► Tidsformat.

Innstilling av vannhardhet

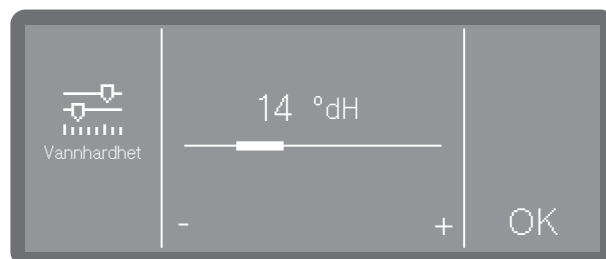
Du kan spørre det lokale vannverket om hardhetsgraden på vannet.

Alternativt kan du også fastsette den omtrentlige vannhardheten ved hjelp av teststrimmelen som følger med fra fabrikken. Følg instruksjonene under  «Fastsette hardhetsgrad» for å gjøre dette.

Ved varierende vannhardhet må du alltid stille inn den høyeste verdien. Hvis vannhardheten varierer f.eks. mellom 1,4 og 3,1 mmol/l (8 og 17 °dH), må vannhardheten stilles på 3,1 mmol/l (17 °dH).

Verdiene for innstilling av vannhardheten finner du i tabellen under  «Tabell for innstillinger».

- Velg menypunktet Vannhardhet.



- Still inn vannhardheten ved å berøre tegnet - (lavere) og + (høyere).
- Lagre innstillingen med OK.

Ved eventuell senere service letter du arbeidet til teknikeren hvis vannhardheten er kjent. Skriv ned vannhardheten.

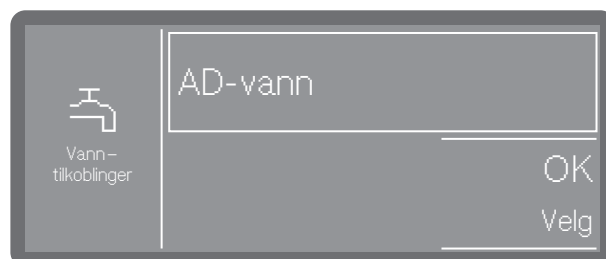
Valg av vanntilkoblinger

Fra fabrikken er alle de tilgjengelige vanntilkoblingene aktivert i styringen. Nedenfor vises det hvordan de enkelte vanntilkoblingene kan deaktiveres, f.eks. dersom det ikke finnes noen tilkoblingsmuligheter for dette.

Etter avsluttet igangsetting kan vanntilkoblingene stilles inn igjen av Miele's serviceavdeling.

- Velg en av de tilgjengelige vanntilkoblingene, f.eks.:
- AD-vann

Tilkobling til AD-vann



Rammen viser den aktiverte vanntilkoblingen. Ved et trykk forsvinner rammen og vanntilkoblingen er permanent deaktivert.

- Velg OK, for å bekrefte valget.

Igangsetting

Første igangsetting gjennomført

Igangsettingen avsluttes på vellykket vis med følgende melding.



- Bekreft meldingen med OK.

Manuell lås

På rengjøringsautomater med manuell lås kan døren åpnes når som helst, også under programforløpet. I det siste tilfellet må man være ekstra forsiktig.

Åpne døren

⚠ Fare for skålding, forbrenning og etseskader!
Hvis døren åpnes under et programforløp, kan det strømme ut svært varmt vann og prosesskemikalier. Dessuten settes det pågående programmet på pause, og under visse omstendigheter blir det til og med avbrutt.
Du må kun åpne døren dersom det ikke pågår noe program.

Betjeningspanelet fungerer også som dørhåndtak.



Lukke døren

- Ta tak i gripelisten under betjeningspanelet og fell ned døren.
- Påse at ingen gjenstander eller utensiler stikker ut i dørens lukkeområde.

⚠ Fare for personskader grunnet kvestelser.
Ikke stikk fingrene inn mellom dør og kammer. Det er fare for å få fingrene i klem.

- Løft opp døren og trykk den inn til den stopper.

Kalkfilter

For å oppnå gode rengjøringsresultater, trengs bløtt, kalkfattig vann. Dersom kranvannet er hardt, avleires det hvitt belegg på utensilene og på veggene i vaskekammeret.

Kranvann med en vannhardhet fra 0,7 mmol/l (= 4 °dH) må derfor avkalkes. Dette skjer automatisk under programforløpet i det innebygde kalkfilteret.

Da må kalkfilteret være stilt inn nøyaktig på kranvannets hardhet.

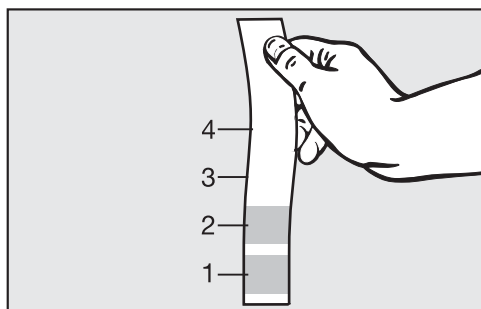
Innstilling av vannhardhet

Bestem hardhetsgrad

Du kan spørre det lokale vannverket om hardhetsgraden på vannet.

Alternativt kan du også fastsette den omtrentlige vannhardheten ved hjelp av teststrimmelen som følger med fra fabrikken.

- Ta en vannprøve fra nærmeste vanntilkobling.



- Senk teststrimmelen ned i vannet i ca. 1 sekund. Feltene på teststrimmelen må være helt under vann.
- Trekk teststrimmelen opp av vannet, og rist av overflødig vann fra teststrimmelen.

Etter ca. 1 minutt kan du lese av vannhardheten ut fra fargen på teststrimmelen.

Teststrimler	Vannhardhet	Innstillinger i displayet
4 grønne felt	< 3 °dH	3 °dH eller lavere
1 rødt felt	> 4 °dH-7 °dH	7 °dH
2 røde felt	> 7 °dH-14 °dH	14 °dH
3 røde felt	> 14 °dH-21 °dH	21 °dH
4 røde felt	> 21 °dH	*)

*) Kontakt det lokale vannverket, forhør deg om hardhetsgraden og still den inn i displayet.

Innstilling av hardhetsgrad

Ved varierende vannhardhet må du alltid stille inn den høyeste verdien. Hvis vannhardheten varierer f.eks. mellom 1,4 og 3,1 mmol/l (8 og 17 °dH), må vannhardheten stilles på 3,1 mmol/l (17 °dH).

Verdiene for innstilling av vannhardheten finner du i  «Innstillings-tabellen».

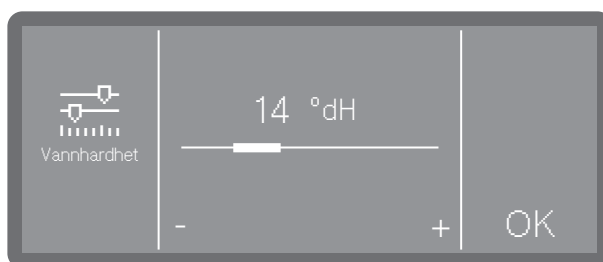
Menyen er lagret under følgende bane.



Flere innstillinger

Vannhardhet

- Velg menypunktet Vannhardhet.



- Still inn vannhardheten ved å berøre tegnet - (lavere) og + (høyere).
- Lagre innstillingen med OK.

Vannhardhet

Innstillingstabell

Vannhardheten kan stilles inn mellom 0 og 12,5 mmol/l (0-70 °dH). Vannhardheten er forhåndsinnstilt på 2,5 mmol/l (14 °dH) fra fabrikk.

°dH	°f	mmol/l	Display
0	0	0	0
1	2	0,2	1
2	4	0,4	2
3	5	0,5	3
4	7	0,7	4
5	9	0,9	5
6	11	1,1	6
7	13	1,3	7
8	14	1,4	8
9	16	1,6	9
10	18	1,8	10
11	20	2,0	11
12	22	2,2	12
13	23	2,3	13
14	25	2,5	14 *)
15	27	2,7	15
16	29	2,9	16
17	31	3,1	17
18	32	3,2	18
19	34	3,4	19
20	36	3,6	20
21	38	3,8	21
22	40	4,0	22
23	41	4,1	23
24	43	4,3	24
25	45	4,5	25
26	47	4,7	26
27	49	4,9	27
28	50	5,0	28
29	52	5,2	29
30	54	5,4	30
31	56	5,6	31
32	58	5,8	32
33	59	5,9	33
34	61	6,1	34
35	63	6,3	35

°dH	°f	mmol/l	Display
36	65	6,5	36
37	67	6,7	37
38	68	6,8	38
39	70	7,0	39
40	72	7,2	40
41	74	7,4	41
42	76	7,6	42
43	77	7,7	43
44	79	7,9	44
45	81	8,1	45
46	83	8,3	46
47	85	8,5	47
48	86	8,6	48
49	88	8,8	49
50	90	9,0	50
51	91	9,1	51
52	93	9,3	52
53	95	9,5	53
54	97	9,7	54
55	99	9,9	55
56	100	10,0	56
57	102	10,2	57
58	104	10,4	58
59	106	10,6	59
60	107	10,7	60
61	109	10,9	61
62	111	11,1	62
63	113	11,3	63
64	115	11,5	64
65	116	11,6	65
66	118	11,8	66
67	120	12,0	67
68	122	12,2	68
69	124	12,4	69
70	125	12,5	70

*) Fabrikkinnstilling

Regenereringssalt

I tillegg må kalkfilteret regenereres med jevne mellomrom. Da trenger du et spesielt regenereringssalt. Regenereringen skjer automatisk under programforløpet.

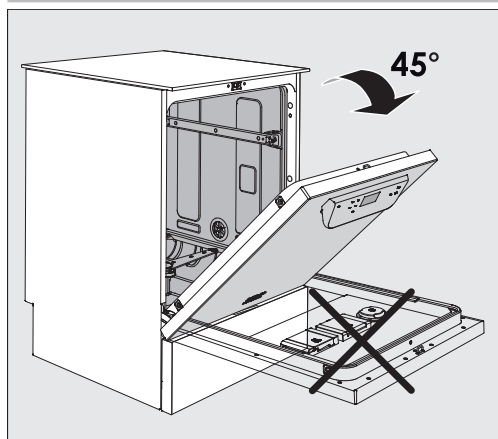
Ligger vannhardheten konsekvent under 0,7 mmol/l (4 °dH) må det ikke fylles på noe regenereringssalt. Innstilling av vannhardheten er imidlertid fortsatt nødvendig, se  «Innstilling av vannhardhet».

Påfylling av regenereringssalt

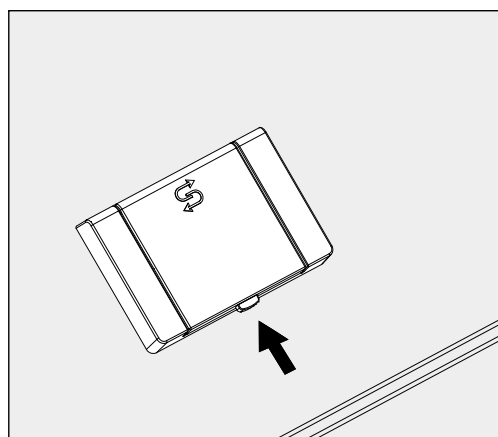
Bruk bare spesielt, mest mulig grovkornet regenereringssalt eller rent koksalt med en kornstørrelse på ca. 1–4 mm.

Bruk absolutt ikke andre salter, som for eksempel matsalt, steinsalt eller smeltesalt. Slike salter kan inneholde bestanddeler som ikke løses opp i vann, noe som forårsaker feil i kalkfilteret!

 Utsiktet påfylling av saltbeholderen med rengjøringsmiddel vil alltid føre til at kalkfilteret blir ødelagt!
Sørg alltid for at du har en saltpakke i hånden før du fyller saltbeholderen.

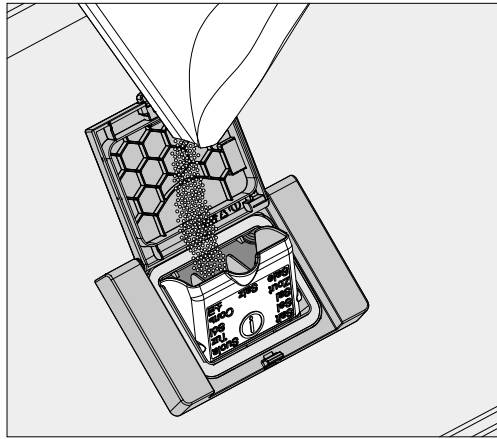


- Åpne døren i ca. 45° vinkel. På denne måten renner saltet lettere inn i saltbeholderen.



- Trykk på den gule låseknappen på saltbeholderen . Beholderlokket spretter opp.
- Åpne trakten.

Beholderen rommer fra ca. 1,4 til 2 kg salt avhengig av salttype og hvor mye salt som er igjen i beholderen fra før.



⚠ Ikke fyll vann i beholderen!
Ved saltpåfylling kan beholderen renne over.

- Ikke fyll mer salt i beholderen, enn at det er mulig å lukke trekten uten anstrengelser. Ikke fyll på mer enn 2 kg salt.

Ved saltpåfylling kan vann (saltoppløsning) bli presset ut av beholderen.

- Fjern saltrester fra påfyllingsområdet og spesielt pakningen. Ikke skyll bort saltrester med rennende vann, det kan føre til at beholderen renner over.
- Lukk beholderen. Sørg for at beholderen er tett lukket slik at det ikke kommer vaskevann inn i beholderen.

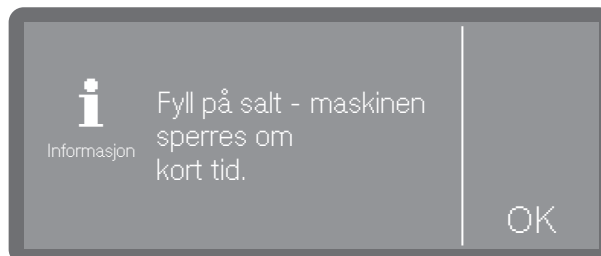
⚠ Ikke lukk beholderen med makt hvis den er overfylt.
Hvis en overfylt saltbeholder lukkes med makt, kan det føre til skader på beholderen.
Fjern overflødig salt før du lukker beholderen.

- Start programmet Avskylling kaldtvann etter saltpåfyllingen.
Eventuelle saltrester og overflødig saltoppløsning blir dermed løst opp, fortynnet og skylt ut.

Saltrester og overfylt saltoppløsning gir korrosjonsskader hvis de ikke skylles av.

Melding om saltmangel

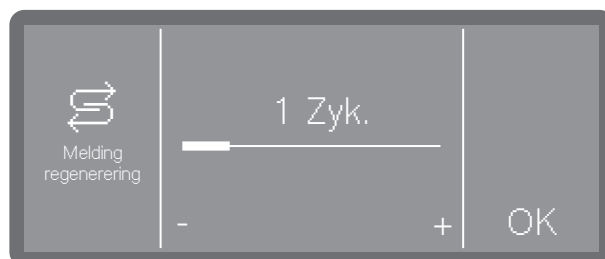
Ved lavt påfyllingsnivå i saltbeholderen og ny regenerering vises følgende melding i displayet:



- Bekreft meldingen med OK.
- Fyll på regenereringssalt, se  «Påfylling av regenereringssalt».

Dersom meldingen vises for første gang, kan det fortsatt være mulig å kjøre flere programsykluser, avhengig av innstilt vannhardhet. Dersom det ikke etterfylles salt, blir meldingen vist igjen etter hver programslutt.

Melding om regenerering



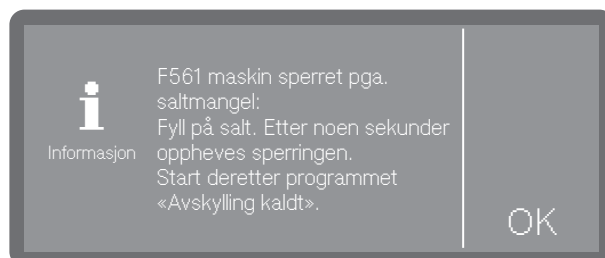
Du kan stille inn hvor mange programsykluser i forveien du ønsker å bli varslet om den neste regenereringen, se ► Flere innstillinger ► Melding regenerering.

Deaktivere sperring av maskinen på grunn av saltmangel

Er saltoppløsningen i kalkfilteret oppbrukt, vises det en feil i displayet, og maskinen sperres for videre bruk.



■ Du kan kvittere feilen ved å trykke på advarselen.



■ Følg instruksjonene i displayet og fyll på salt, se «Påfylling av salt».

Maskinsperringen deaktiveres automatisk med en viss forsinkelse etter at det er fylt på salt.

Vogner, kurver, moduler og innsatser

Rengjøringsautomaten kan utstyres med en overkurv og en underkurv eller en vogn, som er utstyrt med ulike innsatser og moduler eller som kan byttes ut med spesialtilbehør, avhengig av hvilken type og form det er på utensilene som skal rengjøres.

Vogner, kurver, innsatser o.l. og annet tilbehør må velges ut ifra oppgaven.

Opplysninger om de enkelte anvendelsesområdene finner du på de neste sidene samt i bruksanvisningen til de aktuelle vognene, kurvene, innsatsene o.l. (dersom tilgjengelig).

Miele tilbyr egnede vogner, kurver, moduler, innsatser og spesielle spyleinnretninger for alle anvendelsesområdene som er spesifisert under  «Forskriftsmessig bruk». Mer informasjon om dette får du hos Miele.

Vannforsyning

Vogner, kurver o.l. med spylearmer eller andre spyleinnretninger er utstyrt med én eller flere tilkoblingsstusser for vannforsyning på baksiden. Ved innskyvning i rengjøringsautomaten kobles disse til vannforsyningen som sitter på bakveggen i vaskekammeret. Den lukkede vaskekammerdøren holder vognene, kurvene på plass. Ubrukte tilkoblinger på bakveggen i vaskekammeret er lukket mekanisk.

Vogner og kurver fra eldre serier

Bruk av vogner og kurver fra eldre serier i denne rengjøringsautomaten er kun mulig etter samråd med Miele. Spesielt må vogner og kurver med vanntilførselsrør for spylearmer og injektorlister bygges om til de endrede vanntilkoblingene.

Ombyggingen utføres av Mieles serviceavdeling og er kun mulig på utvalgte modeller.

 Tilkoblingsstussene for vannforsyningen til vognene og kurvene må monteres av Mieles serviceavdeling.

Monteringsfeil kan føre til skade på rengjøringsautomaten ved bruk av vognene og kurvene.

Etter ombyggingen kan ikke vognene og kurvene brukes lenger i rengjøringsautomater i eldre serier.

Høydejusterbare overkurver

De høydejusterbare overkurvene kan justeres med 3 cm i 3 posisjoner for klargjøring av utensiler i ulike høyder.

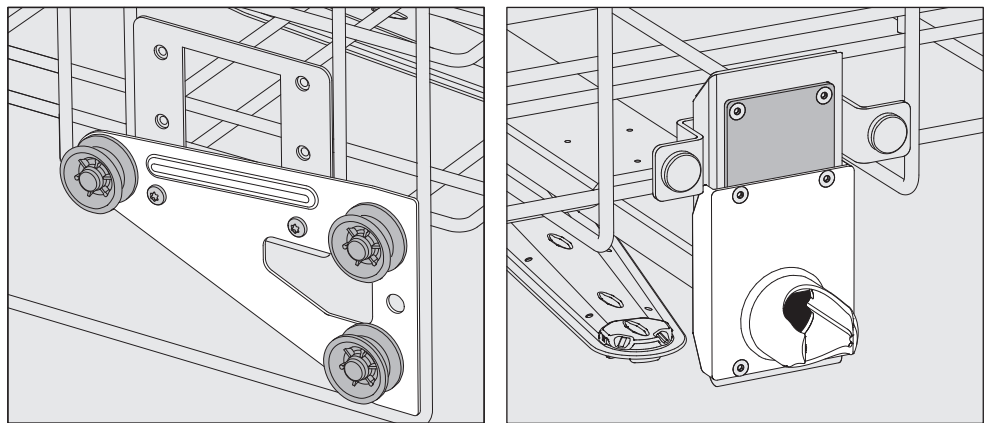
Når høyden skal justeres, må holderne med hjul på sidene av overkurven og vanntilkoblingen bak på kurven flyttes. Hjulholderne festes med 2 skruer hver på overkurven. Vanntilkoblingen består av følgende komponenter:

- en plate i rustfritt stål med 2 åpninger,
- en tilkoblingsstuss av kunststoff og
- 6 skruer.

Overkurver må kun reguleres horisontalt. Kurvene er ikke konstruert for en skråstilling (høyt på den ene siden, lavt på den andre siden). Når høyden reguleres, endres plasseringshøyden i over- og underkurven.

Innstilling av den øvre posisjonen

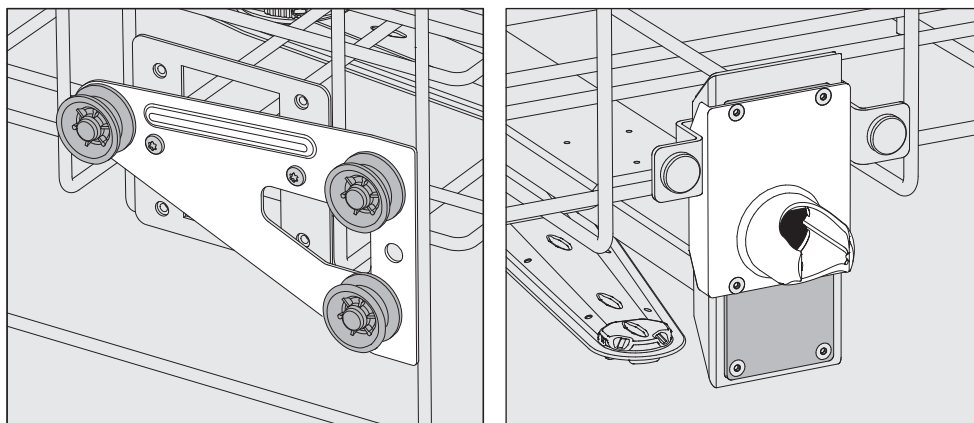
- Ta ut overkurven ved å trekke den forover til den stopper og løft den opp av glideskinnene.
- Skru av hjulholderne og vanntilkoblingen.



- Skyv hjulholderne til den nederste posisjonen på begge sider og skru dem fast.
- Plasser den rustfrie stålplaten over åpningene i vanntilførselsrøret slik at den øverste åpningen dekkes til. Skru fast den rustfrie stålplaten til toppen med 2 skruer. Sett tilkoblingsstussen inn i den nederste åpningen på den rustfrie stålplaten slik at åpningen i midten dekkes til. Skru fast tilkoblingsstussen med 4 skruer.

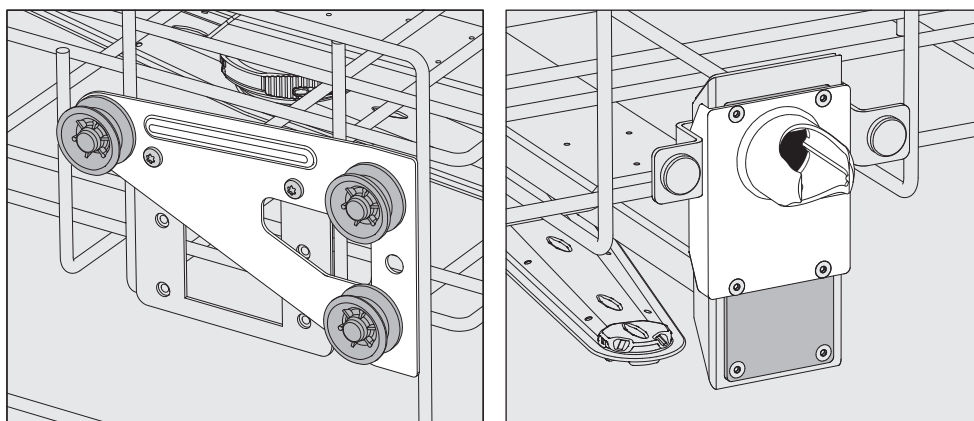
Innstilling av den midtre posisjonen

- Ta ut overkurven ved å trekke den forover til den stopper og løft den opp av glideskinnene.
- Skru av hjulholderne og vanntilkoblingen.



- Skyv hjulholderne til den midtre posisjonen på begge sider og skru dem fast.
- Plasser den rustfrie stålplaten over åpningene i vanntilførselsrøret slik at en av de ytre åpningene dekkes til. Skru fast den rustfrie stålplaten til toppen eller bunnen med 2 skruer. Sett tilkoblingsstussen inn i den midtre åpningen på den rustfrie stålplaten slik at den ytre åpningen dekkes til. Skru fast tilkoblingsstussen med 4 skruer.
- Ta ut overkurven ved å trekke den forover til den stopper og løft den opp av glideskinnene.
- Skru av hjulholderne og vanntilkoblingen.

Innstilling av nedre posisjon



- Skyv hjulholderne til den øvre posisjonen på begge sider og skru dem fast.
- Plasser den rustfrie stålplaten over åpningene i vanntilførselsrøret slik at den nederste åpningen dekkes til. Skru fast den rustfrie stålplaten til bunnen med 2 skruer. Sett tilkoblingsstussen inn i den øverste åpningen på den rustfrie stålplaten slik at åpningen i midten dekkes til. Skru fast tilkoblingsstussen med 4 skruer.

Kontroller til slutt:

- Sett overkurven på glideskinnene igjen, og skyv den forsiktig inn, slik at du kan kontrollere at vanntilkoblingen er riktig montert.

Måling av spyletrykket

For alle vogner, kurver, innsatser o.l. med spylearm, injektorlister eller andre spyletilkoblinger kan spyletrykket måles ved behov, f.eks. som en del av ytelseskontroll.

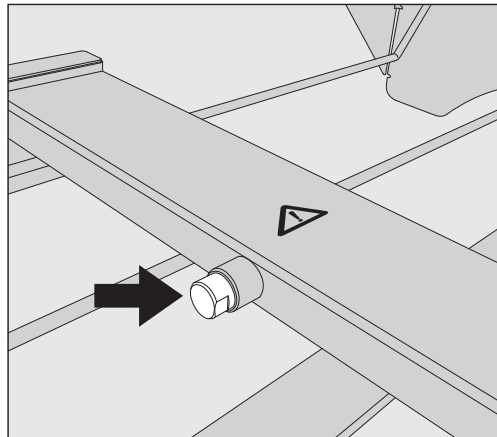
Adgang for måling av spyletrykket

På vogner, kurver, innsatser o.l. med spylearmer og ekstra injektorlister eller andre spyletilkoblinger, er det en tilkobling på injektorlisten eller spyletilkoblingen for måling av spyletrykket. Den nøyaktige posisjonen er beskrevet i de aktuelle bruksanvisningene til vognene, kurvene, innsatsene o.l.

For vogner, kurver, innsatser o.l. med spylearm og ingen andre spyletilkoblinger, er adgangen for måling av spyletrykket plassert i vanntilførselsrøret til spylearmene. Adgangen er merket med et varselsymbol ⚠ og lukket med en blindskrue.

⚠ Alle måleadganger som er merket med en advarsel ⚠, er utelukkende beregnet for måling av spyletrykk.
Ikke koble utensiler eller spyleinnretninger til måleadgangene.

Utfør måling



- Skift ut blindskruen med en Luer-Lock-adapter for måling av spyletrykk.

Egnede Luer-Lock-adaptre, som for eksempel E 447, er tilgjengelige fra Miele.

- Gjennomfør målingen.
- Etter målingen må du lukke måleadgangen igjen med en blindskrue.

Plassering av utensilene



Helsefare på grunn av kontaminert utstyr.

Kontaminerte utensiler kan være helsefarlige, og kan f.eks. føre til infeksjoner, forgiftninger eller skader, avhengig av hva slags type kontaminasjon det dreier seg om.

Sørg for at alle nødvendige sikkerhetstiltak for beskyttelse av personalet følges ved håndtering av kontaminerte utensiler.

Bruk f.eks. vernehansker og egnede hjelpemidler.



Klargjør bare utensiler som, ifølge produsentene, kan klargjøres maskinelt, og følg de konkrete anvisningene for klargjøring.

Det er ikke tillatt å klargjøre brukt engangsutstyr.

- For en tilstrekkelig innvendig rengjøring er det nødvendig med spesielle spyleinnretninger, f.eks. dyser, spylehylser eller adaptere.
- Plasser utensilene slik at alle flater kan nås av vannstrålene. Ellers blir det ikke ordentlig rent.
- Utensilene må ikke ligge inni hverandre og dekke hverandre, ettersom det vil hindre rengjøringen.
- Utensilene må ikke ligge for tett inntil eller ved siden av hverandre, slik at de hindrer rengjøringen.
- Utensiler med hulrom må kunne skylles og gjennomstrømmes fullstendig med vaskevann. Avhengig av utensilene, er det nødvendig med spesielle vogner, kurver, innsatser o.l. eller spyleinnretninger for dette.
- For utensiler med smale, lange hulrom, må du sørge for at de kan skylles og gjennomstrømmes fullstendig, før du setter dem inn og kobler dem til spyleinnretningen.
- Sett hule beholdere med åpninger nedover i de respektive vognene, kurvene, innsatsene o.l., slik at vaskevannet kan renne uhindret inn og ut.
- Sett utensiler med dyp bunn mest mulig skrått, slik at vaskevannet kan renne av.
- Plassér høye, slanke, hule deler mest mulig i det midtre området av kurvene eller vognene. Der nås de best av vannstrålene.
- Utensiler som kan legges sammen, tas fra hverandre i henhold til produsentens anvisninger, slik at delene kan klargjøres hver for seg.
- Lette utensiler må sikres med dekknett, slik at de ikke virvler rundt i vaskekammeret og blokkerer spylearmene.
- Lette instrumenter og smådeler skal kun klargjøres i spesielle innsatser, instrumentrister som kan lukkes, eller instrumentinnsatser.
- Spylearmene må ikke blokkeres av for høye deler eller av utensiler som stikker ned gjennom kurven.
- Glass og keramikk med skår eller sprekker kan føre til farlige skader når det settes inn og tas ut av maskinen. Skadede utensiler av glass eller keramikk må ikke klargjøres i rengjøringsautomaten.

- Forniklede og forkrommede utensiler samt utensiler av aluminium er kun under visse forutsetninger egnet for maskinell klargjøring. Til disse utensilene kreves det helt spesielle prosessbetingelser.
- For utensiler som helt eller delvis er laget av plast, må du ta hensyn til den maksimale temperaturbestandigheten og velge et program tilpasset denne, eller justere temperaturen på programmet.

Egnede vogner, kurver, innsatser o.l. og spyleinnretninger samt annet tilbehør er tilgjengelig fra Miele.

Klargjøring av utensilene

⚠ Eksplosjonsfare pga. antennelige gasser.
Brennbare løsemidler med et flammepunkt under 21 °C avgir gasser og kan danne en lettantennelig gassblanding.
I vaskekammeret må det kun settes inn utensiler som på det meste kun har spor av løsemidler.
Start et klargjøringsprogram umiddelbart etter innsetting.

⚠ Materielle skader på grunn av løsemidler.
Løsemidler kan skade maskinens elastomerer og kunststoff og føre til lekkasjer.
I vaskekammeret må det kun settes inn utensiler som på det meste kun har spor av løsemidler.
Start et klargjøringsprogram umiddelbart etter innsetting.

⚠ Materielle skader forårsaket av korrosjon.
Kloridholdige løsninger, spesielt saltsyre, og korroderende jernholdige materialer kan forårsake korrosjon på rustfritt stål i maskinen samt vogner, kurver, innsatser o.l.
Kloridholdige løsninger må ikke havne i vaskekammeret.
Ikke sett inn korroderende jernholdige materialer i vaskekammeret.

⚠ Infeksjonsfare og risiko for miljøskader.
Mikrobiologisk materiale, patogene mikroorganismer, fakultativt patogene mikroorganismer eller genmodifisert materiale kan forårsake infeksjoner eller miljøskader.
Overhold lover, standarder og retningslinjer for håndtering av biologisk farlige stoffer.

- Følg instruksjonene fra produsenten av utensilene for forrengjøring og forbehandling.
- Tøm utensiler før de settes inn i maskinen, og overhold de relevante bestemmelsene.
- Hell ut blodrester fra karene og fjern størknet blod.
- Ta fra hverandre utensiler i henhold til instruksjonene fra produsenten av slike utensiler.
- Åpne eksisterende kraner og ventiler eller fjern dem i henhold til produsentens anvisninger, og legg de enkelte delene i egnede kurver til smådeler.
- Fjern plugger, korker, etiketter eller rester av segllakk osv.

- Skyll utensiler kort med vann ved behov, for å hindre at store mengder smuss kommer inn i vaskekammeret.
- Skyll utensiler som har blitt fuktet med løsemidler, kloridholdige løsninger eller saltsyre grundig med vann og la dem renne godt av før de settes i vaskekammeret. Start et program umiddelbart etter at du har plassert alt i vaskekammeret.
- Fjern vannuløselige rester, f.eks. maling, lim, polymerforbindelser osv. med egnede løsemidler.
- Fjern næringsemner (agar) fra petriskålene.
- Plasser små og svært små deler i egnede kurver til smådeler for å sikre dem.
- Fjern hjelpemidler som vanskelig lar seg fjerne, og som kontaminerer utensiler i tillegg til opprinnelig smuss. Dette inkluderer f.eks. fett og etiketter.
- Vurder om utensiler må steriliseres før klargjøring hvis de er kontaminert med:
 - mikrobiologisk materiale
 - patogene mikroorganismer
 - fakultative patogene mikroorganismer
 - genmodifisert materiale

Kontroller før programstart

Kontroller følgende punkter før hver programstart (visuell kontroll):

- Er utensilene rengjøringsteknisk sett riktig plassert og tilkoblet?
- Ble plasseringsmønsteret fulgt?
- Kan vaskevannet renne gjennom hulrommene/kanalene i hule gjenstander?
- Er spylearmene rene, og kan de rotere fritt?
- Er silkombinasjonen fri for grovt smuss og festet godt?
Fjern store deler, eventuelt rengjør silkombinasjonen.
- Er de uttakbare modulene, spyledysene, spylehylsene og andre spyleinnretninger festet godt?
- Er vogner og kurver o.l. med spylearm eller dyser, spylehylser og andre spyleinnretninger koblet riktig til vannforsyningen?
- Er beholderne fylt tilstrekkelig med prosesskjemi?

Etter klargjøring

Kontroller

Kontroller følgende punkter etter hver programslett:

- Kontroller utensilenes rengjøringsresultat visuelt.
- Befinner samtlige hule gjenstander seg fremdeles på sine respektive dyser?

Klargjøringsresultatet kan bli dårligere hvis utensilene har blitt snudd opp ned under klargjøringen, har løsnet fra spyleinnretningene eller har veltet.

Vurder om ny klargjøring er nødvendig.

- Kan hulrommene i de hule gjenstandene gjennomskylles?
- Er dyser og tilkoblinger festet godt til vognene, kurvene o.l.?

Laborateglass og laborieutstyr

Laborateglass/-utstyr med vid hals

Laborateglass/utstyr med vid hals, f.eks. begerglass, vidhalsede Erlenmeyer-kolber og petriskåler, eller med sylindrisk form, f.eks. reagensrør, kan rengjøres og skylles innvendig og utvendig ved hjelp av roterende spylearm.

For å gjøre dette settes laborateglassene/utstyret i passende innsatser og plasseres i en kurv eller vogn med spylearm.

Laborateglass/-utstyr med smal hals

Injektorgogner eller spesielle injektormoduler er nødvendig for laborateglass/-utstyr med smal hals, f.eks. koniske kolber med smal hals, rundkolber, målekolber osv.

Egnede vogner, kurver, innsatser o.l. og spyleinnretninger samt annet tilbehør er tilgjengelig fra Miele.

Ved sortering må du være oppmerksom på følgende:

- Plasser petriskåler eller lignende i passende innsats med den skitne siden vendt ned.
- Plasser innsatsene til reagensglass midt i vognene, kurvene o.l., slik at det ikke står noe i hjørnene.
- Bruk eventuelt dekknett for å unngå at glassene knuses.

Kjemisk prosesssteknikk

I dette kapitlet beskriver vi hyppige årsaker til mulige kjemiske vekselvirkninger mellom smuss som er kommet inn i maskinen, prosesskjemikalier og rengjøringsautomatens komponenter, og hvilke tiltak som eventuelt må gjøres.

Dette kapitlet er ment som hjelp. Skulle det dukke opp uforutsette vekselvirkninger i forbindelse med klargjøringsprosessen, eller du har spørsmål til temaet, ta kontakt med Miele.

Generelle råd	
Virkning	Tiltak
Dersom elastomerer (pakninger og slanger) og kunststoff i rengjøringsautomaten blir ødelagt, kan dette føre til at f.eks. materialet svulmer opp, skrumper inn, blir hardt eller sprøtt, og det kan danne seg sprekker. De kan derfor miste sin funksjon og som regel oppstår det utettheter.	- Årsakene til skaden må fastslås og utbedres. Se også informasjon under avsnittet «Sammen med prosesskjemikalier», «Medbragt smuss» og «Reaksjon mellom prosesskjemikalier og smuss» i dette kapitlet.
Sterk skumdannelse under programforløpet påvirker rengjøringen og skyllingen av utensilene. Skum som siver ut av vaskekammeret kan forårsake materiellskade på rengjøringsautomaten. Ved skumdannelse er rengjøringsprosessen normalt ikke standardisert og ikke validert.	- Årsakene til skumdannelsen må fastslås og utbedres. - Klargjøringsprosessen må kontrolleres regelmessig for å registrere skumdannelse. Se også informasjon under avsnittet «Sammen med prosesskjemikalier», «Medbragt smuss» og «Reaksjon mellom prosesskjemikalier og smuss» i dette kapitlet.
Korrosjon på det rustfrie stålet i vaskekammeret og på tilbehøret kan gi forskjellig utseende: - Rustdannelse (røde flekker/misfarginger), - Svarte flekker/misfarginger, - Hvite flekker/misfarginger (glatte overflater er etset). Hullkorrosjon kan føre til at rengjøringsautomaten blir lekk. Avhengig av bruk, kan korrosjonen føre til at rengjørings- og skylleresultatet (laboratorieanalyse) påvirkes eller at utensilene (i rustfritt stål) ruster.	- Årsakene til korrosjonen må fastslås og utbedres. Se også informasjon i «Sammen med prosesskjemikalier», «Medbragt smuss» og «Reaksjon mellom prosesskjemikalier og smuss» i dette kapitlet.

Sammen med prosesskjemikalier	
Virkning	Tiltak
Innholdsstoffene i prosesskjemien har en sterk innflytelse på holdbarheten og funksjonen (doseringskapasiteten) til doseringssystemene.	- Følg rådene og anbefalingene fra produsenten av prosesskjemikaliene. - Utfør regelmessige visuelle inspeksjoner av doseringssystemet (sugelanse, slanger, beholdere osv.) for å se etter skader. - Doseringskapasiteten til doseringssystemet må kontrolleres regelmessig. - Overhold vedlikeholdsintervallene. - Rådfør deg med Miele.
Prosesskjemikaliene kan skade elastomerene og kunststoffene i rengjøringsautomaten og tilbehøret.	- Følg rådene og anbefalingene fra produsenten av prosesskjemikaliene. - Sjekk regelmessig om alle lett tilgjengelige elastomerer og kunststoffdeler har skader.
Hydrogenperoksid kan i stor grad frigjøre surstoff.	- Bruk kun testede prosesser. - For hydrogenperoksid bør rengjøringstemperaturen være lavere enn 70 °C. - Rådfør deg med Miele.
Følgende prosesskjemikalier kan føre til sterk skumdannelse: - Tensidholdige rengjøringsmidler og avspenningsmiddel Det kan oppstå skum: - I programblokken, hvor det doseres prosesskjemikalie - som etterslep i påfølgende programblokk - som etterslep i neste program ved bruk av avspenningsmiddel	- Prosessparameterne til rengjøringsprogrammet, som f.eks. doseringstemperatur, doseringskonsentrasjon osv., må være innstilt slik at hele prosessen skummer svært lite eller er fri for skum. - Følg anvisningene til produsenten av prosesskjemikaliene.
Skumdempningsmiddel, spesielt silikonbasert, kan føre til: - Belegg i vaskekammeret - Belegg på laboratorieglassene/-utstyret - Skade på elastomerer og kunststoffer i rengjøringsautomaten - Bestemte kunststoffer (f.eks. polykarbonat, pleksiglass, osv.) i laboratorieglassene/-utstyret angripes	- Bruk skumdempningsmiddel kun unntaksvis, hhv. kun når det absolutt er nødvendig for prosessen. - Vaskekammeret og tilbehøret må rengjøres med jevne mellomrom uten utensiler og uten skumdempningsmiddel med programmene  Middels eller  Langt. - Rådfør deg med Miele.

Kjemisk prosessteknikk

Medbragt smuss	
Virkning	Tiltak
Følgende stoffer kan skade elastomerene (slanger og pakninger) og ev. kunststoffdeler i rengjøringsautomaten: - Oljer, voks, aromatiske og umettede hydrokarboner - Mykgjørere - Kosmetikk, hygiene- og pleiemiddel som krem (område: Analyse, oppfylling).	- Avhengig av hva rengjøringsautomaten brukes til: Tørk regelmessig av nedre dørpakning med en klut som ikke løser, eller en svamp. Rengjør vaskekammeret og tilbehøret uten utensiler med programmet  Middels eller  Langt. - Bruk programmet  Langt til klargjøring av utensilene og doser ekstra rengjøringsmiddel i døren.
Følgende stoffer kan føre til sterk skumdannelse ved rengjøring og skylling: - Midler f.eks. desinfeksjonsmidler, håndoppvaskmidler osv. - Reagens for analyse f.eks. for mikrotiterplater (blodanalyseplater) - Kosmetikk, hygiene- og pleiemiddel som shampo og krem (område: Analyse, oppfylling) - Generelt skumaktive stoffer som tensider	- Skyll på forhånd godt ut av utensilene med vann. - Velg et rengjøringsprogram med én eller flere korte forskyllinger med kaldt eller varmt vann. - Avhengig av bruken, tilsett skumdemper som helst ikke inneholder silikonolje.
Følgende stoffer kan føre til korrosjon på rustfritt stål i vaskekammeret og på tilbehøret: - Saltsyre - Andre kloridholdige stoffer, f.eks. natriumklorid osv. - Konsentrert svovelsyre - Kromsyre - Jernpartikler og spon	- Skyll på forhånd godt ut av utensilene med vann. - Plasser utensilene i vognene, kurvene o.l., kun når de er drypptørre og, hvis mulig, start et klargjøringsprogram umiddelbart eller så tidlig som mulig, etter at utensilene er satt inn i vaskekammeret.

Reaksjon mellom prosesskjemikalier og smuss	
Virkning	Tiltak
Sammen med alkalisk prosesskjemi kan naturlige oljer og fett føre til en forsåpning. Dette kan igjen føre til sterk skumdannelse.	- Bruk programmet  Normal eller  Langt. - Avhengig av bruken, tilsett skumdemper som helst ikke inneholder silikonolje.
Smuss som inneholder en høy andel proteiner, som f.eks. blod, kan sammen med alkaliske prosesskjemikalier føre til sterk skumdannelse.	- Velg et rengjøringsprogram med én eller flere korte forskyllinger med kaldt vann.
Uedle metaller som aluminium, magnesium, sink kan sammen med sterkt sure eller alkaliske prosesskjemikalier frigjøre vannstoff (knallgassreaksjon).	- Følg anvisningene til produsenten av prosesskjemikaliene.

Prosesskjemikalier

⚠ Helserisiko pga. uegnede prosesskjemikalier.

Bruk av uegnede prosesskjemikalier fører som regel ikke til ønsket klargjøringsresultat og kan føre til person- og materiellskader.

Bruk bare spesielle prosesskjemikalier for rengjøringsautomater og følg hver enkelt produsents bruksanbefalinger.

Ta hensyn til deres råd vedrørende toksikologisk sikre restmengder.

⚠ Helserisiko pga. prosesskjemikalier.

For prosesskjemikalier dreier det seg til dels om etsende og irriterende stoffer.

Ved omgang med prosesskjemikalier, må du følge gjeldende sikkerhetsforskrifter og sikkerhetsdatablader fra produsenten av prosesskjemikaliene.

Overhold alle sikkerhetstiltak som produsenten av prosesskjemikaliene krever, bruk f.eks. vernebriller og hansker.

Høyviskøse (tyktflytende) prosesskjemikalier kan påvirke doseringsovervåkingen og føre til unøyaktige målinger. I så fall ta kontakt med Mieleles serviceavdeling for nødvendige tiltak.

Informasjon om egnede prosesskjemikalier får du av Miele.

Sikkerhetsdatabladene for prosesskjemikalier må være lett tilgjengelige under bruk av rengjøringsautomaten.

Påfylling og dosering av prosesskjemikalier

Rengjøringsmiddel Avhengig av utstyrsvariant er rengjøringsautomaten utstyrt med enten et internt doseringssystem for flytende rengjøringsmiddel eller en doseringsbeholder med et  symbol for rengjøringsmiddel i pulverform i døren. Det flytende rengjøringsmiddelet doseres fra en ekstern beholder ved hjelp av en doseringslanse.

Rengjøringsautomater med et internt doseringssystem for flytende rengjøringsmiddel kan bare brukes med flytende rengjøringsmiddel. En ekstern doseringsmodul for flytende rengjøringsmiddel kan ettermonteres på rengjøringsautomater med en doseringsbeholder for rengjøringsmiddel i pulverform. Ettermontering kan når som helst utføres av Mieleles serviceavdeling eller en fagperson med passende kvalifikasjoner.

Miele anbefaler fortrinnsvis dosering av flytende rengjøringsmiddel.

Av miljømessige grunner bør du ved valg av rengjøringsmiddel alltid ta hensyn til følgende kriterier:

- Hvilken alkalitet trenger du for å løse rengjøringsproblemet?
- Må rengjøringsmiddelet inneholde enzymer for å fjerne proteiner og er programforløpet optimert for dette?
- Er tensider nødvendige for dispergering og emulgering?
- Må du bruke et rengjøringsmiddel med aktivt klor, eller kan du bruke et rengjøringsmiddel uten aktivt klor?

 Klorholdige rengjøringsmidler kan skade kunststoff og elastomerer i rengjøringsautomaten.

Under noen omstendigheter kan spesielle tilsmussinger gjøre det nødvendig med andre sammensetninger av rengjørings- og tilsetningsmidler. I disse tilfellene vil Mieleles serviceavdeling gi deg råd.

Nøytraliseringsmiddel

Nøytraliseringsmiddel doseres via et internt doseringssystem.

Nøytraliseringsmiddelet (pH-innstilling: sur) sørger dessuten for at rester av alkalisk rengjøringsmiddel nøytraliseres på overflaten av utensilene.

Anorganica I programmet doseres det også nøytraliseringsmiddel for sur forrengjøring.

Avspenningsmiddel

Avspenningsmiddel er nødvendig for at vannet skal renne av utensilene under tørkingen og for at utensilene skal tørke raskere.

Fra fabrikken er dosering av avspenningsmiddel deaktivert.
For aktivering, vennligst kontakt Miele's serviceavdeling.
Når dosering av avspenningsmiddel er aktivert, er det ikke lenger nødvendig med dosering av nøytraliseringsmiddel.

Doseringen av avspenningsmiddel skal aktiveres hvis det ikke brukes AD-vann i programavsnittet *Sluttskylling*.

⚠ Inngrediensene til avspenningsmiddelet forblir på overflaten av utensilene etter tørking.
Kontroller derfor at bruken av avspenningsmiddel ikke medfører noen problemer med tanke på utensilenes anvendelsesområde.

Doseringssystemer

Rengjøringsautomaten er beregnet for dosering av følgende prosesskjemikalier:

- Rengjøringsmiddel
Rengjøringsmiddel i pulverform doseres via en  doseringsbeholder i døren.
En ekstern doseringsmodul må ettermonteres for dosering av flytende rengjøringsmiddel.
- Nøytraliseringsmiddel **eller** avspenningsmiddel
Dosering fra en  doseringsbeholder i døren.

Doseringssystemene i døren er unntatt fra doseringsovervåkingen.

Fargekoding av sugelansene

Flytende prosesskemi fra eksterne beholdere doseres via sugelanser. Fargekoding gjør det enklere å tilordne elementer.

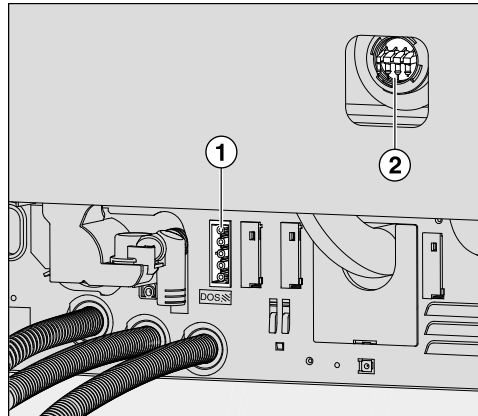
DOS-moduler

Ved behov kan ytterligere eksterne doseringsmoduler (DOS-moduler) for flytende prosesskjemikalier ettermonteres. Antall tilkoblinger varierer avhengig av utstyrsvarianten.

Eksterne DOS-moduler ettermonteres av serviceavdelingen. Interne doseringssystemer kan ikke ettermonteres.

Egne monteringsanvisninger er vedlagt DOS-modulene.

Tilkobling av DOS-moduler



- ① Tilkobling strømforsyning
- ② Tilkoblinger for doseringsslanger

Doseringsmodulene styres via strømforsyningen. Vær oppmerksom på merkingen av tilkoblingene.

- DOS 1 Rengjøringsmiddel
- Koble til strømforsyningen.
- For å koble til doseringsslangene må du løsne slangeklemmen på en ledig tilkoblingsstuss og trekke av beskyttelseskappen.
- Sett doseringsslangen på den ledige tilkoblingsstussen og fest slangen med en slangeklemme.

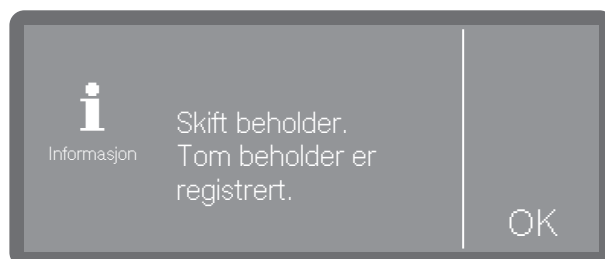
Ubrukte tilkoblinger for doseringsslanger må forsynes med beskyttelseskapper, slik at ikke det ikke renner ut vaskevann.

Bytt beholder

⚠ Skader på grunn av uegnede rengjøringsmidler.
Bruk av uegnede rengjøringsmidler, som f.eks. oppvaskmiddel for husholdninger, fører ikke til ønsket klargjøringsresultat.
Bruk kun rengjøringsmidler for rengjøringsautomater.

Bytt bare ut tomme beholdere med beholdere som inneholder de riktige prosesskjemikaliene.
Noen ganger blir klargjøringsresultatet til dels betydelig dårligere ved å dosere feil prosesskjemikalie i programblokkene. I tillegg kan blanding av ulike prosesskjemikalier i doseringssystemet føre til uventede kjemiske reaksjoner.
Følg fargekodingen på sugelansene.

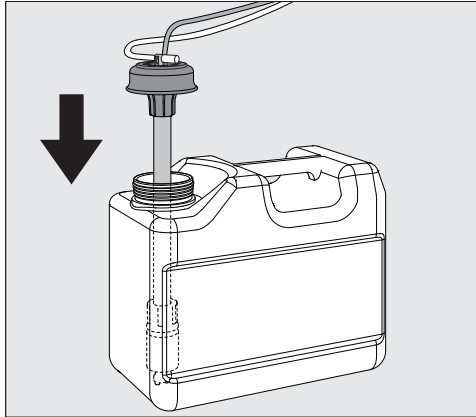
Ved lavt påfyllingsnivå i rengjøringsmiddelbeholderen, oppfordres du til å skifte beholder.



- Bekreft med OK.
- Ta beholderen og plasser den på et robust underlag som er enkelt å rengjøre, f.eks. døren til rengjøringsautomaten.
- Trekk av lokket på beholderen og ta ut sugelansen.
- Legg sugelansen på et robust underlag som er enkelt å rengjøre, f.eks. døren til rengjøringsautomaten.

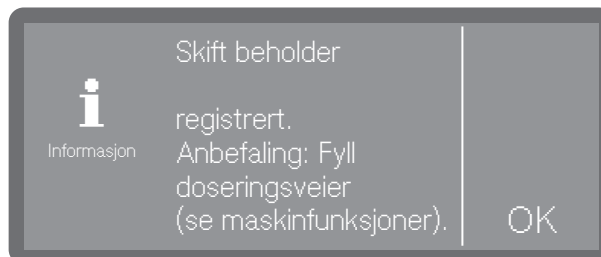
Påfylling og dosering av prosesskjemikalier

- Bytt ut den tomme beholderen med en full.



- Sett sugelansen inn i åpningen på beholderen og trykk ned lokket til det fester seg.
- Tilpass doseringslansen ved å skyve den helt ned til bunnen av beholderen.
- Eventuelt søl fra prosesskjemikalier må tørkes godt bort.
- Sett beholderen på gulvet ved siden av rengjøringsautomaten eller i et skap ved siden av. Beholderen må ikke settes på eller over rengjøringsautomaten. Sørg for at doseringsslangen ikke får en knekk eller kommer i klem.

Ved utskifting av beholderne kan det komme luft inn i doseringssystemet og føre til unøyaktig dosering. Av denne grunn anbefaler vi at du fyller doseringssystemet på nytt etter at du har byttet beholder.



- Bekreft meldingen med OK.
- For å fylle doseringssystemet velger du riktig doseringssystem under
▶  Maskinfunksjoner ▶ Doseringsveier ▶ Fyll doseringsveier og starter prosessen. Påfyllingen skjer automatisk.

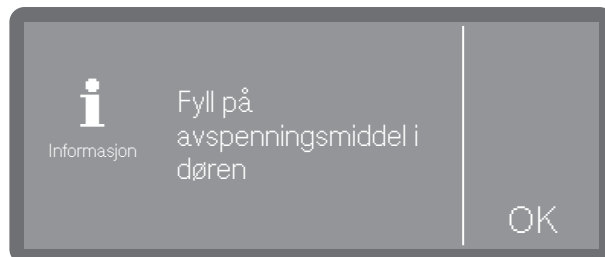
Påfylling av beholderne

Beholderen med ☼-symbolet på lokket kan enten brukes til dosering av nøytraliseringsmiddel **eller** avspenningsmiddel.

Dosering av nøytraliseringsmiddel er programmert fra fabrikken.

Hvis du skal bytte middel, f.eks. fra nøytraliseringsmiddel til avspenningsmiddel, må styringen til rengjøringsautomaten omprogrammeres av Miele's serviceavdeling.

Hvis nivået i beholderen med avspenningsmiddel er lavt, blir du bedt om å etterfylle doseringsbeholderen.



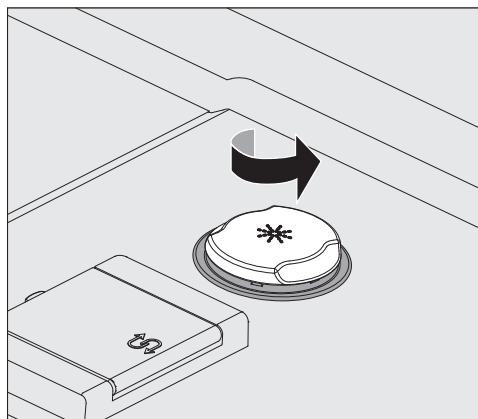
- Bekreft med OK.

⚠ Du må aldri fylle i rengjøringsmiddel.

Dette fører alltid til at beholderen blir ødelagt!

Beholderen må kun fylles med programmerte prosesskjemikalier - nøytraliseringsmiddel **eller** avspenningsmiddel.

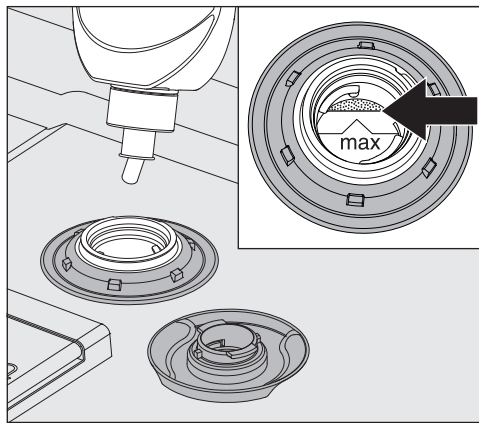
- Åpne døren helt.



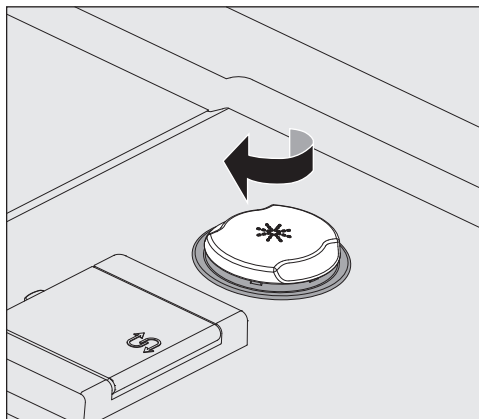
- Skru opp det gule lokket med symbolet ☼ i pilretningen.

Beholderen rommer ca. 300 ml.

Påfylling og dosering av prosesskjemikalier



- Ikke fyll på mer prosesskjemikalier enn at det blir synlig ved kanten av «maks.»-merket i påfyllingsåpningen på trakten.



- Lukk beholderen.

Innstilling av doseringskonsentrasjonen

Doseringskonsentrasjonen stilles inn under ►  Flere innstillinger ► Doseringssystemer.

Nøytraliseringsmiddel

Hvis det er vannflekker på utensilene etter klargjøringen:

- Velg en lavere dose.

Hvis det er skjolder og striper på utensilene etter klargjøringen:

- Velg en høyere dose.

Avspenningsmiddel

Hvis det er vannflekker på utensilene etter klargjøringen:

- Velg en høyere dose.

Hvis det er skjolder og striper på utensilene etter klargjøringen:

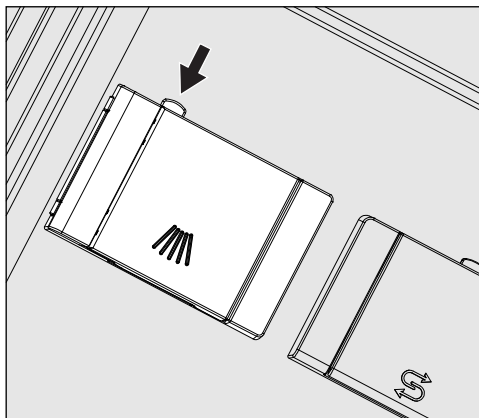
- Velg en lavere dose.

Rengjøringsmiddel i pulverform

⚠ Helsefare grunnet støvutvikling.

Ved dosering av pulverformede oppvaskmidler og tabletter, kan støv virvles opp fra det fine rengjøringsmiddelet. Støv som havner i munnen, halsen eller øynene kan forårsake irritasjoner eller etseskader.

Ved dosering av pulverformede oppvaskmidler og tabletter bør støvutvikling helst unngås.



- Trykk på den gule låseknappen på doseringsbeholderen med symbolet //\\.

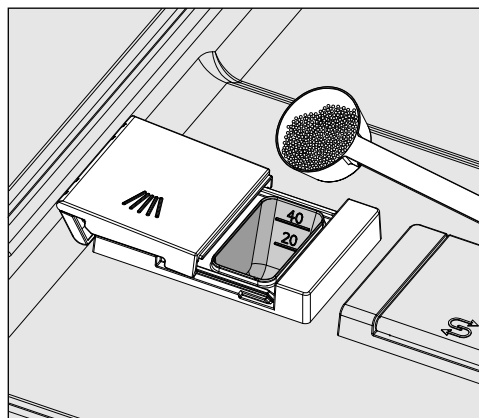
Beholderlokket spretter opp på siden. Etter programforløpet er beholderlokket åpnet.

Når døren er åpnet slik at den står vannrett, angir markeringene omtrentlig påfyllingsmengde i milliliter (ml). Kammeret rommer ca. 60 ml rengjøringsmiddel.

Markeringene angir omtrentlig doseringsmengde i gram (g) for vanlig rengjøringsmiddel i pulverform. Det kan forekomme avvik avhengig av kornstørrelsen.

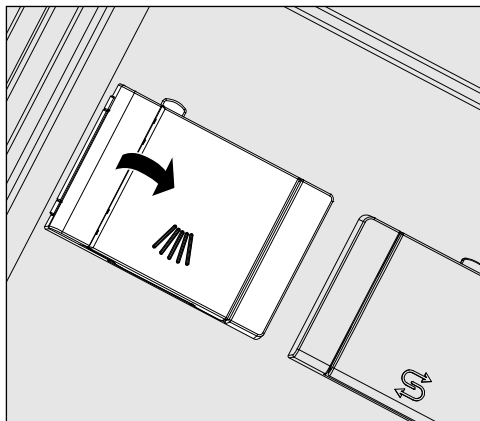
Doseringseksempel:

I programavsnittet «Hovedvask» renner det inn ca. 10,5 l vann. For en rengjøringsmiddelkonsentrasjon på ca. 3 g/l tilsvarer det ca. 30 g rengjøringsmiddel. Ta hensyn til eventuelle avvik i produsentinformasjonen!



- Fyll rengjøringsmiddel i beholderkammeret.

Påfylling og dosering av prosesskjemikalier



- Lukk deretter lokket til beholderen.

⚠ Kontroller om rengjøringsmiddelet har løst seg fullstendig opp etter hvert programforløp.

Hvis ikke, må programmet gjentas.

Kontroller om utensilene eventuelt har hindret utspyling av doseringsbeholderen, og sett inn utensilene på nytt.

Spyledyse A 802

Under klargjøringen blir rengjøringsmiddelet i pulverform spylt ut av beholderen av spyledyse A 802.

Hvis det plasseres en overkurv sammen med to moduler i underkurven, må det monteres en spyledyse for rengjøringsmiddel i pulverform, A 802. Monteringen blir beskrevet i bruksanvisningen til modulene.

Programvalg

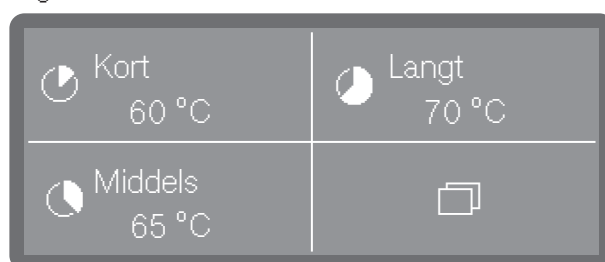
Velg alltid et program avhengig av type utensiler, tilsmussingsgrad og tilsmussingstype eller infeksjonspreventive aspekter.

- Du finner en liste over alle programmer med programbeskrivelser under  Programoversikt.
- Du kan velge mellom alle programmer som er frigitt.
- Rekkefølgen på programmene kan endres etter behov.

Tips: Frigi og lås programmer se

►  Flere innstillinger ► Frigi programmer

Tips: For å endre rekkefølgen på programmene, se ►  Flere innstillinger ► Still inn favoritter



- Velg et favorittprogram.

Tips: For valg av favoritter se ►  Flere innstillinger ► Still inn favoritter.

Alternativt kan du også velge et program fra programlisten.

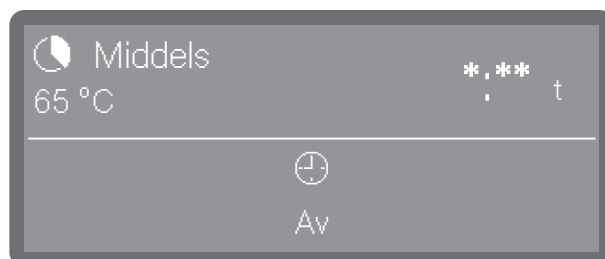
-  Dette gjør du ved å trykke på Flere valg.

- Trykk på  Programmer og velg et program fra listen, se  Programoversikt.

Så snart du har valgt et program, begynner LED-lampen til tasten *Start/Stopp* å blinke.

Før programstart kan du vende tilbake til programvalget med tasten  dersom du f.eks. ønsker å velge et annet program. Etter programstart kan du ikke lenger gjøre dette.

Programinformasjon



(*:** Programtiden varierer avhengig av konfigurasjon)

I programdisplayet kan du bruke informasjonssymbolet  til å hente frem informasjon om programmet eller, mens et program er i gang, informasjon om den aktuelle vaskeblokken.

Start programmet

Start programmet med det samme

- Trykk på tasten *Start/Stopp* (tasten *Start/Stopp* lyser).

Etter programstart kan du ikke lenger bytte program. Du kan enten sette et pågående program på pause, se  «Pause i programmet», eller avslutte det før tiden ved å avbryte det, se  «Avbryt program».

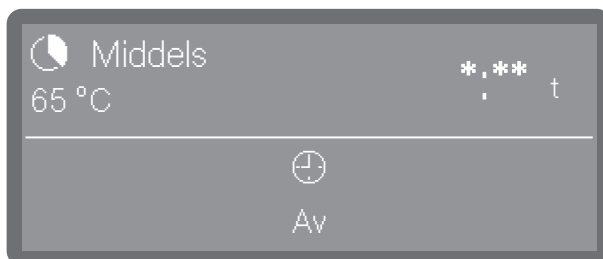
Via timeren kan programmet startes

Det er mulig å utsette programstarten, f.eks. for å utnytte gunstige strømpriser om natten. Det kan også stilles inn en starttid, når programmet skal starte (Start kl.) eller en sluttid, når programmet senest skal avsluttes (Ferdig kl.). Tidspunktene avhenger av det innstilte klokkeslettet.

Tips: Stille inn klokkeslett, se ►  Innstillinger ► Klokkeslett

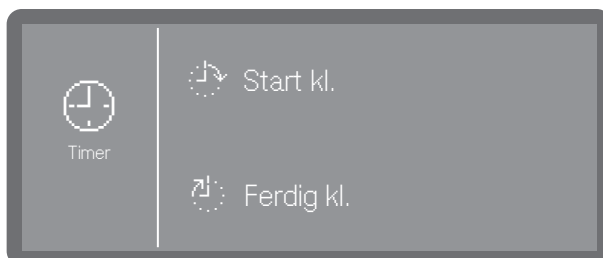
Innstilling av timer

- Velg et program.



(*: ** Programtiden varierer avhengig av konfigurasjon)

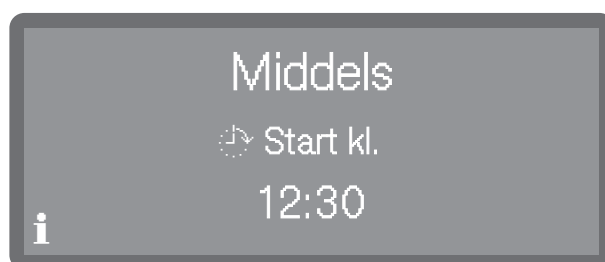
- Trykk på  Timer.



- Velg starttidspunkt (Start kl.) eller sluttidspunkt (Ferdig kl.).



- Still inn klokkeslettet ved hjelp av piltastene $\wedge$ og $\vee$ bekreft inntastingen din med OK.
- Det følger et sammendrag, som du må bekrefte med OK igjen.



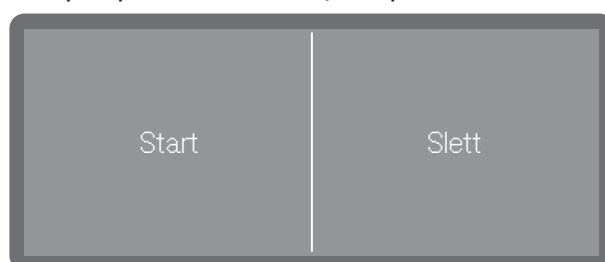
Timeren er nå aktivert. En stund etter siste inntasting går maskinen over i standbymodus inntil programmet starter.

Endre timer

- Trykk på tasten ↶ for å gå tilbake til programvisningen.
- Berør symbolet ⌚ Timer.
- Skriv inn start- eller sluttid på nytt.

Slette timer

- Trykk på tasten *Start/Stop*.



Deretter blir du spurt om du vil at programmet skal starte umiddelbart (Start) eller om du vil slette innstillingene for timeren (Slett).

- Velg en opsjon.

Tips: Alternativt kan du trykke på ⌚ Timer igjen i programvisningen og slette timeren via de påfølgende innstillingene, eller slå av rengjøringsautomaten ved hjelp av på/av-tasten ⏻.

Visning av programforløp

Etter programstart vises programnavnet, betegnelsen på den aktuelle vaskeblokken samt gjenværende resttid i displayet.



(*:** Programtiden varierer avhengig av konfigurasjon)

Under programforløpet kan programinformasjon hentes frem ved å trykke på informasjonssymbolet **i**.

Bare parameterne som er innstilt for den vaskeblokken som kjører for øyeblikket, vises, f.eks:

- Temperatur som reell og som programmert verdi hvis det er fastsatt en temperatur for vaskeblokken
- Virketid som reell og programmert verdi hvis en virketid er innstilt

Programslutt

Etter at programmet er avsluttet på normalt vis, slukker LED-lampen på tasten *Start/Stop* å lyse, og følgende melding vises i displayet.



Et lydsignal høres i ca. 3 sekunder. Det gjentas 3 ganger hvert 30. sekund.

Tips: Lydsignalene stilles inn under ► Innstillinger ► Lydstyrke ► Signallyder.

Bekreft programslutt

- Trykk på displayvisningen for å bekrefte programslutt.

Hvis det finnes systemmeldinger på det aktuelle tidspunktet, blir disse sendt ut, f.eks. hvis det er oppdaget mangel på salt eller prosesskjemikalier, eller når neste vedlikehold skal utføres. Hver melding kvitteres enkeltvis med OK.

Vise programinformasjon



På slutten av et program kan du hente frem programinformasjon ved å trykke på informasjonssymbolet **i**, f.eks:

- Programmert og reell temperatur

Pause i programmet

Et program som er i gang, bør kun settes på pause når det er absolutt nødvendig, f.eks. hvis utensilene beveger seg mye. For å sette programmet på pause må døren til vaskekammeret åpnes.

- Åpne døren.

- Plasser utensilene slik at de står støtt.
- Lukk døren igjen slik at programmet kan fortsette.



Dersom temperaturen innvendig i vaskekammeret er på mer enn 60 °C på dette tidspunktet, foretas det først en trykkutjevning. Deretter fortsetter programmet.

Programavbrudd

Hvis programmet avbrytes, må utensilene klargjøres på nytt.

⚠ Fare for skålding, forbrenning eller kjemiske forbrenninger på grunn av varme utensiler, vaskevann eller damp som strømmer ut. Utensilene og vaskekammeret kan være svært varme. Det kan også slippe ut svært varmt vaskevann eller damp. Vær forsiktig når døren åpnes! Åpne døren langsomt, og ikke opphold deg i nærheten av dampen som stiger opp.

Avbrudd på grunn av feil

Et program avsluttes for tidlig og en feilmelding vises i displayet.

- Avhengig av årsaken må det iverksettes passende tiltak for å utbedre feilen, se  «Feilretting».

Manuelt avbrudd

Et program som er i gang, bør kun avbrytes når det er absolutt nødvendig, f.eks. hvis utensilene beveger seg mye.

- Trykk på tasten *Start/Stop*.

Følgende spørsmål vises i displayet:



- Velg Ja for å avbryte programmet.

Programmet avbrytes først når Ja er bekreftet. Hvis det ikke foretas noen inntasting i løpet av noen sekunder eller prosessen avbrytes med tasten , skifter displayet tilbake til visning av programforløpet.

Følgende melding vises i displayet:



Døren må åpnes for å bekrefte meldingen. For å gjøre dette åpner du døren litt.

Starte programmet på nytt

- Før du starter programmet på nytt, må du kontrollere om det kan være nødvendig å tilsette rengjøringsmiddel i pulverform.
- Start programmet på nytt, eller velg et nytt program.

Menystruktur

Menyen  Maskinfunksjoner omfatter relevante funksjoner til støtte for daglige rutinearbeider.

Fabrikkinnstillingene er merket med en hake ✓. I den neste oversikten beskrives det hvordan du kan foreta innstillinger.



 Maskinfunksjoner

Doseringsveier

Fyll doseringsveier

Skyll doseringsveier

Fyll doseringsveier

Doseringssystemer

Doseringssystemene for flytende midler kan kun doseres sikkert så lenge det ikke befinner seg luft eller avleiringer i doseringssystemet.

Doseringssystemene må fylles opp i følgende situasjoner:

- Når doseringssystemet brukes for første gang.
- Hvis luft er sugd inn eller systemet er tømt.
- Hvis beholdere for flytende midler har blitt skiftet eller etterfylt.

Før doseringsveiene fylles må du kontrollere at beholderne er tilstrekkelig fulle, samt at doseringslansene er skrudd fast på beholdere og ikke kan suge opp luft.

Menyen er lagret under følgende bane.



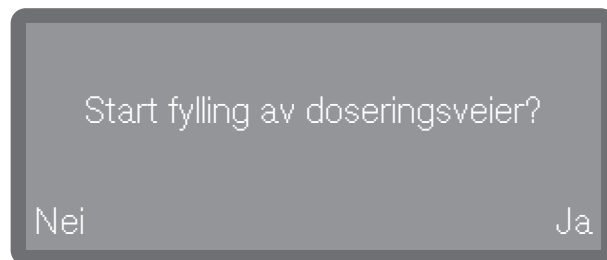
 Maskinfunksjoner

Doseringsveier

Fyll doseringsveier

- Velg menypunktet Fyll dos. – veier.
- Velg doseringssystemet som du ønsker å fylle.

Du blir deretter spurt om du ønsker å starte påfyllingsprosessen:



- Ja

Starter prosessen. Doseringssystemet fylles automatisk. Når det er fullført, vises meldingen Fylling av doseringsveier avsluttet. Prosessen må gjentas dersom påfyllingen avbrytes før tiden.

- Nei

Avbryter prosessen uten å fylle doseringssystemet.

- Velg en opsjon.

Doseringssystemet må skylles i følgende situasjoner:

- Dersom et doseringssystem utilsiktet ble fylt med feil middel.
 - Dersom det dannes avleiringer i doseringsveiene eller i beholderne, som helt eller delvis kan blokkere systemene. Avleiringer kan f.eks. dannes etter lengre stillstand, eller dersom beholderne etterfylles fremfor å skifte dem ut.
- Fyll en ren beholder, f.eks. en bøtte, med rent og klart vann.

 Skader på doseringssystemet.

Små fremmedlegemer i vannet, f.eks. sand, lo eller tilsvarende, kan suges inn gjennom doseringssystemet og blokkere eller skade dette.

Du må forsikre deg om at det ikke finnes noen fremmedlegemer i vannet.

Menyen er lagret under følgende bane.



 Maskinfunksjoner

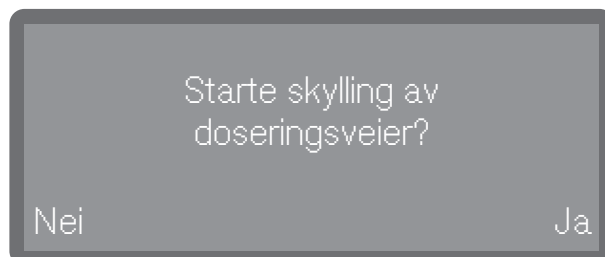
Doseringsveier

Skyll doseringsveier

Skylle doseringsveier

- Velg menypunktet Skyll doseringsveier.
 - Velg doseringssystemet som du ønsker å skylle.
- Deretter vises meldingen Sett doseringslansen i et spann med vann..
- Sett doseringslansen i beholderen med vann. Den nederste enden av sugelansen med sugeåpningen må være dekket helt med vann.
 - Sikre sugelansen slik at den hverken kan velte eller falle ut av beholderen.
 - Bekreft meldingen med OK.

Du blir deretter spurt om du ønsker å starte prosessen:



- Ja

Starter prosessen. Doseringssystemet skylles automatisk. Når det er fullført, vises meldingen Skylling av doseringsveier avsluttet. Prosessen må gjentas dersom skyllingen avbrytes før tiden.

- Nei

Avbryter prosessen uten å spyle doseringssystemet.

- Velg en opsjon.

Menystruktur

I menyen  Innstillinger er de grunnleggende parameterne for produktstyringen lagret.

Fabrikkinnstillingene er merket med en hake ✓. I den neste oversikten beskrives det hvordan du kan foreta innstillinger.



 Innstillinger

Klokkeslett

Still inn tid

Tidsformat

12 t

24 t ✓

Dato

Still inn dato

Datoformat

DD/MM/ÅÅÅÅ ✓

MM/DD/ÅÅÅÅ

ÅÅÅÅ/MM/DD

Lysstyrke display

Lydstyrke

Tastelyd

Signallyder

Reaksjonsevne taster

Direkte ✓

Forsinket

Velkomstmelodi

Av

På ✓

Temperaturenhet

°C ✓

°F

Klokkeslett

Klokkeslettet er bl.a. nødvendig for displayvisning og startforvalg. Visningsformatet og det egentlige klokkeslettet blir stilt inn.

Menyen er lagret under følgende bane.

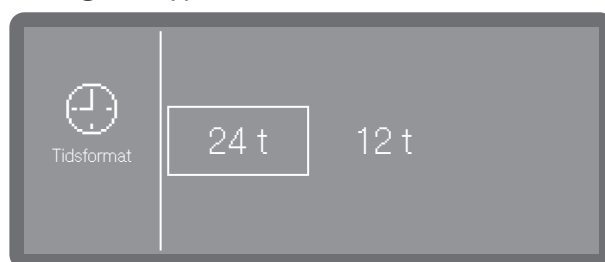


 Innstillinger

Klokkeslett

Tidsformat

■ Velg menypunktet Tidsformat.



- 24 t

Visning av klokkeslett i 24-timersformat.

- 12 t

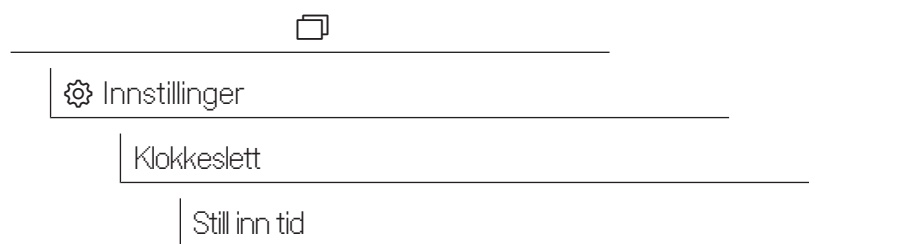
Visning av klokkeslett i 12-timersformat (am/pm).

■ Du velger et format ved å trykke på det.

Valg av klokkeslettformat

Innstilling av klokkeslett

Menyen er lagret under følgende bane.



- Still inn klokkeslettet og bekreft inntastingen med OK.

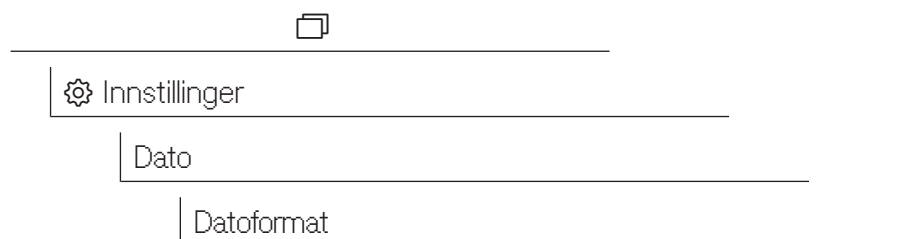
Tips: Med en aktiv tilkobling til Miele Cloud synkroniseres klokkeslettet med tiden i Cloud, se ►  Flere innstillinger ► Dato/klokkeslett ► Synkronisere.

- Velg menypunktet Still inn tid

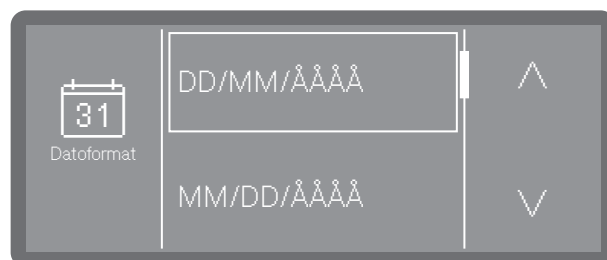
Dato

Visningsformatet og den egentlige datoen blir også stilt inn.

Valg av datoformat Menyen er lagret under følgende bane.



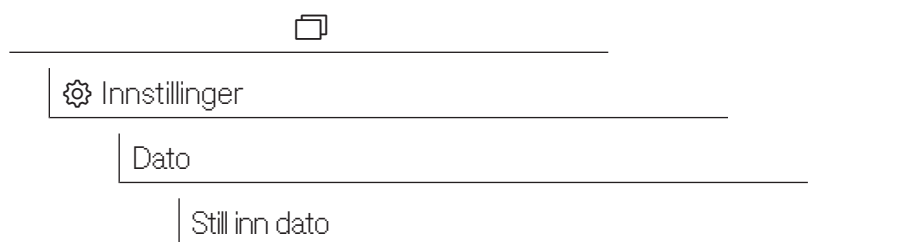
- Velg menypunktet Datoformat.



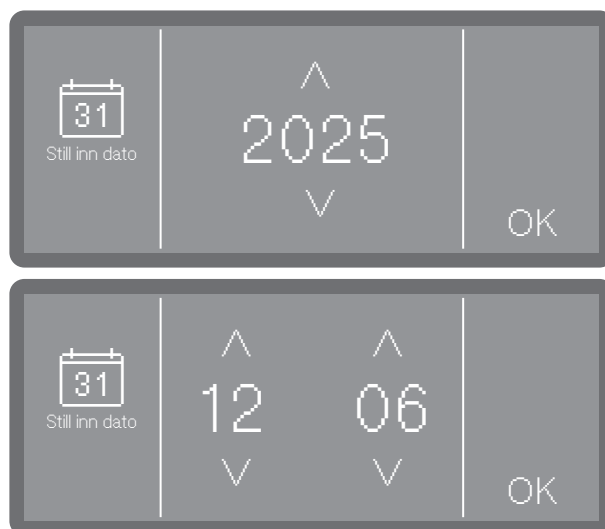
- DD står for dag (D = dag)
- MM står for måned (M = måned)
- ÅÅÅÅ står for år (Å = år)

- Velg ønsket format.

Innstilling av dato Menyen er lagret under følgende bane.



- Velg menypunktet Still inn dato.



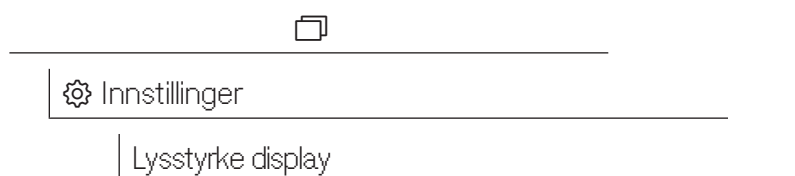
- Still inn datoen i rekkefølgen år, måned og dag. Rekkefølgen er forhåndsdefinert.
- Lagre innstillingen med OK.

Tips: Hvis det er en aktiv tilkobling til Miele Cloud, synkroniseres datoen med datoen i Cloud, se ►  Flere innstillinger ► Dato/klokkeslett ► Synkronisere.

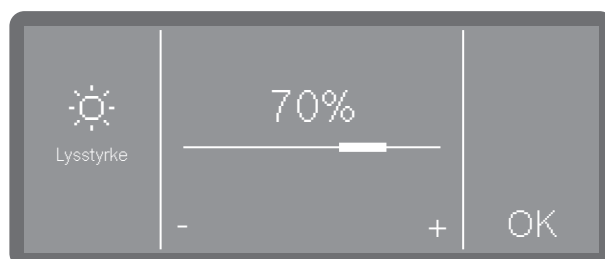
Lysstyrke i displayet

Her kan du stille inn lysstyrken i displayet.

Menyen er lagret under følgende bane.



- Velg menypunktet Lysstyrke display.



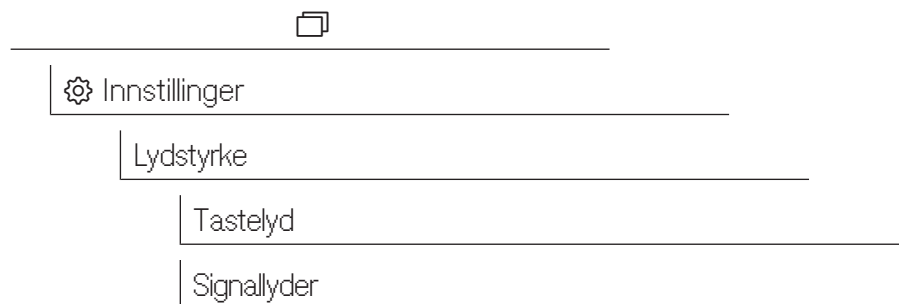
- Still inn lysstyrken i displayet og lagre innstillingen med OK.

Lydstyrke

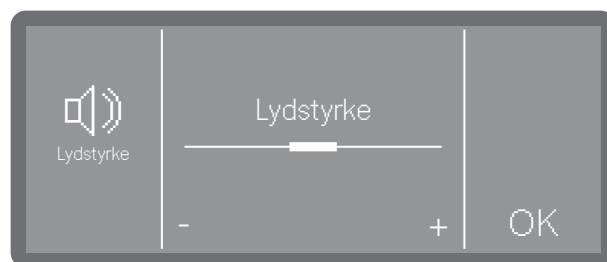
I betjeningspanelet er det integrert en akustisk signalgiver, som kan sende ut en akustisk tilbakemelding i følgende situasjoner:

- Tastelyd ved betjening av tastene
- Signallyder ved programslutt eller systemmeldinger (merknader)

Menyen er lagret under følgende bane.



- Velg menypunktet Lydstyrke.
- Velg en av opsjonene Tastelyd eller Signallyder. Lydstyrken stilles alltid på samme måte.

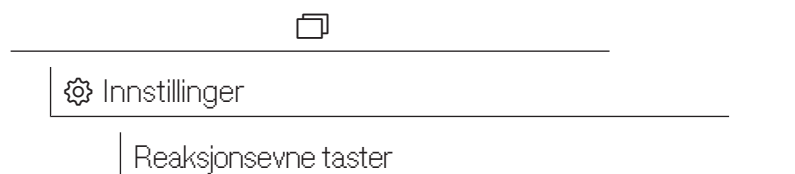


- Still inn lydstyrken ved å trykke på tegnet - (lavere) og + (høyere). På den laveste innstillingen er lyden slått av, og kan ved behov slås på igjen ved å velge På (vises fremfor +-tegnet).
- Lagre innstillingen med *OK*.

Tastereaksjon

Reaksjonen til tastefelt i displayet kan stilles inn slik at de har en forsinket reaksjon, og vil da først reagere når det trykkes lenger på tastefeltet. På den måten kan du forhindre at tastene aktiveres ved en feil.

Menyen er lagret under følgende bane.





- Direkte

Tastene reagerer umiddelbart på betjening.

- Forsinket

Tastene reagerer med en forsinkelse ved betjening og må holdes lenger inne før de reagerer.

■ Velg en opsjon.

Velkomstsignal

Ved inn- og utkobling høres en kort melodi. Melodien kan kobles ut og inn igjen ved hjelp av denne opsjonen.

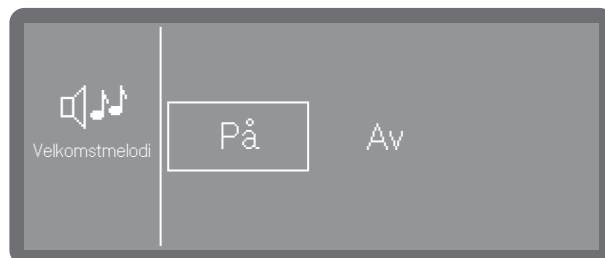
Menyen er lagret under følgende bane.



 Innstillinger

Velkomstmelodi

■ Velg menypunktet Velkomstmelodi.



- Av

Melodien er slått av.

- På

Ved innkobling blir en velkomstmelodi avspilt.

■ Velg en opsjon.

Temperaturenhet

Temperaturvisningen kan vises i °C (grader Celsius) eller °F (grader Fahrenheit) i displayet.

Menyen er lagret under følgende bane.



 Innstillinger

Temperaturenhet

- Velg menypunktet Temperaturenhet.



- °C

Temperaturvisning i grader Celsius.

- °F

Temperaturvisning i grader Fahrenheit.

- Velg ønsket temperaturenhet.

Menystruktur

Menyen  Flere innstillinger omfatter også alle administrative prosesser og innstillinger.

Tilgang til menyen  Flere innstillinger er beskyttet med en PIN-kode.

Du må angi PIN-koden for å åpne menyen.

Fabrikkinnstillingene er merket med en hake ✓. I den neste oversikten beskrives det hvordan du kan foreta innstillinger.



 Flere innstillinger

Standby/Off

Standby etter 10 min ✓

Av etter 10 min

Loggbok

Frigi programmer

Alle programmer ✓

Valg

Still inn favoritter

Konfigurer programmer

■ Velge program

Rengjøringstemperatur

Holdetid rengjøring

Sluttskyllingstemp.

Holdetid sluttskylling

Økt vannmengde

Mellomskylling

Doseringssystemer

Rengjøringsmiddel dør

Rengj.middel beholder

Avspenningsmiddel dør

Vannhardhet

Flere innstillinger

14° dh (2,5 mmol/l) ✓

Melding regenerering

Memory

På ✓

Av

Nettverkstilkobl./ WiFi

Koble til WiFi

Via Soft AP

Via WPS

Aktiver

Deaktiver WiFi

Tilkoblings- status

Koble til WiFi på nytt

Nullstill

RemoteUpdate

På

Av ✓

Forhandler

Programvareversjon

Typeskilt

Fabrikkinnstillinger

Rettslig informasjon

PIN-kode

Tilgangen til relevante systeminnstillinger og produktfunksjoner hvor det er påkrevd med ytterligere produkt- og prosesskunnskap, kan beskyttes med en PIN-kode.

PIN-koden oppgis av serviceavdelingen eller av autoriserte fagfolk under igangsettingen.

Ved tap av PIN-koden, må en ny kode legges inn av Miele's serviceavdeling.

Legge inn PIN-kode



- Still inn de respektive tallverdiene ved hjelp av piltastene $\wedge$ og $\vee$.
- Bekreft hvert tall med OK.

Det vises små ruter over tallverdien. Ruten fylles så snart du har lagt inn et tall og bekreftet med OK. Slik forstår du hvilket tall fra PIN-koden som nettopp ble lagt inn.

Du kan når som helst avbryte prosessen med tasten $\hookleftarrow$.

Dersom PIN-koden ble angitt korrekt, frigis det beskyttede området for videre behandling.

Ved feil oppføring vises en tilsvarende melding og prosessen avbrytes.

Endre PIN-kode

Ved tildeling av en ny PIN-kode, blir den gamle koden overskrevet og slettet for alltid. Det er ikke lenger mulig å gjenopprette den gamle koden.

Ved tap av PIN-koden, må det legges inn en ny kode av Miele's serviceavdeling.

Dersom du har valgt opsjonen Endre PIN-kode i menyen, kan du lage en ny PIN-kode. En PIN-kode består av 3 tall fra 0 til 9 i hvilken som helst rekkefølge, selv om logiske sekvenser som 1 2 3 er blokkert av systemet av sikkerhetsmessige årsaker.

- Følg henvisningene i displayet, og legg først inn den aktuelle PIN-koden.



- Still inn de respektive tallverdiene ved hjelp av piltastene $\wedge$ og $\vee$.
- Bekreft hvert tall med OK.

Det vises små ruter over tallverdien. Ruten fylles så snart du har lagt inn et tall og bekreftet med OK. Slik forstår du hvilket tall fra PIN-koden som nettopp ble lagt inn.

Du kan når som helst avbryte prosessen med tasten ↵.

- Legg deretter inn den nye koden.
- Bekreft den nye PIN-koden ved å legge den inn på ny.

Dersom begge oppføringene stemmer overens, blir den gamle PIN-koden erstattet av den nye koden.

Dersom oppføringene ikke stemmer overens, vises en tilsvarende melding i displayet, og den gamle PIN-koden gjelder fortsatt.

Standby/Off

Hvis rengjøringsautomaten ikke brukes på ca. 10 minutter, kan den settes i standbymodus eller slås av automatisk (Off).

Standby

I standbymodus forblir rengjøringsautomaten slått på, og *Start/Stopp-tasten* blinker i økende og avtakende styrke. Ved å trykke på tasten *Start/Stopp*, berøre displayet eller åpne døren, kan rengjøringsautomaten aktiveres igjen.

Av

Etter automatisk utkobling (Off) er rengjøringsautomaten slått av og kan slås på igjen ved å trykke på på/av-tasten ⏻.

Menyen er lagret under følgende bane.



 Flere innstillinger

Standby/Off

- Velg menypunktet Standby/Off



- Standby etter 10 min

Går i standbymodus etter 10 minutter

- Av etter 10 min

Utkobling etter 10 minutter.

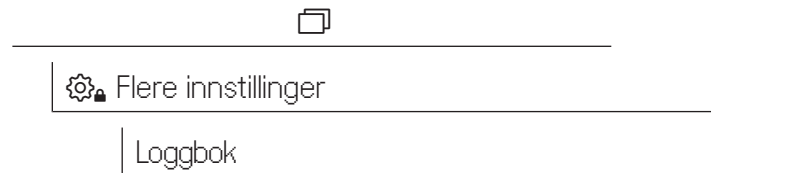
- Velg en opsjon.

Loggbok

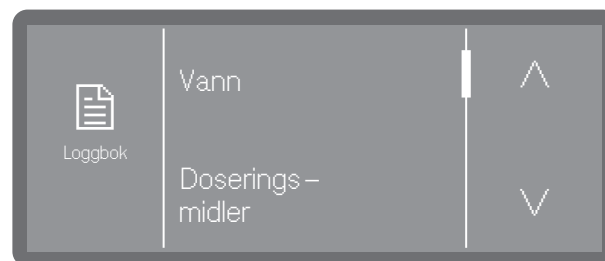
I loggboken protokollføres forbruksdata om vann og prosesskemikalier samt driftstimer og programforløp. Hele maskinens livssyklus registreres.

Dessuten kan Miele's serviceavdeling legge inn en anbefaling for neste vedlikeholdstermin.

Menyen er lagret under følgende bane.



■ Velg menypunktet Loggbok.



- Vann

Visning av vannforbruk i liter (l)

Dersom det finnes flere vanntilkoblinger (modellavhengig) vises forbruket etter vanntype.

- Forbruk rengjøringsmiddel beholder I

Forbruk av flytende rengjøringsmiddel i liter (l)

- Avspenningsmiddel

Forbruk av avspenningsmiddel i liter (l)

- Driftstimer

Antall driftstimer

- Programforløp

Visning av alle programforløp fordelt på programmer.

- Serviceintervall

Påminnelse om neste service. Datoen føres opp av Miele's serviceavdeling.

■ Velg ønsket opsjon ved å berøre den.

Verdiene i loggboken kan ikke endres.

■ Du avslutter menyen med tasten ↵.

Programfrigivelse

Du har mulighet til å sperre enkelte programmer. Sperrede programmer står ikke lenger til disposisjon ved programvalg. Dette sikrer for eksempel at kun testede programmer brukes.

Menyen er lagret under følgende bane.



- Alle programmer

Alle programmer er frigitt.

- Valg

Et utvalg av programmer står til disposisjon.

■ Velg en opsjon.

■ Bla gjennom programlisten og velg de programmene som du ønsker å frigi for brukeren. Aktiverte programmer er markert med en ramme. Det kan foretas flere valg.

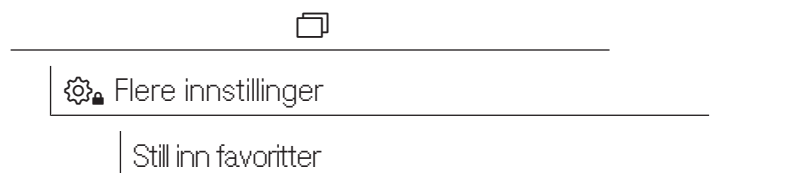
■ Med Alle programmer kan du velge alle programmene samtidig.

■ Lagre valget med OK.

Velg favoritter

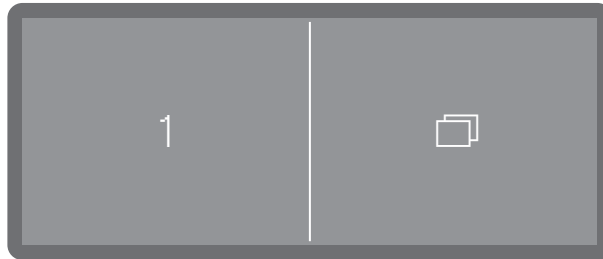
I displayet kan du endre rekkefølgen som programmene vises i. Ofte brukte programmer (favoritter) kan flyttes til de fremste posisjonene. Alle programmer som er frigitt for bruk, er tilgjengelige for valg, se ► Frigi programmer.

Menyen er lagret under følgende bane.

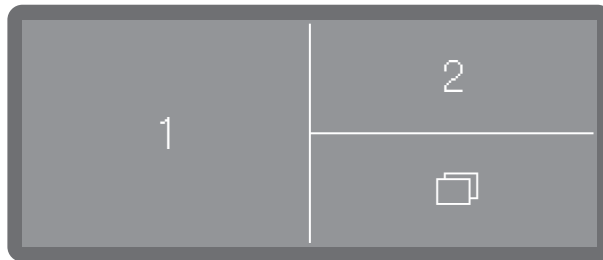


Layout startskjerm Layouten til startskjermen avhenger av antall valgte favorittprogrammer.

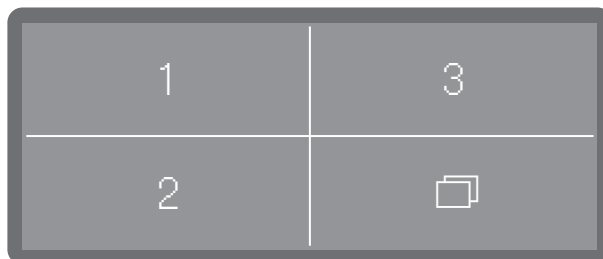
1 favorittprogram



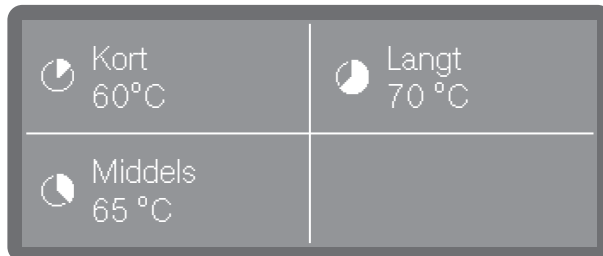
2 favorittprogrammer



3 favorittprogrammer

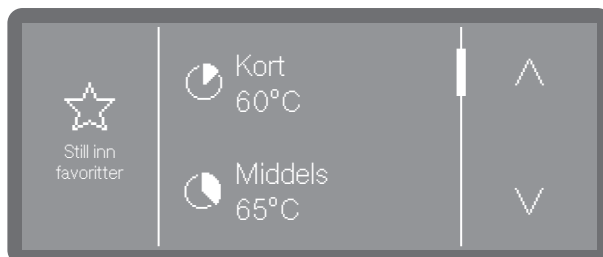


Velg favoritter



I displayet vises de tre favorittplassene.

■ Velg favorittplassen som du ønsker å bruke ved å trykke på den.



■ Bla gjennom programlisten ved hjelp av piltastene $\wedge$ og $\vee$ og velg programmet som skal vises, på den valgte favorittplassen.

Deretter vises listen med alle programmer som er frigitt under Frigi programmer. Listen begynner med en < ... > tom posisjon. Du kan velge denne dersom favorittplassen skal forbli ubrukt.

- Velg et program som skal lagres på favorittplassen. Eller velg < ... > tom posisjon hvis du ønsker å la plassen stå ubrukt.

Programparametere

 Skader på utensilene.

Programparametere, for eksempel temperaturen eller doseringskonsentrasjonen til prosesskjemikaliene, kan potensielt ha en skadelig effekt på de enkelte materialene i utensilene.

Følg parameterne fra de enkelte produsentene for klargjøring av utensilene og tilpass programmene ved behov. Ved behov rådfør deg med produsentene av utensilene eller innhent opplysninger hos Mieleles serviceavdeling.

Programparametere bør tilpasses vasketekniske krav og utensilene som brukes.

For å kunne endre programparametere er det nødvendig med mer konkret produkt- og prosesskunnskap, og derfor er det kun Mieleles serviceavdeling eller erfarne brukere som bør gjøre dette.

Endringer i programparametere til en kvalifisert rengjøringsautomat kan kreve en ny ytelseskvalifisering.

Menyen er lagret under følgende bane.



 Flere innstillinger

Konfigurer programmer

■ Velge program

Rengjøringsstemperatur

Holdetid rengjøring

Sluttskyllingstemp.

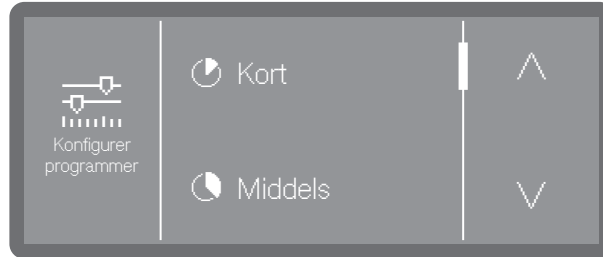
Holdetid sluttskylling

Økt vannmengde

Mellomskylling

Velge program

- Velg menypunktet Konfigurer programmer.



- Bla gjennom programlisten og velg programmet som du ønsker å endre.

Rengjøringstemperatur

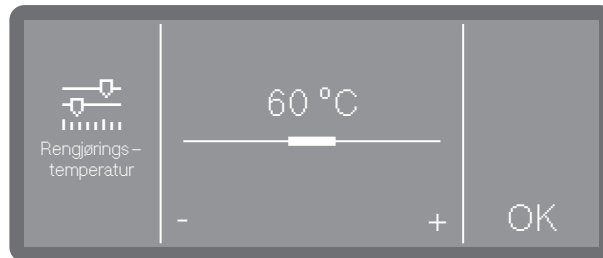
Rengjøringstemperaturen oppnås ved å varme opp vaskevannet. Temperaturen må tilpasses oppgavene.

Temperaturer over 55 °C fører til at proteiner denatureres og muligens fester seg.

Det er nødvendig å ta hensyn til kravene for passende infeksjonsforebygging.

Dosering av prosesskemikalier skjer ved en doseringstemperatur som er forhåndsinnstilt fra fabrikk.

- Velg menypunktet Rengjøringstemperatur.

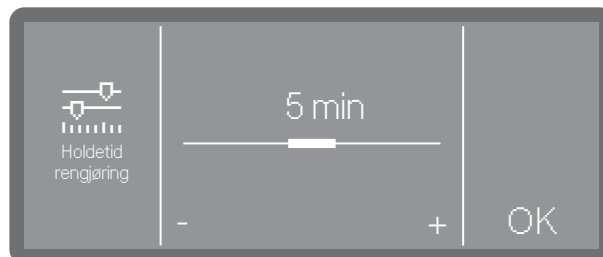


- Still inn temperaturen ved å trykke på tegnet - (lavere) eventuelt + (høyere). Innstillingsområdet er modell- og programavhengig. I den laveste innstillingen kan det hende at vaskevannet ikke varmes opp. Temperaturen er da et resultat av temperaturen i den forrige vaskeblokken og vannet som renner inn.
- Lagre innstillingen med OK.

Rengjøring holdetid

Holdetiden tilsvarer tidsrommet hvor temperaturen i programblokken holdes konstant.

- Velg menypunktet Rengjøringstemperatur.



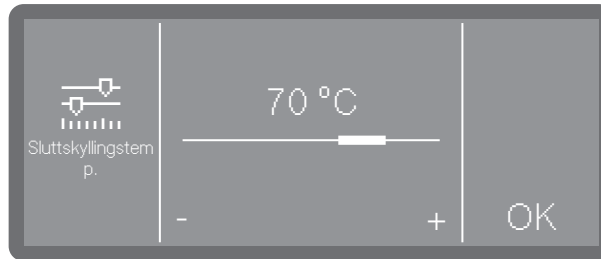
- Still inn holdetiden, og lagre innstillingen med OK.

Flere innstillinger

Sluttskyllingstemperatur

Sluttskyllingstemperaturen oppnås ved å varme opp vaskevannet. Temperaturen må tilpasses oppgavene.

- Velg menypunktet Sluttskyllingstemp..



- Still inn temperaturen ved å trykke på tegnet - (lavere) eventuelt + (høyere). Innstillingsområdet er modell- og programavhengig.
- Lagre innstillingen med OK.

Sluttskyling holdetid

Holdetiden tilsvarer tidsrommet hvor temperaturen i programblokken holdes konstant.

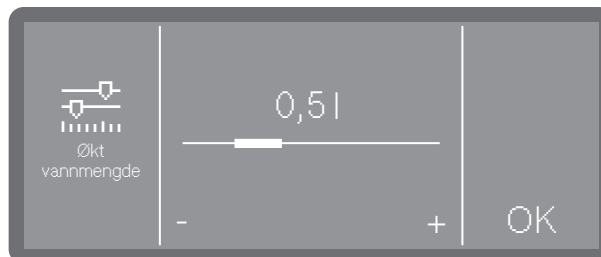
- Velg menypunktet Holdetid sluttskyling.
- Still inn holdetiden ved å trykke på tegnet - (lavere) og + (høyere).
- Lagre innstillingen med OK.

Økt vannmengde

Det er fornuftig å øke vannmengden hvis utensilets struktur binder mye av vannet, eller dersom typen smuss og prosesskemien som brukes, forventes å bidra til sterk skumdannelse. Den ekstra vannmengden avhenger av utførelsen på kurvene eller vognene, typen smuss og utensilet.

Dersom det skal rengjøres utensiler som ikke er så skitne, og som dessuten binder lite vann, kan vannmengden igjen tilbakestilles til fabrikkinnstillingen for å spare vann og energi.

- Velg menypunktet Økt vannmengde.



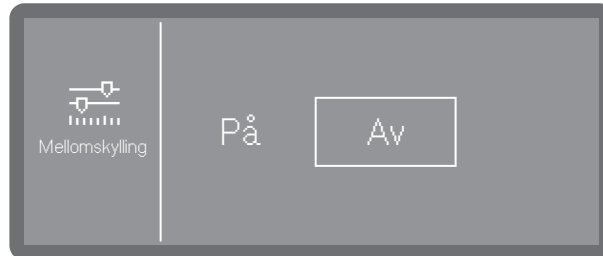
- Still inn den ekstra vannmengden. Innstillingen 0,0 liter tilsvarer vannmengden i fabrikkinnstillingen.
- Lagre innstillingen med OK.

Mellomskylling

Ved behov kan en ekstra mellomskyllingsblokk aktiveres for utvalgte programmer.

Hvilke programmer som støtter denne funksjonen, finner du i programtabellene.

- Velg menypunktet Mellomskylling.



- På

Aktiverer den ekstra mellomskyllingsblokken for det valgte programmet.

- Av

Deaktiverer den ekstra mellomskyllingsblokken.

- Velg en opsjon ved å berøre den.

Tilbakestille parametere

Du kan tilbakestille programmer enkeltvis til fabrikkinnstillingen. Programparametere og endrede programnavn tilbakestilles.

- Velg menypunktet Nullstill.



- Velg Ja for å tilbakestille parametere og programnavn til fabrikkinnstillingene.

- Velg Nei for å avbryte prosessen.

Doseringssystemer

Via den følgende menyen kan du aktivere, fylle og skylle doseringssystemer, ved behov endre navnet og stille inn doseringskonsentrasjonen for alle programmer.

Velg doseringssystem

Doseringen av nøytraliseringsmiddel og avspenningsmiddel kan enten foretas via en doseringsbeholder i døren (avspenningsmiddel ) eller via doseringslanser for flytende midler fra en ekstern beholder. Det er ikke mulig å aktivere begge systemene samtidig. Dosering av nøytraliseringsmiddel er forhåndsinnstilt fra fabrikken via doseringsbeholderen i døren.

Menyen er lagret under følgende bane.



 Flere innstillinger

Doseringssystemer

Rengjøringsmiddel dør

Rengj.middel beholder

Avspenningsmiddel dør

Kun tilgjengelige doseringssystemer vises. Aktiverte doseringssystemer er merket med en  hake. Deaktiverte doseringssystemer er merket med et  sirkelsymbol.

 Doserings-systemer

☒ Rengj.middel beholder

☐ Avsp.middel dør

^

v

Aktivere «Rengjøringsmiddel beholder»?

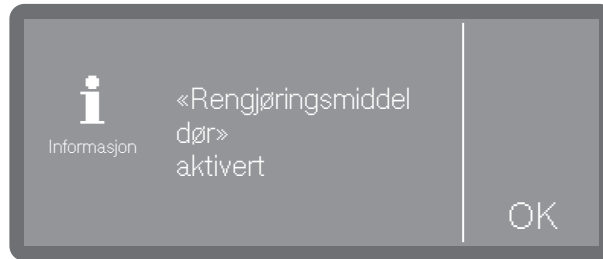
Ja

Nei

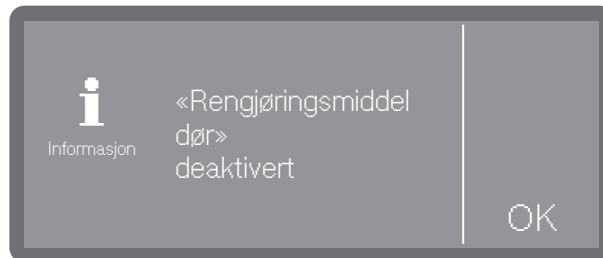
■ Velg et doseringssystem.

Hvis du velger et deaktivert doseringssystem, blir du spurt om du vil aktivere det (Ja) eller ikke (Nei).

Rengjøringsmiddel ■ Velg menypunktet Rengjøringsmiddel dør.



- Doseringsbeholder i døren aktivert



- Dosering fra beholder aktivert.

Ytterligere innstillinger er ikke mulig.

■ Bekreft meldingen med OK.

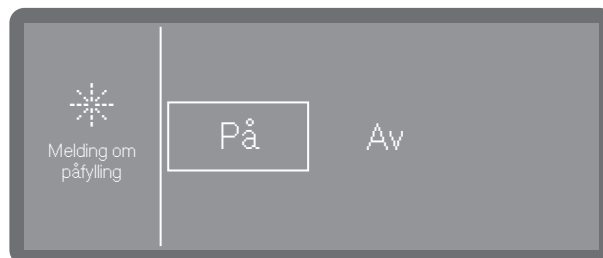
Dersom du vil endre doseringen til pulverdoseringsbeholderen, velger du dosering via beholderen i døren og aktiverer den, eller så velger du opsjonen Rengj.middel beholder og deaktiver doseringen.

Melding om påfylling

Påfyllingsindikatoren viser at det mangler prosesskemikalier i doseringsbeholderen i døren. Hvis du vil stoppe doseringen via doseringsbeholderen i døren, må du slå av påfyllingsindikatoren.

■ Velg et doseringssystem Avspenningsmiddel dør.

■ Velg menypunktet Melding om påfylling.



- På

Manglende avspenningsmiddel i doseringsbeholderen i døren vises.

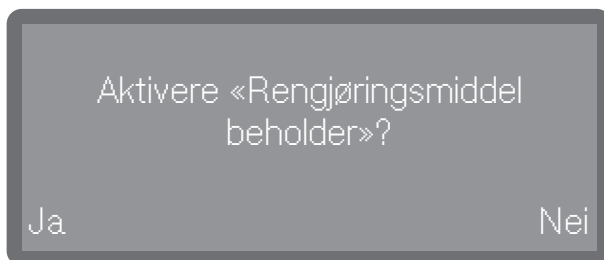
- Av

Det vises ingen melding om manglende avspenningsmiddel.

■ Velg en opsjon.

Aktiver dosering fra beholderen

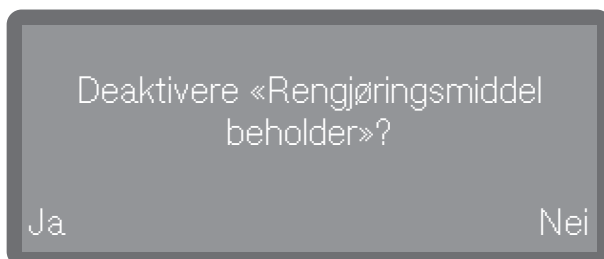
- Velg menypunktet Rengj.middel beholder.



- Velg Ja for å aktivere dosering fra beholderen. Endringen skjer umiddelbart. Avbryt prosessen ved å velge Nei.

Deaktivere dosering fra beholderen

- Velg menypunktet Rengj.middel beholder.

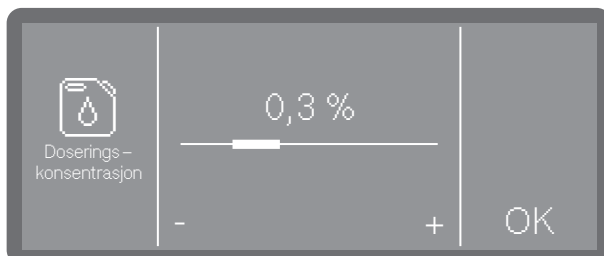


- Ved å velge Ja deaktiveres doseringen fra beholderen. Endringen skjer umiddelbart. Avbryt prosessen ved å velge Nei.

Doseringskonsentrasjon

Doseringskonsentrasjonen for flytende prosesskemikalier stilles inn på samme måte for alle doseringssystemer. Innstillingen gjelder for alle programmer.

- Velg først et doseringssystem.
- Velg menypunktet Doseringkonsentrasjon.



- Still inn doseringkonsentrasjonen.
- Lagre innstillingen med OK.

Fyll doseringsveier Skulle doseringsveier Sykluser som er igjen til det er tomt

Se  Maskinfunksjoner

Se  Maskinfunksjoner

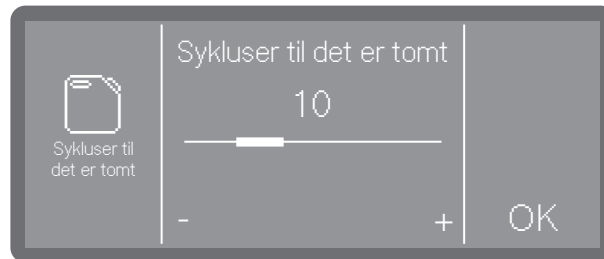
Ved dosering av flytende prosesskemikalier fra eksterne beholdere overvåkes påfyllingsnivået i beholderen. Med funksjonen nedenfor kan du fastsette hvor mange programforløp (sykluser) som skal kjøres, før du får beskjed om at beholderen snart er tom. Meldingen vises etter innkobling av maskinen og før hver programstart.

Du kan stille inn gjenværende sykluser fra 0 til 100 i trinn på 10.

Denne funksjonen er kun tilgjengelig på maskiner med nivågjenkjenning (modellavhengig).

Menyen er lagret under følgende bane.

- Velg meny punkt Sykluser til det er tomt.



- Still inn antall sykluser.
- Lagre innstillingen med OK.

Vannhardhet

Følg anvisningene og merknadene under  «Vannhardhet» for å stille inn vannhardheten.

Melding om regenerering

For å kunne planlegge vaskefasene bedre, kan du stille inn en melding som viser hvor mange vaskesykluser som er igjen før neste regenerering.

Dersom innstilte sykluser før neste regenerering er nådd, vises det en melding etter hver programslett.

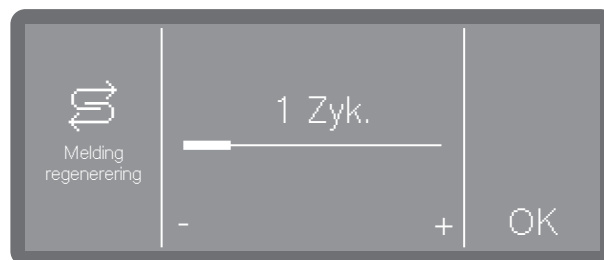
Du kan stille inn sykluser fra 0–20 sykluser, ved 0 vises det ingen melding.



Flere innstillinger

Melding regenerering

- Velg meny punkt Melding regenerering.

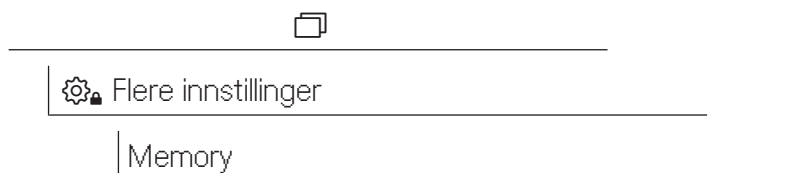


- Still inn antall sykluser.
- Lagre innstillingen med OK.

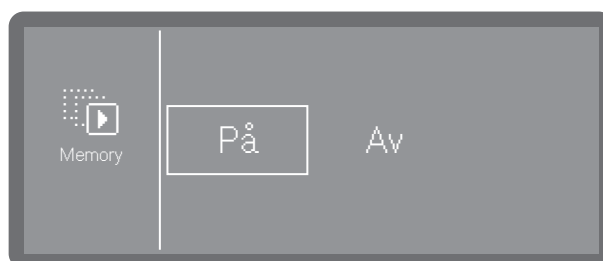
Memory

Dersom du alltid bruker det samme programmet i samme rekkefølge, kan du bruke memory-funksjonen. Den foreslår automatisk det sist valgte programmet, slik at du kan starte programmet umiddelbart etter innsetting eller fylling. Dermed bortfaller programvalget, men det står fremdeles til disposisjon.

Menyen er lagret under følgende bane.



■ Velg menypunktet Memory



- Av

Programmet må velges via programvalget.

- På

Programmet som sist ble valgt, er forhåndsvalgt ved neste start.

■ Velg en opsjon.

Nettverk/WiFi

Miele rengjøringsautomater kan integreres i lokale nettverk for å dokumentere klargjøringsprosessene eller for å kunne bruke de digitale løsningene fra Miele. Rengjøringsautomatene er utstyrt med en integrert WiFi-modul for dette formålet. Integrerte moduler kan ikke ettermonteres.

 Uautorisert tilgang utgjør fare/risiko.

Ved uautorisert tilgang via nettverket kan innstillingene i rengjøringsautomaten, f.eks. desinfeksjonsparameterne eller doseringen av prosesskemikalier, endres.

Tilgang til rengjøringsautomaten må under ingen omstendigheter være mulig via internett eller andre offentlige eller usikre nettverk, hverken direkte eller indirekte, f.eks. via portviderekobling.

 Uautorisert tilgang utgjør fare/risiko.

Ved uautorisert tilgang via nettverket kan innstillingene i rengjøringsautomaten, f.eks. desinfeksjonsparameterne eller doseringen av prosesskemikalier, endres.

Sett opp rengjøringsautomaten i et rom med begrenset tilgang. PIN-koden må kun oppgis til personer du stoler på.

Bruk kun terminaler (PC, nettbrett, skrivere osv.) som er godkjent iht. IEC/EN 62368.

WiFi-signalets rekkevidde og tilgjengelighet

Rekkevidden eller signalstyrken til WiFi avhenger av bygningens utforming. Vegger og tak av armert betong, metalloverflater, metallfolier og glassruter samt brannforebyggende konstruksjoner kan dempe eller avlede signalet og dermed begrense rekkevidden.

Opprette WiFi

Du kan koble rengjøringsautomaten til et WiFi nettverk enten via WPS eller via Soft-AP.

Menyen er lagret under følgende bane.



 Flere innstillinger

Nettverkstilkobl./ WiFi

■ Velg menypunktet Koble til WiFi



- Via WPS

Tilkobling via WPS (WiFi Protected Setup)

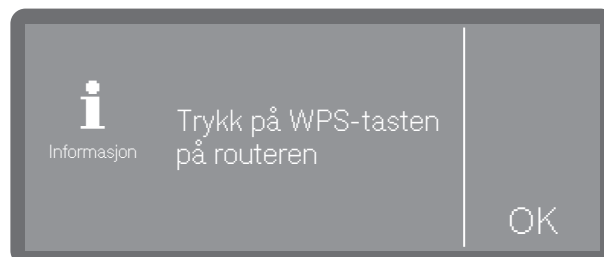
- Via Soft AP

Tilkobling via soft AP (Software-enabled Access Point)

WPS

For å sette opp en WiFi-tilkobling via WPS kreves det en WiFi-router med WPS.

■ Velg opsjonen WPS.



■ Du må aktivere funksjonen WPS på routeren innen de minuttene som vises, og bekrefte denne meldingen med OK.

- Hvis forbindelsen er vellykket, bekreftes dette med meldingen Tilkobling vellykket.

- Hvis tilkoblingsprosessen mislyktes, vises meldingen Tilkobling mislyktes. WPS-funksjonen på routeren har kanskje ikke blitt aktivert raskt nok, rengjøringsautomaten kan være utenfor routerens rekkevidde eller routerens signal blir kanskje ikke oppfattet av rengjøringsautomaten. I sistnevnte tilfelle må du sjekke sikkerhetsinnstillingene på routeren din.

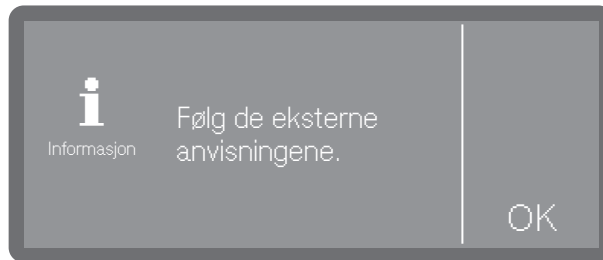
Soft-AP

- Bekreft meldingen med OK. Hvis forsøket mislyktes, kan du gjenta prosessen.

Du kan også integrere rengjøringsautomaten i et nettverk via Soft-AP, f.eks. hvis det ikke er mulig å koble til via WPS.

Soft AP (software-enabled access point) er et trådløst tilgangspunkt som leveres av rengjøringsautomaten, og som kan brukes av andre produkter med trådløst grensesnitt i nærheten. Rengjøringsautomaten har ingen forbindelse til internett med Soft-AP. Soft-AP benyttes kun til å koble sammen to maskiner lokalt via WiFi.

- Velg opsjonen Soft-AP.



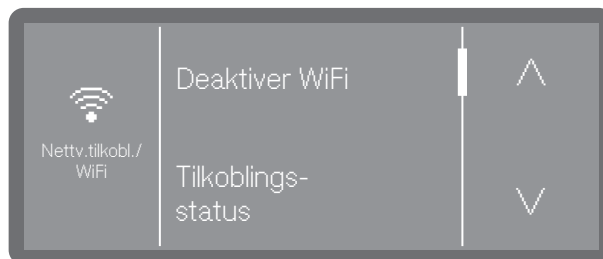
- Bekreft meldingen med OK, og følg instruksjonene.

Meldingen Venter på forbindelse vises i displayet i ca. 10 minutter.

- Hvis tilkoblingen er vellykket, vises meldingen Tilkobling vellykket.
- Hvis tilkoblingsoppsettet mislyktes, vises meldingen Tilkobling mislyktes.

- Bekreft meldingen med OK. Hvis forsøket mislyktes, kan du gjenta prosessen.

Opsjoner for WiFi



- Deaktiver WiFi

Deaktiverer tilkoblingen til WiFi. Innstillingene beholdes

- Tilkoblings- status

Viser status for tilkoblingen og innstillingene.

- Koble til WiFi på nytt

Slik endrer du innstillingene for WiFi.

- Nullstill

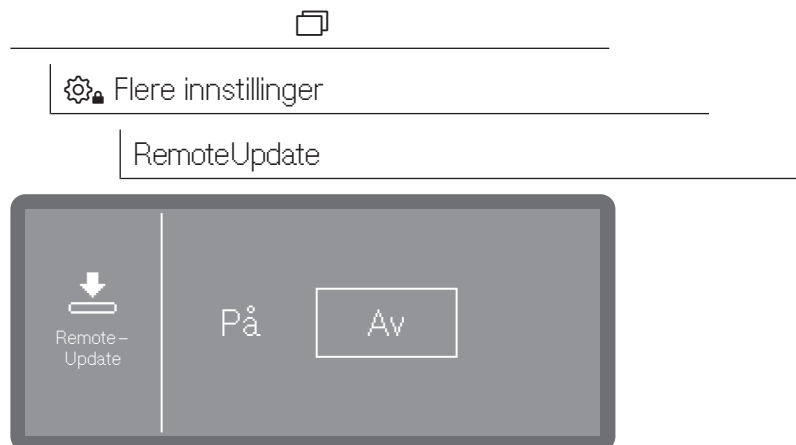
Tilbakestiller WiFi til fabrikkinnstillingene

Remote Update

Denne funksjonen kan brukes til å installere programvareoppdateringer eksternt. Dette krever en eksisterende internettforbindelse til rengjøringsautomaten og registrering i Miele Cloud.

Tips: For å registrere seg i Miele Cloud må rengjøringsautomaten være koblet til et WiFi-nettverk, ►  Flere innstillinger ► Nettverkstilkobl./WiFi.

Menyen er lagret under følgende bane.



- På

Du vil bli varslet om tilgjengelige oppdateringer og oppgraderinger, som du kan laste ned og installere ved behov.

- Av

Det er ikke mulig å installere oppdateringer og oppgraderinger eksternt.

■ Velg en opsjon.

Forhandler

Bare for forhandlere.

Rengjøringsautomaten har en demomodus (Messeinnstilling). Dette gjør det mulig å simulere prosesser og programforløp i displayet uten at rengjøringsautomaten bruker vann eller prosesskemikalier.

Menyen er lagret under følgende bane.

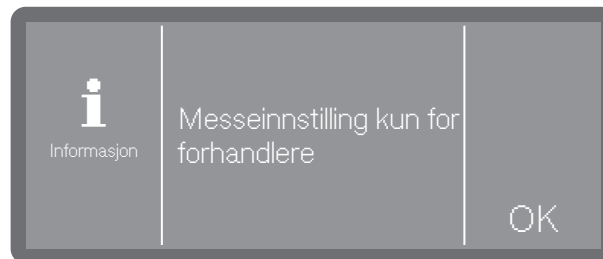


 Flere innstillinger

Forhandler

Messeinnstilling

- Velg menypunktet Messeinnstilling.



Først blir du informert om at funksjonen kun er beregnet for forhandlere.

- Bekreft meldingen med OK eller avbryt prosessen på dette punktet.
- Når du har trykket på OK, kan du nå velge om du vil slå modusen på (På) eller av (Av).
- Dette gjør du ved å trykke på OK og holde den inne i de sekundene som vises, etter at du har valgt (På eller Av).

Etter at sekundene, som vises, er telt ned, bekreftes aktiveringen eller deaktiveringen med en melding i displayet, og rengjøringsautomaten starter automatisk på nytt. Avhengig av valg er rengjøringsautomaten enten i demomodus eller i normal driftsmodus etter omstart.

Programvareversjon

Når du kontakter serviceavdelingen, kan det hende du trenger versjonsnumrene på programvaren til de enkelte styringselementene. Menyen er lagret under følgende bane.



Flere innstillinger

Programvareversjon

Programvareenheterne er oppført i displayet, der XXXXX står for det relevante versjonsnummeret. Disse inkluderer f.eks:

- EPBX-id: XXXXX

Programvareversjonen til betjenings- og visningsenheten i betjeningspanelet.

- LNG Id: XXXXX

Versjonen til språkpakken.

- EFU Id: XXXXX

Programvareversjonen til frekvensomformerer.

- EZS Id: XXXXX

Programvareversjonen til relékortet.

- TCTRL Id: XXXXX

Programvareversjon av touchbetjeningen.

I denne menyen kan du ikke foreta noen innstillinger.

For programvareoppdateringer og oppgraderinger, vennligst kontakt Miele's serviceavdeling.

■ Gå ut av menyen med OK.

Typeskilt

Viser typeskiltet med all viktig informasjon, som modellbetegnelse, elektrotilkobling osv. i displayet.

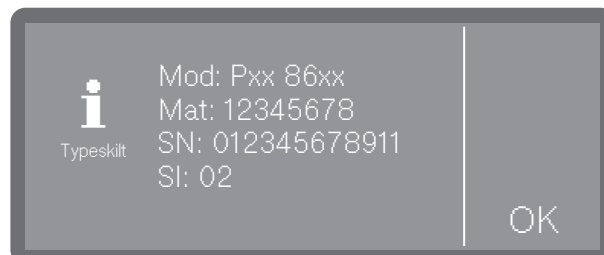
Menyen er lagret under følgende bane.



Flere innstillinger

Typeskilt

■ Velg menypunktet Typeskilt



- Mod: Modellbetegnelse på maskinen

- Mat: Materialnummer
- SN: Serienummer
- SI: Indeks

I denne menyen kan du ikke foreta noen innstillinger.

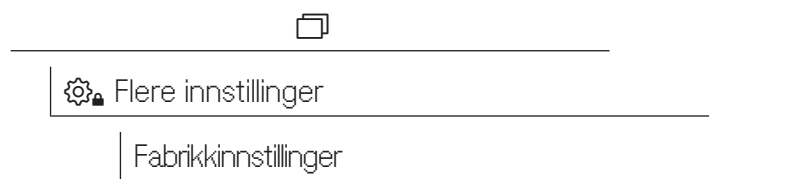
- Gå ut av menyen med OK.

Fabrikkinnstillinger

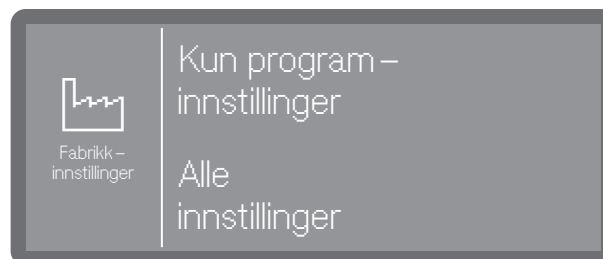
Om nødvendig kan de endrede parameterne eller programmene tilbakestilles til innstillingene fra fabrikk.

Gjenopprett fabrikkinnstillingene kun i samråd med service-avdelingen.

Menyen er lagret under følgende bane.



- Velg meny-punktet Fabrikkinnstillinger.



- Kun program – innstillinger

Endringer i programparameterne tilbakestilles til fabrikkinnstillingene, med unntak av programmer du selv har opprettet.

- Alle innstillinger

Alle endringer tilbakestilles til fabrikkinnstillingene.

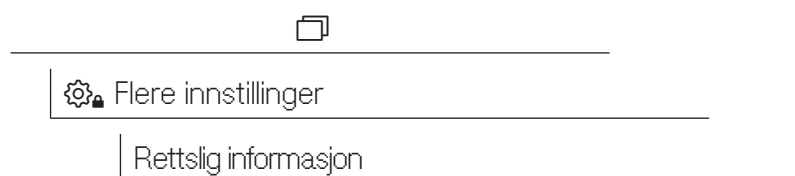
- Velg en opsjon.

Du blir deretter stilt et kontrollspørsmål om du vil tilbakestille innstillingen (Ja) eller avbryte prosessen (Nei).

Juridisk informasjon

Denne menyen inneholder juridisk informasjon som impressum, personverninformasjon samt vilkår for bruk.

Menyen er lagret under følgende bane.



Informasjonen vises i displayet. Innstillinger er ikke mulig.

- Gå ut av menyen med OK.

Protokollføring av prosessdata

Klargjøringsprosessene dokumenteres pr. syklus. Det registreres alltid en sammenligning av programmerte og reelle verdier.

Følgende data logges i løpet av programsyklusene:

- Maskintype og serienummer
- Dato
- Program
- Starttid
- Lastnummer
- Vaskeblokker
- Doseringssystem med doseringstemperatur og eventuelt programmert doseringsmengde
- Innstillingspunkter for temperatur og virketid
- Minimum og maksimum temperatur i løpet av virketid
- Resultat av spyletrykkmålingen
- Feilmeldinger
- Programslutt
- Systemmeldinger, som f.eks. saltmangel!

Lagring

Opptil 20 lastprotokoller lagres i maskinens interne minne som er sikret mot strømbryt. Ved for eksempel nettverks- eller skriverproblemer kan de vises/skrives ut senere. Hvis minnet er fullt, blir den eldste protokollen skrevet over.

I tillegg lagres rådata fra siste programsyklus for en grafisk visning av prosessdataene. Disse kan konverteres til grafiske fremstillinger av eksterne apper eller andre dokumentasjonssystemer. Grafiske fremstillinger i displayet eller en utskrift til en direkteilkoblet skriver er ikke mulig. Sikker lagring av grafisk informasjon ved strømbryt er ikke tilgjengelig.

Legge til lastnummer

Mieles serviceavdeling har mulighet til å legge til fortløpende lastnummer (programnummer) i ettertid, f.eks. i tilfelle programvareoppdateringer eller utskiftning av maskinstyring.

Vedlikehold

Jevnlig vedlikehold må utføres **etter 1000 driftstimer eller minst hver 12. måned** av Miele's serviceavdeling eller fagfolk med passende kvalifikasjoner.

Vedlikeholdet omfatter følgende punkter og funksjonskontroller:

- Bytte av slidedeler
- Elektrisk sikkerhetskontroll iht. nasjonale forskrifter (f.eks. VDE 0701, VDE 0702)
- Dørmekanikk og dørpakning
- Skrueforbindelser og tilkoblinger i vaskekammeret
- Vanninntak og -avløp
- Interne og eksterne doseringssystemer
- Spylearmer
- Silkombinasjon
- Samlebrønn med avløpspumpe og tilbakeslagsventil
- Alle vogner, kurver, moduler og innsatser
- Spylemekanikk/spyletrykk
- Visuell inspeksjon og funksjonskontroll av komponentene
- En termoelektrisk måling (opsjon på forespørsel)
- En tetthetskontroll
- Alle sikkerhetsrelevante målingssystemer
- Sikkerhetsinnretningene

Eksterne dokumentasjonsprogramvarer og PC-nettverk blir ikke kontrollert av Miele's serviceavdeling.

Rutinekontroller

Daglig før arbeidet begynner, må driftslederen foreta rutinekontroller.

Følgende punkter skal kontrolleres:

- Siler i vaskekammer
- Maskinens spylearmer og spylearmene på vognene, kurvene o.l.
- Vaskekammeret og dørpakningen
- Doseringssystemer
- Kurver, moduler og innsatser, samt eventuelle eksisterende spyleinnretninger

Rengjøring av silene i vaskekammeret

⚠ Skader pga. blokkerte vannveier.

Hvis ikke silene er på plass, kan smusspartiklene havne i vannsirkulasjonen til rengjøringsautomaten. Smusspartiklene kan tette dyser og ventiler.

Programmet må kun startes når silene er på plass.

Kontroller at silene sitter riktig når du har satt dem inn igjen etter rengjøring.

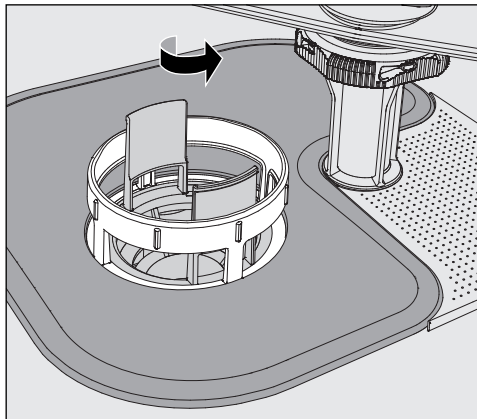
Silene i bunnen av vaskekammeret forhindrer at grovt smuss havner i sirkulasjonssystemet. Smusset kan tilstoppe silene. Derfor må silene kontrolleres daglig og rengjøres ved behov.

Uttak og rengjøring av silene

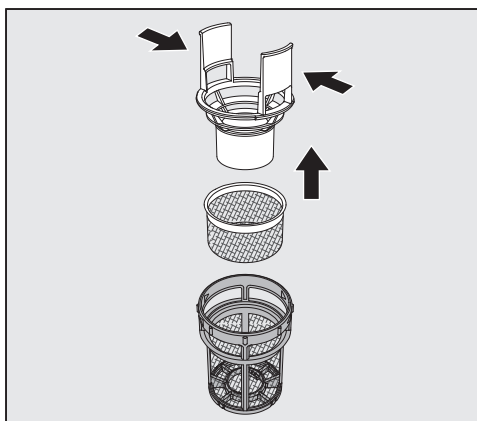
⚠ Fare for å skade seg på skarpe kanter og spisse gjenstander.

Det er fare for å skade seg på skarpe og spisse gjenstander som er fanget opp av silene, som f.eks. glasskår, nåler osv. Det er ikke alltid like lett å få øye på små glassbiter i silen.

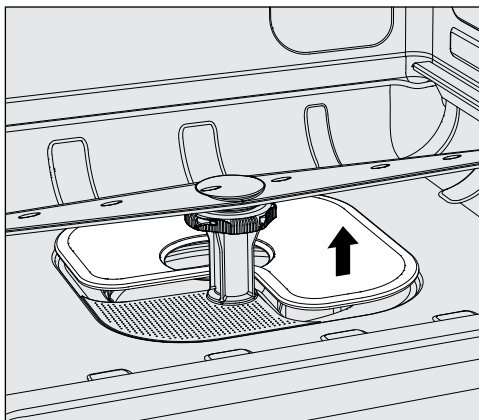
Du må derfor ta ut og rengjøre silene svært forsiktig.



- Skru løst mikrofinfilteret i pilretningen og ta det ut sammen med grovsilen.



- Trykk sammen håndtakene, dra ut grovsilen oppover.
- Ta ut finsilen, som ligger løst mellom grovsilen og mikrofinfilteret.



- Ta ut bunnsilen til slutt.
- Rengjør silene.
- Sett silkombinasjonen inn igjen i omvendt rekkefølge.
 - Bunnsilen må ligge plant på bunnen av vaskekommeret.
 - Grovfilteret må smekke på plass i mikrofinfilteret.
 - Mikrofinfilteret må strammes så langt det lar seg gjøre.

Kontroll og rengjøring av spylearmene

Det kan forekomme at dysene i spylearmene tilstoppes – spesielt når silene i vaskekommeret ikke er festet riktig og grovt smuss havner i vaskevannets sirkulasjonssystem.

Spylearmene må derfor daglig kontrolleres visuelt for eventuelle urenheter.

- Ta derfor ut vognen eller kurvene.
- Kontroller spylearmene visuelt for urenheter og blokkerte dyser.
- Du må også kontrollere om spylearmene roterer lett.

⚠ Spylearmer som roterer tregt eller er blokkerte, må ikke brukes mer.

Ta kontakt med Miele's serviceavdeling i disse tilfellene.

Rengjøre spylearmene

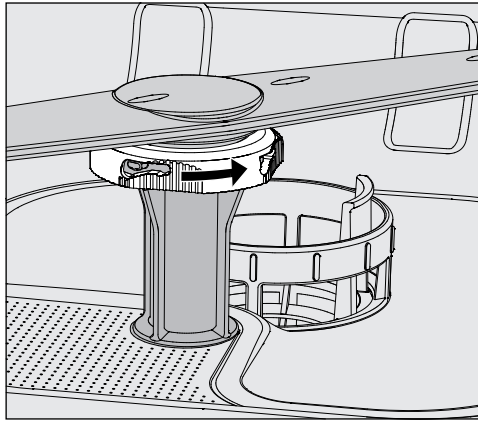
For rengjøring må spylearmene i maskinen samt i vognene og kurvene demonteres på følgende måte:

- Ta vognen eller kurvene ut av maskinen.

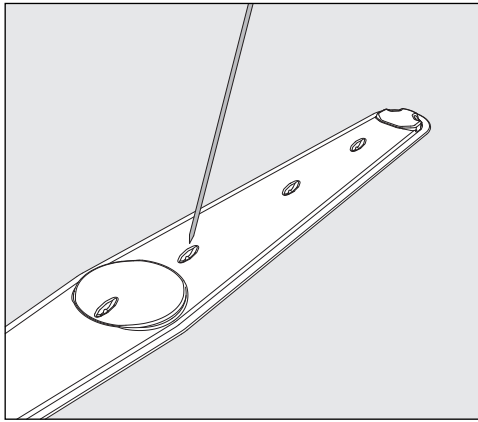
Den øvre maskinspylearmen er festet med en pluggforbindelse.

- Trekk av øvre maskinspylearm nedover.

Den nedre maskinspylearmen og spylearmene på vogner, kurver, innsatser o.l. er festet med bajonettlåser.



- Løsne de riflede bajonettlåsene ved å vri dem så langt det går i pilens retning.
- Deretter kan du trekke spylearmene oppover eller nedover.



- Trykk smusset inn i dysene på spylearmene med en spiss gjenstand.
- Skyll spylearmen godt under rennende vann.

⚠ Det må ikke sitte fast metallgjenstander eller andre deler på magnetene til spylearmene.
Dersom det sitter fast metallgjenstander, kan hastigheten til spylearmene bli feilregistrert.
Fjern alle metallgjenstander fra magnetene.

- Kontroller lagrene til spylearmene for synlig slitasje.

Hvis slitasjen på lagrene er synlig, kan det på sikt påvirke funksjonen til spylearmene.
Ta kontakt med Miele's serviceavdeling i disse tilfellene.

- Sett spylearmene inn igjen etter rengjøringen.
- Kontroller om spylearmene roterer lett etter montering.

Spylearmene på vogner, kurver, innsatser o.l. er merket med et nummer som også er preget inn på vanntilførselsrørene i området ved bajonettlåsene, f.eks. 03. Ved installasjonen må du sørge for at tallene på spylearmene stemmer overens med tallene på vanntilførselsrørene.

Rengjøring av rengjøringsautomaten

⚠ Rengjøringsautomaten og området i umiddelbar nærhet må ikke rengjøres med spyling, f.eks. med vannslange eller høytrykksspyler.

⚠ Ikke bruk rengjøringsmidler med salmiakk, heller ikke nitro- og kunstharpiksfortynner på ståloverflatene!
Disse midlene kan skade overflatene.

Bruk et middel som er anbefalt og godkjent av produsenten for desinfeksjon med klut, f.eks. et alkoholbasert middel med et maksimalt alkoholinnhold på 70 %.

Rengjøring av betjeningspanelet

⚠ Ikke bruk skuremidler eller universalrengjøringsmidler til å rengjøre betjeningspanelet!
På grunn av den kjemiske sammensetningen kan de forårsake betydelig skade på overflater av glass- og kunststoff samt betjeningstastene med trykk.

- Rengjør betjeningspanelet med en fuktig klut og håndoppvaskmiddel eller et ikke-slipende rengjøringsmiddel for rustfritt stål.
- Du kan også bruke vanlige rengjøringsmidler for glass eller kunststoff til å rengjøre displayet og undersiden av kunststoffet.

Rengjøring av dørpakning og dør

- Tørk regelmessig av dørpakningen med en fuktig klut, for å fjerne smuss.
Skadede og utette dørpakninger kan erstattes gjennom Miele's serviceavdeling.
- Fjern ev. smuss fra sidene og fra dørhengslene.
- Rennen i sokkelplaten under døren må rengjøres regelmessig med en fuktig klut.

Rengjøring av vaskekammeret

Vaskekammeret er i stor utstrekning selvrensende. Skulle det likevel danne seg avleiringer, henvend deg til Miele's serviceavdeling.

Rengjøre fronten

- Rengjør overflaten i rustfritt stål med en fuktig klut og håndoppvaskmiddel eller et ikke-skurende rengjøringsmiddel for rustfritt stål.

Unngå tilsmussing på nytt

- For å forhindre at overflaten av rustfritt stål raskt blir skitten igjen, f.eks. for å forhindre fingeravtrykk, kan du bruke et spesialmiddel for rustfritt stål etter rengjøringen.

Kontroll av vogner, kurver, innsatser o.l.

For å sikre funksjon til vognene, kurvene o.l. må de kontrolleres daglig. Følgende punkter skal kontrolleres:

- Når det gjelder vogner, kurver med hjul, er hjulene i perfekt stand og godt festet til vognen, kurven o.l.?
- Er vanntilkoblingsstussene tilgjengelige og uten skader?
- Er de høydejusterbare vanntilkoblingsstussene stilt inn og fastmontert i riktig høyde?
- Er alle dyser, spylehylser og slangeadaptere godt festet til vognene, kurvene o.l.?
- Kan alle dysene, spylehysene og slangeadapterne gjennomstrømmes av vaskevannet?
- Sitter lokkene og låsene fast på spylehysene?
- Er alle endestykkene på plass og festet godt på modulene og injektorlistene?
- Fungerer lokkene i vanntilkoblingene i vognene, kurvene o.l. med modulsystem?

Hvis tilgjengelig:

- Kan spylearmene rotere fritt?
- Er dysene til spylearmene tilstoppet, se  «Rengjøring av spylearmene»?
- Er de integrerte spylearmmagnetene fri for metallgjenstander?

Feilretting

Følgende oversikt hjelper deg med å finne årsaken til en feil og rette feilen. Husk imidlertid:

⚠ Fare pga. reparasjoner som er utført av ukyndige.

Reparasjoner som ikke er fagmessig utført kan utsette brukeren for betydelig fare.

Reparasjoner må kun utføres av Miele's serviceavdeling eller fagfolk med relevante kvalifikasjoner.

Når en feilmelding vises første gang, kontroller om ikke denne feilen eventuelt skyldes feilbetjening, før du tar kontakt med serviceavdelingen.

Tekniske feil og meldinger

Problem	Årsak og retting
Displayet er mørkt, og alle bakgrunnsbelyste taster er slått av.	Rengjøringsautomaten er ikke innkoblet. ■ Slå på rengjøringsautomaten med på/av-tasten  .
	Sikringen er utløst. ■ Minste sikring, se typeskiltet. ■ Koble sikringene inn igjen. ■ Ta kontakt med Miele's serviceavdeling hvis sikringene løser seg ut igjen.
	Støpselet er ikke satt inn. ■ Sett inn støpselet.
Rengjøringsautomaten har slått seg av.	Ingen feil! Standby/av-funksjonen slår av maskinen automatisk etter en forhåndsinnstilt tid for å spare energi. ■ Slå på rengjøringsautomaten med på/av-tasten  .
Displayet er mørkt, og Start/Stopp-tasten blinker av og på.	Ingen feil! Rengjøringsautomaten er driftsklar. ■ Trykk på <i>Start/Stopp-tasten</i> for å aktivere rengjøringsautomaten på nytt.
Strømbryt under drift	Ved forbigående strømbryt under et programforløp, behøver du ikke iverksette noen tiltak. Programmet fortsetter fra det punktet det ble avbrutt. Programblokken gjentas dersom temperaturen i vaskemerkammet faller under en påkrevd minimumsverdi for programblokken under et strømbryt.
Et program er avsluttet, men rengjøringsautomaten har ikke foretatt skyllingene.	Ingen feil! Demomodus for simulering av prosesser og programforløp i displayet er aktivert. ■ Deaktiver demomodus, se ► Messeinnstilling.

Vedlikehold og inspeksjoner

Problem	Årsak og retting
Neste vedlikehold den: eller om driftstimer	Ingen feil! Ingen feil! Miele's serviceavdeling har lagt inn en anbefaling for neste vedlikeholdstermin. ■ Avtal en time med Miele's serviceavdeling, eller få vedlikeholdet utført av fagfolk med de rette kvalifikasjonene.

Dosering/doseringssystemer

⚠ Forsiktig ved omgang med prosesskemikalier!

Sikkerhetsreglene og sikkerhetsdatabladene fra produsentene av prosesskemikaliene må absolutt følges.

Problem	Årsak og retting
Skift ut beholder	Under et programforløp ble det målt et lavt påfyllingsnivå i en beholder for flytende prosesskjemi. ■ Bytt ut den tomme beholderen med en full.
Fyll doseringsveier	Ingen feil! Et doseringssystem fylles automatisk for øyeblikket Vent til prosessen er fullført.
Fylling av doseringsveier avbrutt.	Fylling av doseringssystemet ble avbrutt fordi den målte gjennomstrømningshastigheten var for lav. Det er knekk på doseringsslangen eller så er sugelansen tett. ■ Kontroller doseringsslangen for eventuelle knekk eller utettheter. Plasser doseringsslangen slik at den ikke får knekk. ■ Kontroller innsugningsåpningen til sugelansen for mulige tilstopper og fjern disse. ■ Start prosessen på ny. Hvis du oppdager at doseringsslangen er utett eller at sugelansen er defekt, ta kontakt med Miele's serviceavdeling.

Høyviskøse (tyktflytende) prosesskemikalier kan påvirke doseringsovervåkingen og føre til unøyaktige målinger. I så fall ta kontakt med Miele's serviceavdeling for nødvendige tiltak.

Feilretting

Saltmangel/kalkfilter

Problem	Årsak og retting
Fyll på salt - maskinen sperres om kort tid.	Saltet i kalkfilteret er brukt opp. Det er ikke mulig å regenerere én gang til. Rengjøringsautomaten sperres for ytterligere bruk med neste regenerering. ■ Etterfyll regenereringssalt.
F561 maskin sperret pga. saltmangel: Fyll på salt. Etter noen sekunder oppheves sperringen. Start deretter programmet «Avskylling kaldt».	Kalkfilteret kan ikke regenerere på grunn av mangel på salt. Rengjøringsautomaten sperres for ytterligere bruk med neste regenerering. ■ Etterfyll regenereringssalt. En stund etter at saltbeholderen er fylt, oppheves sperringen igjen. Regenereringen skjer automatisk under programforløpet.
Lukk til saltbeholder: Kontroller om det sitter korrekt.	Saltbeholderen er ikke skikkelig lukket. Saltrester blokkerer låsen. ■ Fjern alle saltrester fra kanten av påfyllingsåpningen, lokket og pakningen. Ikke skyll bort saltrester med rennende vann, det kan føre til at beholderen renner over. ■ Lukk beholderen. Lokket på saltbeholderen har sprettet opp under programforløpet.  Ved åpning av døren, kan det strømme ut glovarm damp og prosesskjemikalier! ■ Åpne døren og lukk beholderlokket.

Avbrudd med feilnummer

Ved et avbrudd med feilnummer, f.eks. XXX (hvor XXX står for et vilkårlig nummer), har det oppstått en alvorlig teknisk feil.

For hvert avbrudd med feilnummer:

- Følg henvisningene i displayet.
- Koble ut rengjøringsautomaten med på/av-tasten .
- Vent ca. 10 sekunder før du kobler rengjøringsautomaten inn igjen med tasten .
- Start det sist valgte programmet en gang til.

Hvis feilmeldingen vises på nytt:

- Skriv opp feilmeldingen.
- Koble ut rengjøringsautomaten med på/av-tasten .
- Ta kontakt med Mieleles serviceavdeling.

Følg henvisningene til feilnumrene som følger.

Problem	Årsak og retting
F433, F438 Blokkering av dør	Gjenstander i dørens lukkeområde eller på utsiden foran døren, hindrer at døren åpnes eller lukkes automatisk. ■ Fjern alle gjenstander foran døren til rengjøringsautomaten, for eksempel vogner eller kasser. ■ Åpne døren og fjern alle gjenstander som stikker inn i dørens lukkeområde. Organiser f.eks. utensilene slik at de ikke stikker inn i dørområdet, og fjern alle gjenstander som stikker inn i dørområdet fra utsiden, som f.eks. kluter som henger ned fra benken. ■ Slå av og på rengjøringsautomaten igjen.
F511 Doseringspumpe	Teknisk feil på doseringspumpen. ■ Ta kontakt med Mieleles serviceavdeling.

Utilstrekkelig rengjøring og korrosjon

Problem	Årsak og retting
På utensilene er det hvite avleiringer.	Kalkfilteret er innstilt for lavt. ■ Programmer kalkfilteret i henhold til vannhardheten.
	Saltet i beholderen er brukt opp. ■ Etterfyll regenereringssalt.
	Kvaliteten på vannet til sluttskylingen var ikke god nok. ■ Bruk vann med lav ledeverdi. ■ Er rengjøringsautomaten tilkoblet en vannavsaltingspatron, kontroller tilstanden og bytt den ev. ut.
	Vannet som tas inn via AD-vanntilkoblingen er ikke tilstrekkelig demineralisert (avsaltet). ■ Kontroller det tilkoblede avsaltingsanlegget. Ev. må vannavsaltingspatronen til aqua-purificatoren byttes ut.

Feilretting

Problem	Årsak og retting
Det er flekker på utensilene.	Avspenningsmiddelbeholderen er tom. ■ Etterfyll beholderen.
	Konsentrasjonen av avspenningsmiddel er innstilt for lavt. ■ Kontakt Miele's serviceavdeling, og la dem justere doseringskonsentrasjonen.
Rengjøringsresultatet er ikke tilfredsstillende.	Vognene, kurvene, innsatsene o.l. var ikke beregnet for utensilene. ■ Velg vogner, kurver, innsatser o.l. som egner seg.
	Det ble ikke lastet riktig i vognene, kurvene etc., eller de var for fulle. ■ Plasser utensilene riktig. Følg anvisningene i bruksanvisningen. ■ Unngå å overfylle vognen, kurven, innsatsen o.l.
	Klargjøringsprogrammet var ikke egnet for denne type smuss. ■ Velg et egnet program. Eller ■ Endre programparameterne slik at de egner seg for oppgaven.
	Smusset har sittet for lenge på utensilene og har derfor størket. ■ Det bør ikke gå mer enn 6 timer fra det er blitt skittent til maskinell klargjøring.
	En spylearm er blokkert. ■ Sørg for at ingen av utensilene kan blokkere spylearmene ved innsetting i maskinen.
	Dysene på spylearmene er blokkert. ■ Kontroller dysene og rengjør dem om nødvendig.
	Silene i vaskekompartimentet er tilsmusset eller ikke satt inn riktig. ■ Kontroller silene og rengjør dem om nødvendig.
	Vognene, kurvene o.l. var ikke koblet korrekt til vanntilkoblingen. ■ Kontroller adaptertilkoblingen.

Problem	Årsak og retting
Utensiler av glass viser tegn på korrosjon (glassangrep).	Utensilene er ikke egnet for maskinell klargjøring. ■ Bruk kun utensiler som ifølge produsenten er egnet for maskinell klargjøring.
	I programforløpet har det ikke funnet sted noen nøytralisering. ■ Kontroller nivået i beholderen og luft ev. doserings-systemet.
	Rengjøringstemperaturen var for høy. ■ Velg et annet program, eller ■ reduser rengjøringstemperaturen.
	Bruk av sterkt alkaliske rengjøringsmidler. ■ Bruk et mildere rengjøringsmiddel, eller ■ reduser rengjøringskonsentrasjonen.
Utensiler i stål viser tegn på korrosjon.	Kvaliteten på stålet er ikke egnet for maskinell klargjøring. ■ Bruk kun utensiler i rusfritt stål og følg henvisningene fra produsenten av utensilene vedrørende maskinell klargjøring.
	Kloridinnholdet i vannet er for høyt. ■ Gjennomfør en vannanalyse. Det kan eventuelt være nødvendig å koble til et eksternt vannbehandlingsanlegg eller å bruke demineralisert vann.
	I programforløpet har det ikke funnet sted noen nøytralisering. ■ Kontroller nivået i beholderen og luft ev. doserings-systemet.
	Det har kommet rust inn i vaskekammeret, f.eks. ved for høyt jerninnhold i vannet eller fra utensiler med rust som også skal rengjøres i maskinen. ■ Kontroller installeringen. ■ Sorter ut de rustne utensilene.

Feilretting

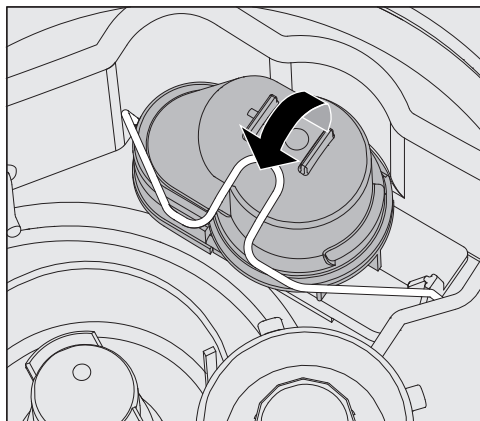
Støy/lyder

Problem	Årsak og retting
Bankelyd i vaskekammeret.	En eller flere spylearmer slår mot utensilene. ■ Avbryt programmet. Følg henvisningene i kapitlet «Programavbrudd». ■ Plasser utensilene slik at de ikke står i veien for spylearmene. ■ Kontroller om spylearmene kan rotere fritt. ■ Start programmet på nytt.
Klaprelyd i vaskekammeret.	Utensilene beveger seg i vaskekammeret. ■ Avbryt programmet. Følg henvisningene i kapitlet «Programavbrudd». ■ Plasser utensilene slik at de står støtt. ■ Start programmet på nytt.
Slaglyder i vannledningen.	Forårsakes eventuelt av vannledningens plassering eller av at vannledningens tverrsnitt er for lite. Dette påvirker ikke rengjøringsautomatens funksjon. ■ Ta kontakt med en installatør.

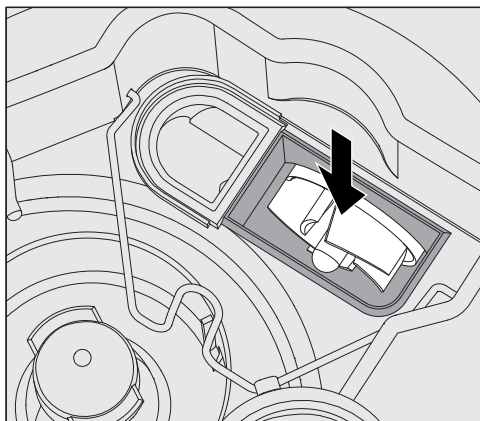
Rengjøring av avløpspumpe og tilbakeslagsventil

Når vannet ikke er pumpet helt ut av vaskekammeret ved programslutt, kan det være at et fremmedlegeme blokkerer avløpspumpen eller tilbakeslagsventilen.

- Ta silkombinasjonen ut av vaskekammeret, se  «Rengjøring av silene i vaskekammeret».



- Åpne låsebøylen.
- Løft opp tilbakeslagsventilen og skyll den godt under rennende vann.
- Ventilasjonshullet på utsiden av tilbakeslagsventilen (kun synlig i demontert tilstand) må ikke tilstoppes. Fjern eventuell smuss med en spiss gjenstand.



Vingehjulet til avløpspumpen er plassert under tilbakeslagsventilen.

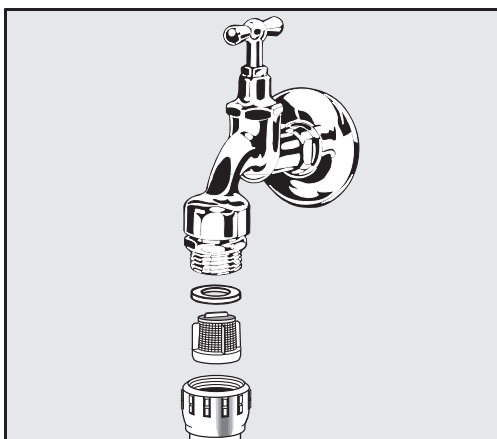
- Før du setter inn tilbakeslagsventilen, må du kontrollere om fremmedlegemer blokkerer vingehjulet.
- Sett tilbakeslagsventilen omhyggelig inn igjen og sikre den med låsebøylen.

Rengjøring av silen i vanninntaket

For å beskytte vanninntaksventilen er det bygd inn en sil i slangeforskrningen. Hvis silen er skitten, må den rengjøres ellers renner det for lite vann inn i vaskekammeret.

⚠ Koblingsboksen for vanninntaket inneholder en elektrisk del. Den må ikke dyppes i vann!

- Rengjøring av silen**
- Koble rengjøringsautomaten fra el-nettet ved å slå av maskinen, trekke ut støpselet eller skru ut eller koble ut sikringen.
 - Lukk stoppekranen.
 - Skru av vanninntaksventilen.



- Ta pakningen ut av forskruningen.
- Trekk ut silen med en kombi- eller nebbtang.
- Rengjør silen eller bytt den ut om nødvendig.
- Sett inn silen og pakningen igjen, pass på at de er satt ordentlig på plass!
- Skru vanninntaksventilen på stoppekranen. Pass på at forskruningen ikke sitter skjevt når du skruer den på igjen.
- Åpne stoppekranen. Hvis det renner ut vann, har du ikke festet forskruningen godt nok, eller satt den på skjevt. Sett på vanninntaksventilen slik at den er rett, og skru den fast.

Ettermontering av flatsilen

Hvis vannet inneholder et stort antall elementer som ikke løser seg opp i vann, kan det monteres en flatsil mellom stoppekranen og inntaksslangen. Flatsilen fås kjøpt via Miele's serviceavdeling.

Kontakt serviceavdelingen

 Reparasjoner skal kun utføres av Miele's serviceavdeling eller annet autorisert personell.
Reparasjoner som ikke er fagmessig utført, kan utsette personalet for betydelig fare.

For å unngå unødvendige besøk fra serviceavdelingen bør du sjekke om du kan rette feilen selv ved hjelp av instruksjonene under  «Feilretting», første gang en feilmelding vises.

Hvis du til tross for rådene i denne bruksanvisningen ikke kan rette feilen selv, kontakt serviceavdelingen.

Kontaktopplysningene finner du på baksiden av denne  bruksanvisningen eller på Miele's hjemmeside, f.eks. www.miele.no/profesjonal.

Hvis mulig, vennligst ha følgende informasjon klar når du kontakter oss:

- Modell og nummer på produktet

Begge opplysningene finner du på typeskiltet. Typeskiltene's plassering er beskrevet i produktoversikten eller kan hentes frem via displayet på ►  Flere innstillinger ► Typeskilt.

- Feilmelding og feilkode i displayet
- Programvareversjoner til produktets komponenter

Denne informasjonen finner du i displayet under ►  Flere innstillinger ► Programvareversjon.

Oppstilling og justering

Du finner mer informasjon i installasjonsveiledningen. Installasjonsveiledningen er tilgjengelig på nettet.

 Uautorisert tilgang utgjør fare/risiko.

Ved uautorisert tilgang via nettverket kan innstillingene i rengjøringsautomaten, f.eks. desinfeksjonsparametrene eller doseringen av prosesskemikalier, endres.

Sett opp rengjøringsautomaten i et rom med begrenset tilgang. PIN-koden må kun oppgis til personer du stoler på.

 Fare for personskader fra metalldele.

Noen metalldele utgjør en risiko for skade/kutt.

Bruk kuttsikre vernehansker ved transport og oppstilling av rengjøringsautomaten.

 Fare for personskade ved løfting av rengjøringsautomaten.

På grunn av den høye vekten må rengjøringsautomatene ikke løftes av én person alene.

Hvis det er mulig, må det alltid være to eller flere personer til å løfte rengjøringsautomatene. Følg instruksjonene om arbeidssikkerhet, f.eks. sørg for en ergonomisk riktig arbeidsstilling når du løfter.

Bruk egnede hjelpemidler som jekketraller eller sekketraller for lengre transportavstander.

 Skader på materiell under transport med jekketraller, sekketraller eller andre transporthjelpemidler.

Jekketraller, sekketraller eller andre transporthjelpemidler kan presse komponenter inn i sokkelen på rengjøringsautomaten og dermed skade dem.

Ved transport med jekketraller, sekketraller eller andre transporthjelpemidler skal rengjøringsautomaten være i originalemballasje eller plassert på et stabilt, sammenhengende underlag.

Når du transporterer maskinen med en sekketraller, må du ikke løfte den i fronten, da dette kan skade betjeningspanelet eller døren.

 Materielle skader under transport eller installasjon.

Ikke løft, trekk eller skyv maskinen i komponenter som stikker ut, for eksempel betjeningspanelet, den åpne døren, skuffer (hvis det finnes), komponenter på baksiden av produktet, slanger eller kabler. De kan bli skadet eller revet av.

Når du skal løfte, trekke eller skyve rengjøringsautomaten, må du om mulig holde den i kabinettet.

Oppstillings- varianter

Rengjøringsautomaten er egnet for følgende oppstillingsvarianter:

- Frittstående maskin.
- Ved siden av skap eller under benkeplate:

Rengjøringsautomaten bør plasseres ved siden av andre produkter eller møbler eller i en nisje. Nisjen må være minst 600 mm bred og 598 mm dyp.

- Innbygging under benk:

Rengjøringsautomaten bør plasseres under en gjennomgående benkeplate eller en avrenningsflate til vasken. Innbyggingsrommet må være minst 600 mm bredt, 598 mm dypt og 820 mm høyt.

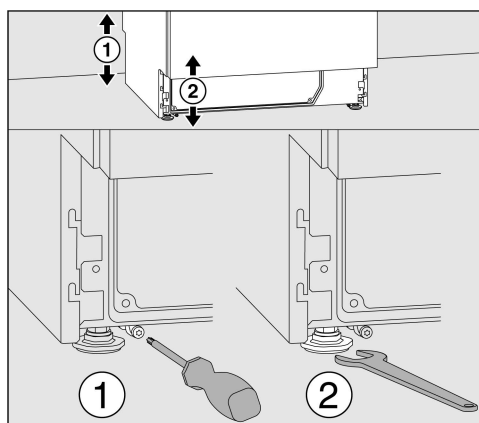
Frittstående eller nisjeinnbygde rengjøringsautomater må være utstyrt med maskindeksel.

Matchende deksler er tilgjengelig hos Miele.

Utjevning av ujevne gulv

Rengjøringsautomaten må stå støtt og i vater.

Ujevne gulv og høyden på produktet kan utjevnes ved hjelp av de fire skruføttene. Produktets føtter kan skrus ut maksimalt 60 mm.



De fremre produktføttene kan justeres med en fastnøkkel (nøkkelstørrelse 13), de bakre med en Torx-skrue T20.

Dersom glidemeiene til de bakre maskinføttene ikke monteres, kan maskinføttene også justeres med fastnøkkelen.

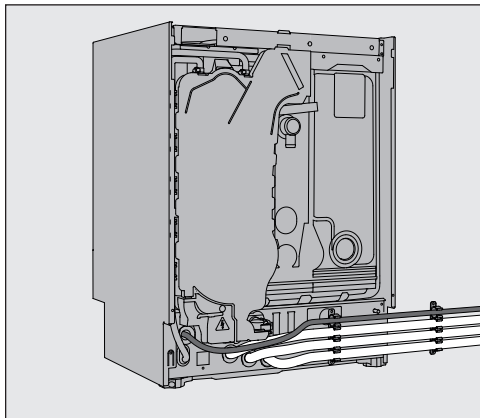
Justeringen foretas ved å vri med klokken oppover, og mot klokken nedover.

Slangeholder

Med de vedlagte slangeholderne kan strømkabelen og slangene til inntaks- og avløpsvann legges plassbesparende.

Med slangeholderen hindres det at slangene blir bøyd eller klemt fast ved montering i trange nisjer.

Strømkabelen og slangen kan valgfritt legges til venstre eller høyre, avhengig av tilkoblingssituasjonen.

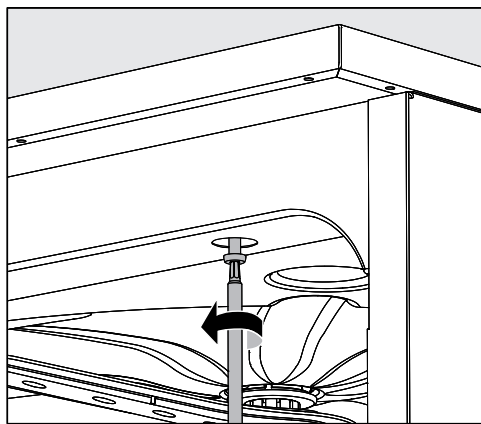


Deksel

Dekslene må skrus fast til rengjøringsautomaten. Siden med skruengjengene på undersiden hører til foran, siden med brakettene for låseskruene som stikker nedover, hører til bak.

Monteringsanvisninger følger med dekslene som kan kjøpes separat, og må følges.

- Sett dekselet på rengjøringsautomaten. Dekselet må ligge plant.
- Skru inn de to låseskruene på baksiden av produktet.
- Åpne døren.



- Fjern dekslene på venstre og høyre side, og skru inn festeskruene. Sett deretter på dekslene igjen.

Oppstilling under benkeplate

⚠ Materielle skader pga. kondensvann.

Når maskinen er i drift, avgis det damp som kan kondensere på møbler i umiddelbar nærhet.

I oppstillingsområdet til rengjøringsautomaten bør det kun brukes inventar som er egnet for denne type bruk, for å unngå mulige skader fra kondensvann.

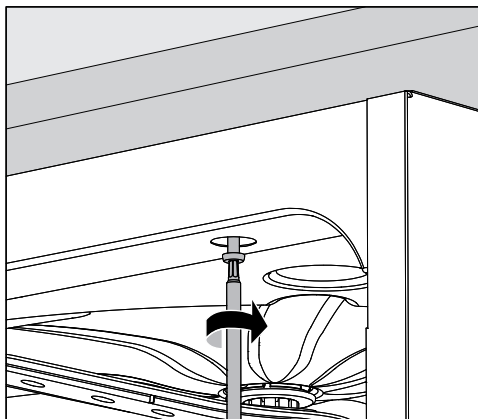
Dampkondensator

For å unngå skader på benkeplaten som følge av vanndamp, må den vedlagte beskyttelsesfolien (25 x 58 cm, selvklebende) festes i området til dampkondensatoren under benkeplaten.

Skrusammen med benkeplaten

For at rengjøringsautomaten skal stå støtt må den skrus fast til benkeplaten, etter at den er rettet opp.

- Åpne døren.



- Fjern dekslene på venstre og høyre side. Skru rengjøringsautomaten sammen med den gjennomgående benkeplaten gjennom hullene til venstre og høyre i listen foran på maskinen. Sett deretter på dekslene igjen.

Hvis du skal skru maskinen sammen med møbler som står ved siden av, kontakt Miele's serviceavdeling.

Lufting av sirkulasjonspumpen

⚠ For rengjøringsautomater må ikke spaltene mellom maskinen og sideskapene tettes f.eks. med silikon, da det vil forhindre at sirkulasjonspumpen får tilstrekkelig ventilasjon.

Dampbeskyttelse for benkeplater

Den medfølgende dampbeskyttelsen beskytter benkeplaten mot skader forårsaket av vanndamp som kan slippe ut når døren åpnes. Dampbeskyttelsen må derfor monteres på undersiden av benkeplaten i området ved døren.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Rengjøringsautomaten ble testet for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i henhold til EN 61236-1 klasse B og er egnet for drift i profesjonelle miljøer, som f.eks. laboratorier og lignende områder, som er koblet til det offentlige strømnettet.

Den høyfrekvente (HF-) energistrålingen til rengjøringsautomaten er så liten, at interferens med andre elektrotekniske apparater i umiddelbar nærhet er å anse som lite sannsynlig.

Optimalt sett bør gulvet på oppstillingsstedet være av betong, tre eller keramiske fliser. Ved drift av rengjøringsautomaten på gulv av syntetiske materialer, må den relative luftfuktigheten være på minst 30 %, for å minimere sannsynligheten for elektrostatiske utladninger.

Kvaliteten på forsyningsspenningen må tilsvare forsyningsspenningen som er normal for forretnings- eller sykehusomgivelser. Forsyningsspenningen må avvike maksimalt +/- 10 % fra den nominelle spenningen.

⚠ Alle arbeider i forbindelse med elektrotilkoblingen må kun utføres av autoriserte elektrofagfolk.

- Retningslinjene til IEC 60364-4-41 hhv. de lokale retningslinjene for elektroinstallasjon må overholdes.
- Tilkobling til stikkontakt må være i henhold til nasjonale bestemmelser. Stikkontakten må være tilgjengelig etter at maskinen er montert. En elektrisk sikkerhetskontroll, f.eks. ved reparasjon eller vedlikehold, kan da enkelt gjennomføres.
- Ved fast tilkobling eller tilkobling via en stikkontakt må det installeres en hovedbryter med en skillemekanisme for hver pol, som skiller maskinen fra nettet. Hovedbryteren må være beregnet for produktets nominelle strøm, ha minst 3 mm kontaktåpning og kunne låses i nullstilling. Hovedbryteren må være tilgjengelige etter at produktet er installert.
- En potensialutjevning skal gjennomføres hvis nødvendig.
- Tilkoblingsverdiene er angitt på typeskiltet og vedlagte koblings-skjema.
- For å øke sikkerheten må det kobles en jordfeilbryter (FI) av typen A med en utløserstrøm på 30 mA (DIN VDE 0664) til hver rengjøringsautomat. Jordfeilbryteren må installeres på oppstillingsstedet av driftslederen.
- Ved utskifting av nettkabelen må det brukes en original reservedel fra produsenten.

Mer informasjon om elektrotilkoblingen finner du i installasjonsveiledningen. Installasjonsveiledningen er tilgjengelig på nettet.

Rengjøringsautomaten må bare brukes med spenning, frekvens og sikring som angitt på **typeskiltet**.

En **omkobling** kan kun foretas i henhold til vedlagte omkoblings- og koblingsskjema.

Typeskiltene finner du på rengjøringsautomaten. Plasseringen er beskrevet i produktoversikten.

Koblingsskjemaet er tilgjengelig på nettet.

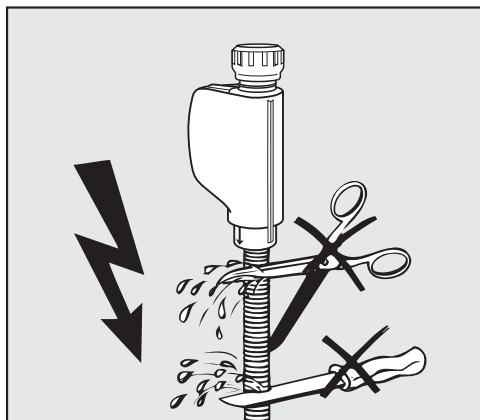
Tilkobling av potensialutjevning

For tilkobling av en potensialutjevning er det en tilkoblingsskrue ⚡ på baksiden av maskinen.

Tilkobling til vanninntak

⚠ Vannet i rengjøringsautomaten er ikke drikkevann!

- Rengjøringsautomaten må kobles til vannforsyningen i henhold til de lokale forskriftene.
- Vannet som brukes skal minimum tilsvare drikkevannskvaliteten iht. den europeiske drikkevannsforskriften. Høyt jerninnhold kan føre til fremmedrust på utensiler av rustfritt stål og på rengjøringsautomaten. Ved et kloridinnhold på over 100 mg/l i drikkevannet øker risikoen for rust på deler av rustfritt stål.
- I visse områder (f.eks. alperregionen) kan den spesielle vannsammensetningen forårsake avleiringer, slik at det kun er tillatt å benytte dampkondensatoren med demineralisert vann.
- Rengjøringsautomaten er i samsvar med gjeldende europeiske drikkevannsforskrifter.
- Maskinen er som standard utstyrt for tilkobling til kaldt (blå markering) **eller** varmt vann (rød markering) opp til maks. 65 °C. Koble vanninntaksslangen til de relevante stoppekranene for kaldt eller varmt vann.
- **Minste flytetrykk** for kaldt- og varmtvannstilkoblingen er 40 kPa overtrykk og for AD-vanntilkoblingen 30 kPa overtrykk.
- Det **anbefalte flytetrykket** er ≥ 200 kPa overtrykk for kaldt- og varmtvannstilkoblingen og ≥ 200 kPa overtrykk for AD-vannstilkoblingen for å unngå for lange vanninntakstider.
- **Maks. tillatt statisk vanntrykk** er på 1.000 kPa overtrykk.
- Hvis vanntrykket ikke ligger i nevnte område, ta kontakt med Miele's serviceavdeling for nødvendige tiltak.
- Ved tilkobling på oppstillingsstedet må det være stoppekraner som har en $\frac{3}{4}$ " forskruning. Kranene må være plassert på et lett tilgjengelig sted, da vanntilførselen skal holdes stengt i forbindelse med lengre driftspauser.
- Vanninntaksslangene er ca. 1,7 m lange trykkslanger DN 10 med $\frac{3}{4}$ " forskruning. Smussilene i forskruningen må ikke fjernes.



⚠ Fare for elektrisk støt som følge av nettspenning. Det befinner seg spenningsførende deler i vanninntaksslangene. Vanninntaksslangene må ikke forkortes eller skades.

Du finner mer informasjon i installasjonsveiledningen. Installasjonsveiledningen er tilgjengelig på nettet.

På grunn av nasjonale forskrifter for beskyttelse av drikkevann må alle eksisterende vanninntaksslang utstyres med en tilbakeslagsventil mellom vanntilkoblingen og vanninntaksslangen. Tilkoblingen for AD-vann er ekskludert.

Ettermontering av flatsilen

Hvis vannet inneholder et stort antall elementer som ikke løser seg opp i vann, kan det monteres en flatsil mellom stoppekranen og inntaksslangen. Flatsilen fås kjøpt via Miele's serviceavdeling.

AD-vanntilkobling for 30-1.000 kPa overtrykk – trykkbestandig (ekstra-utstyr)

Rengjøringsautomaten leveres som tilvalg for tilkobling til et trykksatt system med 30-1.000 kPa overtrykk. Med et vanntrykk (flytetrykk) under 200 kPa forlenges vanninntakstiden automatisk.

- Koble den trykktestede, grønnmerkede vanninntaksslangen for AD-vann til stoppekranen for AD-vann på oppstillingsstedet ved hjelp av $\frac{3}{4}$ " forskruing.

Vanninntak for 8,5-60 kPa – trykkløst

For tilkobling til 8,5-60 kPa overtrykk må rengjøringsautomaten etterutstyres med en pumpe for AD-vann. Installasjonen utføres av Miele's serviceavdeling eller en kvalifisert fagperson.

Med en trykkløs tank for AD-vann må utløpsstussen være minst på høyde med den øverste kanten på maskinen, se installasjonsveiledningen.

AD-vann ringledning

Rengjøringsautomaten er beregnet for tilkobling til et ringlednings-system for AD-vann. Da må Miele's serviceavdeling foreta en teknisk ettermontering i rengjøringsautomaten og en innstilling i styringen.

For mer informasjon, ta kontakt med Miele's serviceavdeling.

Tilkobling til vannavløp

- Det er montert en tilbakeslagsventil i avløpet til rengjøringsautomaten, slik at det ikke kan strømme skittent vann tilbake i rengjøringsautomaten via avløpsslangen.
- Rengjøringsautomaten bør tilkobles et separat avløpssystem på oppstillingsstedet. Hvis det ikke finnes separat tilkobling, anbefaler vi å koble maskinen til en dobbeltkammer vannlås.
- Tilkoblingen på oppstillingsstedet må være mellom 0,3 m og 1,0 m høy, **målt fra rengjøringsautomatens underkant**. Ligger tilkoblingen lavere enn 0,3 m, legg avløpsslangen i bøy på minst 0,3 m høyde.
- Avløpssystemet må kunne ta unna en avløpsmengde på minst 16 l/min.
- Avløpsslangen er ca. 1,4 m lang og fleksibel med en innvendig diameter på 22 mm. Slangeklemmer for tilkoblingen er inkludert.
- Avløpsslangen må ikke forkortes.
- Avløpsslangen kan forlenges med et skjøtestykke og en ekstra slange på inntil 4,0 m. Avløpsslangen må ikke være lengre enn 4,0 m.
- Støy fra avløpet kan reduseres betydelig hvis avløpsslangen legges i en bue fra en minimumshøyde på 0,6 m til en maksimumshøyde på 1,0 m, målt fra rengjøringsautomatens underkant.

Du finner mer informasjon i installasjonsveiledningen. Installasjonsveiledningen er tilgjengelig på nettet.

For å justere programparameterne, se ►  Flere innstillinger ► Konfigurer programmer.

Generell programinformasjon

Program	Anvendelsesområde
 Kort	Kort program for svært lite tilsmussede utensiler og lave krav til sluttskyllingsresultatet: - for fjerning av smuss som lett løser seg opp i vann - egner seg under visse forutsetninger for små mengder organisk smuss - ikke egnet for denaturerende rester som proteiner - ikke egnet for anorganiske, syreløselige rester som metallsalter
 Middels	Program for lite tilsmussede utensiler og middels krav til sluttskyllingsresultatet: - for fjerning av smuss som lett løser seg opp i vann - egner seg under visse forutsetninger for små mengder organisk smuss - ikke egnet for denaturerende rester som proteiner - ikke egnet for anorganiske, syreløselige rester som metallsalter
 Langt	Program for lite til middels tilsmussede utensiler og middels krav til sluttskyllingsresultatet: - for fjerning av smuss som lett løser seg opp i vann - for fjerning av organisk smuss - for fjerning av denaturerende rester som proteiner - egnet under visse forutsetninger for anorganiske, syreløselige rester som metallsalter

Tilleggsprogrammer

Program	Anvendelsesområde
 Avskylling kaldtvann	Program for å skylle ut av vaskekammeret, for å skylle ut saltrester (se kapittelet «Kalkfilter/Påfylling av regenereringssalt»), eller til skylling av sterkt tilsmussede utensiler, f.eks. for forhåndsfjerning av smuss, rester av desinfeksjonsmidler eller for å unngå kraftig inntørking og beleggdannelse før anvendelse av et komplett program. Skyllingen skjer med kaldtvann, holdetid: 2 min
 Avskylling AD-vann	Program for skylling av vaskekammeret og skylling av utensilene med demineralisert vann (AD-vann), holdetid: 2 min.
 Utpumping	For utpumping av vaskevannet, f.eks. etter et programavbrudd.

Programparametere



Hovedparametere

Økt vannmengde [l]

Utpumpingstid

☒ Standard / ☐ Forlenget

Navn:

Parameter	Vaskeblokk			Forskylling			Rengjøring			Mellomskylling			Sluttskylling		
	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2 (+)	3	4	1	2
Vanntype [l]															
Doseringsmengde															
1 Doseringssystem															
1 Doseringstemperatur [°C]															
1 Doseringkonsentrasjon [%]															
Doseringsmengde															
2 Doseringssystem															
2 Doseringstemperatur [°C]															
2 Doseringkonsentrasjon [%]															
2 Temperatur skylleblokk [°C]															
2 Holdetid [min]															

- ▶ = parametere som kan stilles inn

KV = Kaldtvann

AD = AD-vann, rent vann, demineralisert vann

(+) = Valgfri programblokk
- min = holdetid i minutter

DOS 1 = Rengjøringsmiddel

DOS 2 = Nøytraliseringsmiddel **eller** avspenningsmiddel (dørdosering)

Hovedparametere									
▶ Økt vannmengde [l]									
▶ Utpumpingstid									
☒ Standard / ☐ Forlenget									
Navn: _____									

Parameter	Vaskeblokk			Forskylling			Rengjøring			Mellomskylling			Sluttskylling		
Vanntype [l]	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2 (+)	3	4	1	2
Doseringsmengde															
1 Doseringssystem															
1 Doseringstemperatur [°C]															
▶ Doseringskonsentrasjon [%]															
Doseringsmengde															
2 Doseringssystem															
2 Doseringstemperatur [°C]															
▶ Doseringskonsentrasjon [%]															
▶ Temperatur skylleblokk [°C]															
▶ Holdetid [min]															

▶ = parametere som kan stilles inn

KV = Kaldtvann

AD = AD-vann, rent vann, demineralisert vann

(+) = Valgfri programblokk

min = holdetid i minutter

DOS 1 = Rengjøringsmiddel

DOS 2 = Nøytraliseringsmiddel **eller** avspenningsmiddel (dørdosering)

Programparametere



Hovedparametere

Økt vannmengde [l]

Utpumpingstid

☒ Standard / ☐ Forlenget

Navn:

Parameter	Vaskeblokk			Forskylling			Rengjøring			Mellomskylling			Sluttskylling		
	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2 (+)	3	4	1	2
Vanntype [l]	KV			KV			KV			KV	KV			AD	
Doseringsmengde	Doseringsssystem						DOS 1			DOS 2					
	1 Doseringsstemperatur [°C]														
	▶ Doseringskonsentrasjon [%]														
Doseringsmengde	Doseringsssystem														
	2 Doseringsstemperatur [°C]														
	▶ Doseringskonsentrasjon [%]														
▶ Temperatur skylleblokk [°C]				70									70		
▶ Holdetid [min]			1				3			2			1		

- ▶ = parametere som kan stilles inn

KV = Kaldtvann

AD = AD-vann, rent vann, demineralisert vann

(+) = Valgfri programblokk
- min = holdetid i minutter

DOS 1 = Rengjøringsmiddel

DOS 2 = Nøytraliseringsmiddel **eller** avspenningsmiddel (dørdosering)

Kundeprogram 1

Hovedparametere

► Økt vannmengde [l] _____

► Utpumpingstid _____ ☐ Standard / ☐ Forlengt Navn: _____

Parameter	Vaskeblokk			Forskylling			Rengjøring			Mellomskylling			Sluttskylling	
Vanntype [l]	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2
Doseringssystem														
1 Doseringstemperatur [°C]														
► Doseringskonsentrasjon [%]														
Doseringssystem														
2 Doseringstemperatur [°C]														
► Doseringskonsentrasjon [%]														
► Temperatur skylleblokk [°C]														
► Holdetid [min]														

► = parametere som kan stilles inn

KV = Kaldtvann

AD = AD-vann, rent vann, demineralisert vann

min = holdetid i minutter

DOS 1 = Rengjøringsmiddel

DOS 2 = Nøytraliseringsmiddel **eller** avspenningsmiddel (dørdosering)

Programparametere



Kundeprogram 2

Hovedparametere

▶ Økt vannmengde [l]

▶ Utpumpingstid

☐ Standard / ☐ Forlenget

Navn:

Vaskeblokk		Forskylling			Rengjøring			Mellomskylling			Sluttskylling	
Parameter		1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2
Vanntype [l]												
Doseringsmengde	Doseringssystem											
	1 Doseringstemperatur [°C]											
	► Doseringskonsentrasjon [%]											
Doseringsmengde	Doseringssystem											
	2 Doseringstemperatur [°C]											
	► Doseringskonsentrasjon [%]											
► Temperatur skylleblokk [°C]												
► Holdetid [min]												

▶ = parametere som kan stilles inn

KV = Kaldtvann

AD = AD-vann, rent vann, demineralisert vann

min = holdetid i minutter

DOS 1 = Rengjøringsmiddel

DOS 2 = Nøytraliseringsmiddel **eller** avspenningsmiddel (dørdosering)



Kundeprogram 3

Hovedparametere		
▶ Økt vannmengde [l]		
▶ Utpumpingstid	☐ Standard / ☐ Forlengt	Navn: _____

Parameter	Vaskeblokk			Forskylling			Rengjøring			Mellomskylling			Sluttskylling		
Vanntype [l]	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3
Doseringsmengde															
1 Doseringssystem															
1 Doseringstemperatur [°C]															
▶ Doseringskonsentrasjon [%]															
Doseringsmengde															
2 Doseringssystem															
2 Doseringstemperatur [°C]															
▶ Doseringskonsentrasjon [%]															
▶ Temperatur skylleblokk [°C]															
▶ Holdetid [min]															

▶ = parametere som kan stilles inn

KV = Kaldtvann

AD = AD-vann, rent vann, demineralisert vann

min = holdetid i minutter

DOS 1 = Rengjøringsmiddel

DOS 2 = Nøytraliseringsmiddel **eller** avspenningsmiddel (dørdosering)

Programparametere



Kundeprogram 4

Hovedparametere

▶ Økt vannmengde [l]

▶ Utpumpingstid

☐ Standard / ☐ Forlenget

Navn:

Parameter	Vaskeblokk			Forskylling			Rengjøring			Mellomskylling			Sluttskylling	
	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2
Vanntype [l]														
Doseringsmengde														
Doseringsssystem														
1 Doseringsstemperatur [°C]														
▶ Doseringskonsentrasjon [%]														
Doseringsssystem														
2 Doseringsstemperatur [°C]														
▶ Doseringskonsentrasjon [%]														
▶ Temperatur skylleblokk [°C]														
▶ Holdetid [min]														

- ▶ = parametere som kan stilles inn

KV = Kaldtvann

AD = AD-vann, rent vann, demineralisert vann
- min = holdetid i minutter

DOS 1 = Rengjøringsmiddel

DOS 2 = Nøytraliseringsmiddel **eller** avspenningsmiddel (dørdosering)

Høyde med maskindeksel Høyde uten maskindeksel	835 mm (justerbar + 60 mm) 820 mm (justerbar + 60 mm)
Bredde	598 mm
Dybde + betjeningspanel Dybde med åpen dør	598 mm + 41 mm 1.200 mm
Nyttelast vaskekammer: høyde bredde dybde overkurv/underkurv	520 mm 530 mm 474 mm/520 mm
Vekt (netto)	68 kg
Maks. bæreevne ved åpen dør	37 kg
Maksimal lastvekt Overkurv + underkurv/vogn vogn/underkurv (uten overkurv)	8 kg + 16 kg 24 kg
Spennings, tilkoblingsverdi, sikring	Se typeskiltet
Nettkabel	ca. 1,8 m
Vanntemperatur vanntilkobling: Kaldtvann Varmtvann AD-vann (tilleggsutstyr)	maks. 20 °C maks. 65 °C maks. 65 °C
Statisk vanntrykk	1.000 kPa overtrykk
Minste flytetrykk vanntilkobling: Kaldtvann Varmtvann AD-vann (tilleggsutstyr)	100 kPa overtrykk 40 kPa overtrykk 30 kPa overtrykk
Anbefalt flytetrykk vanntilkobling: Kaldtvann Varmtvann AD-vann (tilleggsutstyr)	≥ 200 kPa overtrykk ≥ 200 kPa overtrykk ≥ 200 kPa overtrykk
AD-vanntilkobling trykkløs (tilleggsutstyr)	8,5-60 kPa
Vanninntaksslange	ca. 1,7 m
Avløpsslange	ca. 1,4 m
Pumpehøyde	Min. 0,3 m, maks. 1,0 m
Pumpelengde	Maks. 4,0 m

Tekniske data

Drift (iht. IEC/EN 61010-1): Omgivelsestemperatur Relativ luftfuktighet maks. Lineært avtagende til Relativ luftfuktighet min.	5 °C til 40 °C 80 % for temperaturer inntil 31 °C 50 % for temperaturer inntil 40 °C 10 %
Lagrings- og transportbetingelser: Omgivelsestemperatur Relativ luftfuktighet Lufttrykk	-20 °C til 60 °C 10 % til 85 % 500 hPa til 1060 hPa
Høyde over havet (iht. IEC/EN 61010-1)	inntil 2.000 m *)
Kapslingsgrad (iht. IEC 60529)	IP21
Skittenhetsgrad (iht. IEC/EN 61010-1)	2
Overspenningskategori (iht. IEC 60664)	II
WiFi-standard	802.11 b/g/n
WiFi-frekvensbånd	2.400-2.483,5 MHz
WiFi maksimal utgangseffekt	< 100 mW
VDE-radiobeskyttelse for EMC-enhetsklasse (i henhold til EN 61236-1)	B
VDE elektrisk sikkerhet	IEC/EN 61010-1, IEC 61010-2-040
CE-merket	2006/42/EF Maskindirektivet
Produsentens adresse	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Tyskland

* På et oppstillingssted over 1.500 m høyde, er vaskevannets kokepunkt lavere. Derfor må desinfeksjonstemperaturen og holdetiden justeres.

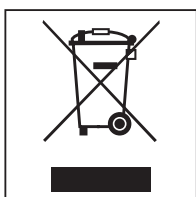
Retur og gjenvinning av transportemballasjen

Emballasjen beskytter rengjøringsautomaten mot transportskader. Emballasjematerialene er valgt med sikte på miljøvennlighet og avfallsbehandling og kan derfor gjenvinnes.

Tilbakeføringen av emballasjen til materialkretsløpet sparer råstoff og bidrar til mindre avfall. Forhandleren tar vanligvis emballasjen i retur.

Retur og gjenvinning av det gamle produktet

Elektriske og elektroniske produkter inneholder ofte verdifulle materialer. De inneholder imidlertid også skadelige stoffer, blandinger og komponenter, som har vært nødvendige for produktets funksjon og sikkerhet. I restavfallet eller ved feil behandling kan disse stoffene være helseskadelige og skade miljøet. Kast derfor aldri produktene som restavfall.



Benytt i stedet de offentlige returpunktene for innlevering og gjenvinning av slike produkter. Produktene kan leveres gratis til kommunale gjenvinningsstasjoner, forhandlere av tilsvarende produkter eller til Miele. For mer informasjon, se www.miele.no. Du er selv juridisk ansvarlig for å slette personlige data som måtte befinne seg i de gamle produktene. Du er rettslig forpliktet til å ta ut gamle batterier, akkumulatorer og lamper som ikke sitter fast i produktet, og som kan tas ut uten at de blir ødelagt. Ta dem med til et egnet returpunkt, der de kan leveres gratis. Sørg for at produktet oppbevares utilgjengelig for barn til det kjøres bort.

**Miele AS**

Nesbruveien 71

1394 NESBRU

Postboks 194

1378 NESBRU

Telefon 67 17 31 00

Telefax 67 17 31 10

Internett: www.miele.no/professional

E-post: professional@miele.no

Foretaksnr. NO 919 157 089 MVA



Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Tyskland